



FRENCH

SPANISH

PORTUGUESE



*Incanto*

Type HD8917, HD8918

### Instruction manual

Read carefully before using the machine.

CE

 **Saeco**

Register your product and get support at  
[www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome)







FRANÇAIS



*Incanto*

Type HD8917, HD8918

**Mode d'emploi**

À lire attentivement avant  
d'utiliser la machine.

CE

 **Saeco**

Enregistrez votre produit et retrouvez l'assistance en ligne sur  
[www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome)



## Sommaire

|                                                                                                            |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Introduction au manuel</b>                                                                           | <b>1</b>  |
| <b>2. Présentation du produit</b>                                                                          | <b>1</b>  |
| 2.1 Le produit                                                                                             | 1         |
| 2.2 Accessoires                                                                                            | 1         |
| 2.3 Principaux composants                                                                                  | 2         |
| 2.4 Principales parties amovibles                                                                          | 2         |
| 2.5 Touches de commande et afficheur                                                                       | 2         |
| <b>3. Sécurité</b>                                                                                         | <b>3</b>  |
| 3.1 Consignes de sécurité                                                                                  | 3         |
| <b>4. Opérations préliminaires</b>                                                                         | <b>5</b>  |
| 4.1 Positionnement                                                                                         | 5         |
| 4.2 Remplissage du réservoir à eau                                                                         | 5         |
| 4.3 Remplissage du réservoir à café en grains                                                              | 5         |
| 4.4 Branchement et démarrage                                                                               | 5         |
| <b>5. Activation et désactivation</b>                                                                      | <b>6</b>  |
| 5.1 Utilisation des touches de sélection                                                                   | 6         |
| 5.2 Première mise en marche                                                                                | 6         |
| 5.2.1 Amorçage du circuit hydraulique                                                                      | 6         |
| 5.2.2 Cycle automatique de rinçage / auto-nettoyage                                                        | 6         |
| 5.2.3 Cycle de rinçage manuel                                                                              | 6         |
| 5.2.4 Première installation du filtre à eau AquaClean                                                      | 7         |
| 5.3 Réglages                                                                                               | 7         |
| 5.3.1 Mesure et réglage de la dureté de l'eau                                                              | 7         |
| 5.3.2 Réglage de l'intensité de l'arôme                                                                    | 7         |
| 5.3.3 Réglage du moulin à café en céramique                                                                | 7         |
| 5.3.4 Réglage de la température d'infusion                                                                 | 8         |
| 5.3.5 Réglage de la buse de distribution du café                                                           | 8         |
| 5.4 Désactivation et réactivation                                                                          | 8         |
| <b>6. Utilisation</b>                                                                                      | <b>8</b>  |
| 6.1 Préparations à base de café                                                                            | 8         |
| 6.1.1 Utilisation de café prémoulu (une seule spécialité)                                                  | 8         |
| 6.1.2 Distribution d'un produit avec une touche                                                            | 9         |
| 6.1.3 Distribution de deux produits avec une touche<br>(possible seulement en utilisant du café en grains) | 9         |
| 6.1.4 Réglage de la longueur du café dans la tasse<br>pendant la préparation                               | 9         |
| 6.2 Carafe à lait                                                                                          | 9         |
| 6.3 Préparations à base de café et de lait                                                                 | 10        |
| 6.3.1 Distribution d'un produit à base de lait                                                             | 11        |
| 6.3.2 Réglage de la longueur du lait / café dans la tasse<br>pendant la préparation                        | 11        |
| 6.4 Buse de distribution d'eau chaude                                                                      | 12        |
| 6.5 Préparations à base d'eau chaude                                                                       | 12        |
| 6.5.1 Distribution d'eau chaude                                                                            | 12        |
| <b>7. Nettoyage et entretien</b>                                                                           | <b>12</b> |
| 7.1 Nettoyage de la machine                                                                                | 13        |
| 7.1.1 Nettoyage de la machine en cas de besoin                                                             | 13        |
| 7.1.2 Nettoyage hebdomadaire de la machine                                                                 | 13        |

|                                                                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 7.2 Nettoyage du groupe de distribution                                                                       | 13 |
| 7.2.1 Cycle hebdomadaire de nettoyage du groupe de distribution                                               | 13 |
| 7.2.2 Lubrification mensuelle du groupe de distribution<br>(un cycle de nettoyage en utilisant un lubrifiant) | 14 |
| 7.2.3 Dégraissage mensuel du groupe de distribution<br>(un cycle de nettoyage en utilisant un dégraissant)    | 15 |
| 7.3 Nettoyage des contenants                                                                                  | 15 |
| 7.3.1 Nettoyage du réservoir à eau                                                                            | 15 |
| 7.3.2 Nettoyage mensuel des logements à café                                                                  | 15 |
| 7.4 Nettoyage de la carafe à lait                                                                             | 16 |
| 7.4.1 Cycle rapide de rinçage des conduits de la carafe<br>à lait                                             | 16 |
| 7.4.2 Nettoyage quotidien de la carafe à lait                                                                 | 16 |
| 7.4.3 Nettoyage hebdomadaire des composants de la<br>carafe à lait                                            | 16 |
| 7.4.4 Nettoyage mensuel de la carafe à lait (trois<br>cycles de nettoyage)                                    | 17 |
| 7.4.5 Cycle de nettoyage de la carafe à lait                                                                  | 17 |
| 7.5 Cycle de détartrage                                                                                       | 17 |
| 7.5.1 Interruption du cycle de détartrage                                                                     | 19 |

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| <b>8. Réglages par défaut</b>                | <b>19</b> |
| 8.1 Liste des réglages par défaut            | 19        |
| 8.2 Changement des réglages par défaut       | 19        |
| 8.3 Réinitialisation des réglages par défaut | 19        |

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>9. Résolution des problèmes</b>                | <b>20</b> |
| 9.1 Résumé des voyants d'alarme : afficheur rouge | 20        |
| 9.2 Résumé des voyants d'avertissement            | 20        |
| 9.3 La machine est hors service                   | 21        |
| 9.4 Tableau de résolution des problèmes           | 21        |

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>10. Accessoires et produits pour l'entretien</b> | <b>23</b> |
| 10.1 Produits pour l'entretien                      | 23        |
| 10.2 Filtre à eau AquaClean                         | 23        |
| 10.2.1 Installation AquaClean                       | 23        |
| 10.2.2 Remplacement AquaClean                       | 24        |

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| <b>11. Caractéristiques techniques</b> | <b>24</b> |
|----------------------------------------|-----------|

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| <b>12. Transport et élimination</b> | <b>25</b> |
|-------------------------------------|-----------|

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| <b>13. Garantie et assistance</b> | <b>25</b> |
| 13.1 Comment contacter Saeco      | 25        |

### Symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans certaines parties du manuel :

-  indique des actions qui ne doivent être effectuées sous aucun prétexte.
-  indique des actions qui requièrent de la prudence.
-  requiert l'action spécifiée.



## 1. Introduction au manuel

### Avant-propos

Merci d'avoir acheté cette machine à café super-automatique Saeco Incanto Milk Carafe !

Dans ce manuel, vous trouverez toutes les informations nécessaires pour l'installation, l'utilisation, le nettoyage et le détartrage de votre machine.

- Dans le chapitre « 2. Présentation du produit », vous prendrez connaissance des différentes touches et des composants de la machine.
- Le chapitre « 3. Instructions de sécurité » doit être lu avec attention pour éviter tout risque dû à un usage incorrect ou erroné de la machine.
- Les chapitres « 4. Opérations préliminaires » et « 5. Activation et désactivation » offrent une description étape par étape du placement de la machine et de sa préparation à l'emploi.
- Le chapitre « 6. Utilisation » décrit comment la machine doit être utilisée, avec une liste de toutes les boissons qu'elle peut préparer.
- Le chapitre « 7. Nettoyage et entretien » permet de conserver votre machine dans des conditions d'utilisation optimales.
- Pour tout problème d'utilisation, veuillez vous référer au chapitre « 9. Résolution des problèmes ».
- Les chapitres restants fournissent une aide pour une utilisation rapide.

### Remarques

- ▲ Ce document fait partie intégrante de votre machine et doit être conservé avec soin en vue d'une consultation future. Ce document est protégé par copyright.

Pour profiter pleinement de l'assistance Saeco, enregistrez votre produit sur le site [www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome).

## 2. Présentation du produit

### 2.1 Le produit

Cette machine est destinée à la préparation de café avec des grains de café entiers et elle est équipée d'une carafe à lait pour préparer rapidement et facilement un cappuccino de bonne qualité.

Voici les caractéristiques particulières de la machine :

#### Saeco Adapting System

Le café est un produit naturel et ses caractéristiques peuvent varier selon son origine, son mélange et sa torréfaction. La machine est pourvue d'un système d'autorégulation qui lui permet de valoriser votre café en grains préféré. Elle se règle automatiquement après la distribution de plusieurs cafés.

#### Réglage de l'intensité du café

Vous pouvez choisir votre mélange de café préféré et régler la quantité de café à moulin en fonction de vos goûts personnels. Il est possible d'utiliser du café prémoulu.

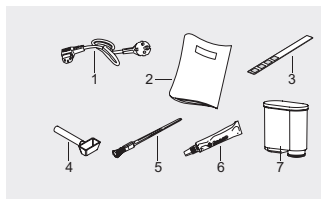
#### Moulin à café en céramique

Les moulins à café en céramique garantissent toujours un degré de mouture parfait, et vous permettent un réglage qui satisfera parfaitement vos goûts. Cette technologie offre une conservation totale de l'arôme tout en garantissant le véritable goût italien de chaque tasse de café.

#### Fonction économie d'énergie

La machine à café expresso super-automatique Saeco est conçue pour assurer des économies d'énergie, comme cela est prouvé par l'étiquette-énergie de Classe A. Après un laps de temps présélectionné, la machine passe automatiquement en mode stand-by.

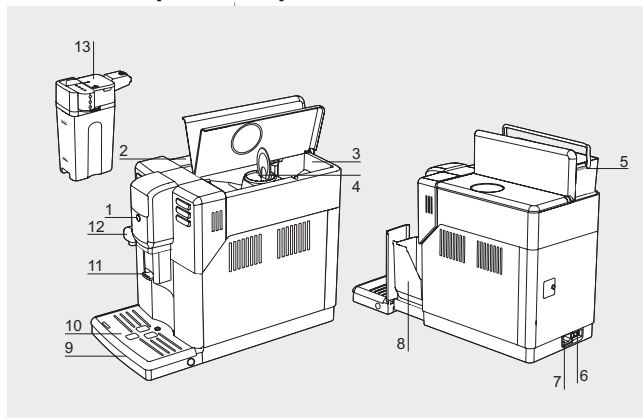
### 2.2 Accessoires



1. Câble d'alimentation
2. Mode d'emploi
3. Bande de test de dureté de l'eau
4. Outil multifonction (en option)
  - Mesure pour café prémoulu
  - Outil de nettoyage de la conduite de sortie du café
5. Pinceau de nettoyage (en option)
6. Graisse pour le groupe de distribution (en option)
7. Filtre à eau AquaClean

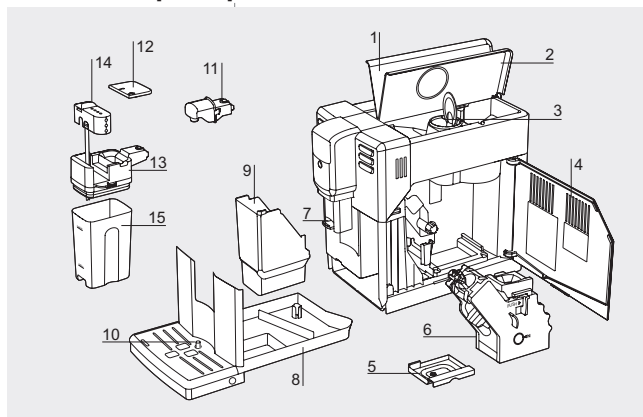


## 2.3 Principaux composants



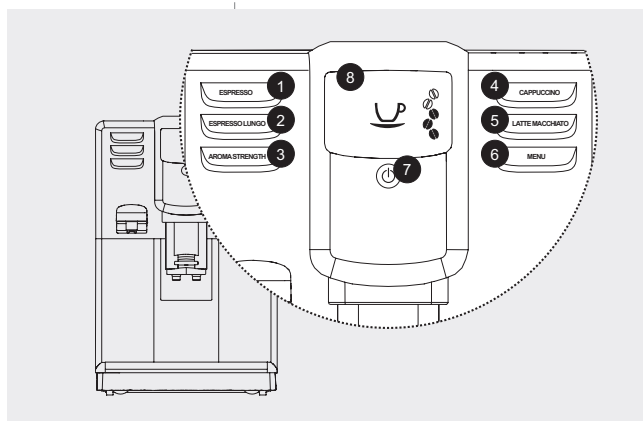
1. Touche STAND-BY
2. Logement du réservoir à eau
3. Réservoir à café en grains
4. Compartiment à café prémoulu
5. Réservoir à eau amovible
6. Interrupteur général  
I. ON  
O. OFF
7. Prise du câble d'alimentation
8. Tiroir à marc
9. Bac d'égouttement
10. Grille du bac d'égouttement
11. Buse de distribution du café
12. Buse de distribution d'eau chaude
13. Carafe à lait

## 2.4 Principales parties amovibles



1. Couvercle du réservoir à eau
2. Couvercle du réservoir à café en grains
3. Couvercle du compartiment à café prémoulu
4. Porte de service
5. Tiroir à café
6. Groupe de distribution
7. Buse de distribution du café
8. Bac d'égouttement
9. Tiroir à marc
10. Voyant 'Bac d'égouttement plein'
11. Buse de distribution d'eau chaude
12. Couvercle de la carafe à lait
13. Haut de la carafe à lait
14. Buse de distribution du mousser à lait
15. Réservoir à lait

## 2.5 Touches de commande et afficheur



1. ☕ Touche ESPRESSO
  2. ↶ Touche ESC
  3. ☕ Touche ESPRESSO LUNGO
  4. ☕ Touche AROMA STRENGTH
  5. ✓ Touche OK
  6. ☕ Touche CAPPUCCINO
  7. ⬆ Touche UP
  8. ☕ Touche LATTE MACCHIATO
  9. ☰ Touche MENU
  10. ⬇ Touche DOWN
  11. ⏻ Touche STAND-BY
  12. Afficheur
- Sur l'exemple :  
Menu principal ; prêt pour la distribution





### 3. Sécurité

Cette machine est dotée de dispositifs de sécurité. Il est toutefois nécessaire de lire et de suivre attentivement le chapitre « 3.1 Consignes de sécurité » et d'utiliser la machine en se conformant aux instructions contenues dans ce mode d'emploi afin d'éviter toute blessure ou dommage accidentel causés par un mauvais emploi de la machine. Conserver ce mode d'emploi pour toute référence à venir.

#### 3.1 Consignes de sécurité

- La section « Attention » met en garde l'utilisateur sur des blessures graves éventuelles, un danger pour la vie et / ou des dommages sur la machine.
- La section « Avertissements » met en garde l'utilisateur sur des blessures légères éventuelles et / ou des dommages sur la machine.
- ▲ Il est nécessaire de lire avec attention ce manuel avant d'effectuer toute opération ou maintenance.

##### Attention

- ▲ Brancher la machine à une prise murale dont la tension correspond aux données techniques de la machine.
- ▲ Brancher la machine à une prise murale pourvue de mise à la terre.
- Le câble d'alimentation ne doit pas pendre de la table ou du plan de travail et ne doit pas être en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas plonger la machine, la prise de courant ou le câble d'alimentation dans l'eau (danger de choc électrique !).
- Ne pas verser de liquides sur le connecteur du câble d'alimentation.
- Ne jamais diriger le jet d'eau chaude vers des parties du corps : danger de brûlures !
- Ne pas toucher de surfaces chaudes. Utiliser les poignées et les boutons.
- ▲ Éteindre la machine à partir de l'interrupteur général avant de débrancher la fiche de la prise murale :
  - En cas d'anomalies.
  - Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période.
  - Avant de nettoyer la machine.
- ▲ Tirer la fiche et non le câble d'alimentation.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- ▲ Ne pas utiliser la machine si la fiche, le câble d'alimentation ou la machine sont endommagés.
- N'effectuer aucune modification sur la machine ou le câble d'alimentation.
- ▲ Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre d'assistance agréé par Philips pour éviter tout danger.
- ▲ La machine n'est pas conçue pour être utilisée par les enfants de moins de 8 ans.



- ▲ La machine peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans, si on leur a appris à utiliser correctement la machine et s'ils sont conscients des risques potentiels, ou bien s'ils sont sous la supervision d'un adulte.
- ▲ Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être exécutées par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et agissent sous la supervision d'un adulte.
- ▲ Garder la machine ainsi que son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▲ La machine peut être utilisée par des personnes ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, ou ayant une expérience et / ou des compétences insuffisantes, si on leur a appris à utiliser correctement la machine et si elles sont conscientes des risques potentiels, ou bien si elles sont sous la supervision d'une personne adulte.
- ▲ Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Ne pas insérer les doigts ou d'autres objets dans le moulin à café.

### **Avertissements**

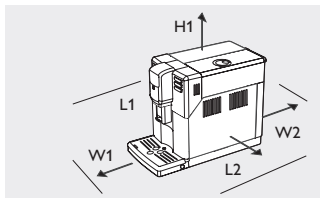
- ▲ Cette machine est uniquement destinée à un usage domestique. Elle n'est pas indiquée pour une utilisation dans des cantines, dans les espaces cuisine de magasins, bureaux, usines ou d'autres environnements de travail.
- ▲ Toujours poser la machine sur une surface plane et stable.
- Ne pas placer la machine sur des surfaces chaudes, proches de fours chauds, de chauffage ou d'autres sources de chaleur.
- ▲ Ne verser que du café torréfié en grains dans le réservoir. Si du café en poudre, soluble, du café vert ou d'autres objets sont insérés dans le réservoir à café en grains, cela peut endommager la machine.
- ▲ Laisser refroidir la machine avant d'insérer ou d'en retirer des parties. Les surfaces chauffantes pourraient retenir de la chaleur résiduelle après utilisation.
- Ne pas remplir le réservoir avec de l'eau chaude ou bouillante. Utiliser uniquement de l'eau froide potable non pétillante.
- Pour le nettoyage, ne pas utiliser de produits abrasifs ou de détergents agressifs. Un chiffon doux et imbibé d'eau est suffisant.
- ▲ Effectuer régulièrement le détartrage de la machine. La machine indique lorsqu'il est nécessaire d'effectuer le détartrage. Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie !
- Éviter de garder la machine à une température inférieure à 0° C. L'eau résiduelle à l'intérieur du système de chauffage peut geler et endommager la machine.
- Ne pas laisser d'eau dans le réservoir si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période. L'eau pourrait être contaminée. Utiliser de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine.



## 4. Opérations préliminaires

▲ S'assurer de lire le chapitre « 3. Sécurité ».

### 4.1 Positionnement



Pour une utilisation optimale, il est recommandé de placer la machine dans un endroit qui laisse assez d'espace autour d'elle pour fonctionner.

#### Espace pour le fonctionnement

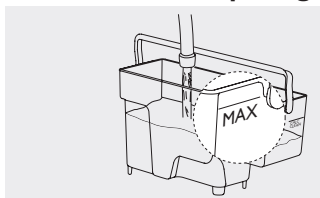
| L1     | L2     | W1     | W2     | H1     |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| 150 mm | 221 mm | 430 mm | 150 mm | 340 mm |

#### Déballage et placement

L'emballage original a été conçu et réalisé pour protéger la machine au cours de sa livraison ; il est conseillé de le garder pour d'éventuels transports à venir.

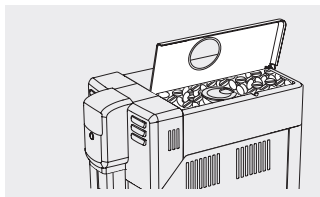
- > Enlever la machine de son emballage.
- > Choisir une surface d'appui sûre et bien nivelée loin de toute source de chaleur ; à l'intérieur, dans un endroit assez bien éclairé, propre et pourvu d'une prise de courant facilement accessible.
- > Mettre la machine dans une position qui laisse assez d'espace autour pour fonctionner.

### 4.2 Remplissage du réservoir à eau



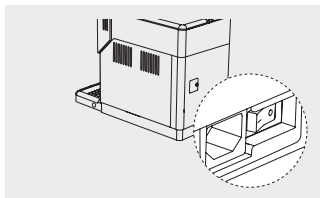
- > Soulever le couvercle du réservoir à eau.
- > Prendre le réservoir par la poignée.
- > Rincer le réservoir avec de l'eau froide.
- Ne pas remplir le réservoir avec de l'eau chaude, bouillante, gazeuse ou d'autres liquides qui pourraient endommager le réservoir et la machine. Utiliser de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine.
- > Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche froide jusqu'au niveau MAX.
- > Réintroduire le réservoir dans la machine et vérifier qu'il est bien mis en place.

### 4.3 Remplissage du réservoir à café en grains



- > Soulever le couvercle du réservoir à café en grains.
- Ne pas verser trop de grains de café dans le réservoir pour ne pas réduire la qualité de mouture de la machine.
- ▲ Ne pas verser de café en poudre, soluble, de café vert ou d'autres substances dans le réservoir, cela peut endommager la machine. Ne remplir le réservoir qu'avec du café torréfié en grains. Ne pas le remplir avec des grains de café vert, caramélisés ou aromatisés.
- > Verser doucement le café en grains dans le réservoir à café et replacer le couvercle.

### 4.4 Branchement et démarrage



- > Brancher la fiche sur la prise de courant placée au dos de l'appareil.
- > Brancher la fiche à l'extrémité opposée du câble d'alimentation sur une prise de courant murale ayant une tension appropriée, comme indiqué sur l'étiquette à l'intérieur de la porte de service.
- > Mettre l'interrupteur général sur ON pour allumer la machine.
- > ● La touche STAND-BY clignote. Appuyer sur la touche pour allumer la machine. L'afficheur indique qu'il est nécessaire d'amorcer le circuit : procéder comme indiqué dans le chapitre « 5.2 Première mise en marche ».
- ▲ Si la touche STAND-BY est appuyée pendant plus de 8 secondes, la fonction DEMO MODE se met en marche. Pour sortir du mode démonstration, éteindre et allumer la machine en utilisant l'interrupteur général.



## 5. Activation et désactivation

▲ S'assurer de lire le chapitre « 3. Sécurité ».

### 5.1 Utilisation des touches de sélection

Certaines touches de fonction peuvent être utilisées pour naviguer à l'intérieur des fonctions / menus :

- ✓ La touche OK est utilisée pour sélectionner / confirmer / arrêter la fonction.
- ↵ La touche ESC est utilisée pour retourner au menu principal, d'un niveau à la fois.
- ⬆ La touche UP est utilisée pour se déplacer vers le haut.
- ✓ La touche DOWN est utilisée pour se déplacer vers le bas.

### 5.2 Première mise en marche

Il faut effectuer les opérations suivantes avant la première utilisation :

- Amorçage du circuit hydraulique.
- Un cycle automatique de rinçage / auto-nettoyage.
- Un cycle de rinçage manuel.

#### 5.2.1 Amorçage du circuit hydraulique

Au cours de ce processus, de l'eau fraîche coule dans le circuit interne et la machine se réchauffe. L'opération demande quelques minutes.

- > Vérifier que la buse de distribution d'eau est installée. Sinon, suivre les instructions du chapitre « 6.4 Buse de distribution d'eau chaude », « Phase d'insertion ».
- > Mettre un récipient sous la buse de distribution d'eau.
- > ✓ Appuyer sur la touche OK pour commencer le cycle d'amorçage du circuit hydraulique. La machine attend pour démarrer la distribution d'eau. La buse de distribution d'eau doit être installée.
- > ✓ Appuyer sur la touche OK pour valider. La machine commence la distribution d'eau chaude. La barre de progression sur l'afficheur indique l'état d'avancement de l'opération. La machine arrête automatiquement la distribution de l'eau. L'afficheur indique que la machine chauffe. À la fin de la phase de chauffage, la machine lance un cycle automatique de rinçage / auto-nettoyage des circuits internes.



#### 5.2.2 Cycle automatique de rinçage / auto-nettoyage

- > Mettre un récipient sous la buse de distribution du café.
- ▲ Risque de brûlures ! Attention aux projections d'eau chaude ou de vapeur.
- L'opération dure moins d'une minute. Attendre que le cycle se termine automatiquement.
- ✓ Si nécessaire, le cycle peut être interrompu en appuyant sur la touche OK.
- > Vider le récipient. La machine retourne au menu principal.
- Il est maintenant possible de lancer le cycle de rinçage manuel.



#### 5.2.3 Cycle de rinçage manuel

Le cycle de rinçage manuel complet comprend deux phases consécutives :

- Une « Phase de rinçage du circuit de distribution du café », à répéter trois fois.
- Une « Phase de rinçage du circuit de distribution de l'eau chaude ».

##### Phase de rinçage du circuit de distribution du café

Au cours de cette phase, le cycle de distribution du café est activé et l'eau fraîche coule dans le circuit hydraulique. L'opération demande quelques minutes.

Si nécessaire, effectuer les opérations décrites au chapitre « 4.2 Remplissage du réservoir à eau ».

- Ne pas mettre de café prémoulu dans le compartiment à café prémoulu.
- > Mettre un récipient sous la buse de distribution du café.
- ▲ Risque de brûlures ! Attention aux projections d'eau chaude ou de vapeur.
- > ☞ Appuyer à plusieurs reprises sur la touche AROMA STRENGTH pour sélectionner la fonction de distribution de café prémoulu.
- > ☞ Appuyer sur la touche ESPRESSO LUNGO. La machine commence la distribution d'eau par la buse de distribution du café.
- ✓ Si nécessaire, le cycle peut être interrompu en appuyant sur la touche OK.
- > Après distribution du produit, vider le récipient.
- Répéter deux fois les opérations précédentes, puis continuer.







#### Phase de rinçage du circuit de distribution de l'eau chaude

- > Suivre les instructions du chapitre « 6.5.1 Distribution d'eau chaude ».
- > ✓ Après avoir distribué environ une tasse d'eau, arrêter la distribution d'eau chaude en appuyant sur la touche OK. Vider le récipient. La machine est prête pour la distribution.

### 5.2.4 Première installation du filtre à eau AquaClean

L'installation du filtre à eau SAECO AquaClean permet de purifier l'eau que votre machine utilise pour distribuer le café, pour un meilleur goût. De plus, si vous remplacez le filtre lorsque la machine l'indique, vous n'aurez à effectuer le détartrage que toutes les 5 000 \* tasses !

- > Veuillez vous reporter au chapitre « 10.2 Filtre à eau AquaClean » (\*) pour de plus amples informations.

## 5.3 Réglages

La machine est fournie avec des réglages de distribution par défaut. Pour améliorer la qualité et le goût du café, il est recommandé d'adapter les réglages. Notamment, pour obtenir un goût plus fort, régler la température d'infusion, l'arôme et la finesse de mouture à l'échelon le plus élevé.

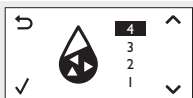
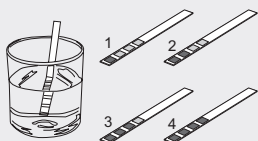
### 5.3.1 Mesure et réglage de la dureté de l'eau

Pour préserver le goût du café, il est essentiel de mesurer la dureté de l'eau.

- > Immerger dans l'eau la bande de test de dureté de l'eau (fournie avec la machine) pendant 1 seconde.
- > Enlever la bande et attendre pendant 1 minute.
- > Vérifier combien de carrés changent de couleur; puis consulter le tableau.

| nombre de carrés rouges | valeur à régler | dureté de l'eau |
|-------------------------|-----------------|-----------------|
| 1                       | 1               | eau très douce  |
| 2                       | 2               | eau douce       |
| 3                       | 3               | eau dure        |
| 4                       | 4               | eau très dure   |

Se reporter au chapitre « 8.2 Changement des réglages par défaut » pour changer la dureté de l'eau par défaut.



### 5.3.2 Réglage de l'intensité de l'arôme

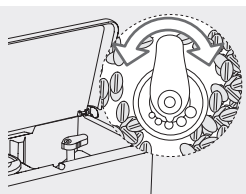
- > À chaque fois que la touche AROMA STRENGTH est appuyée, l'arôme de votre café change d'un degré. L'arôme choisi apparaît sur l'afficheur.

|        |                   |                                                                                      |
|--------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 000000 | arôme extra léger | La machine dosera automatiquement la bonne quantité de café.                         |
| 000000 | arôme léger       |                                                                                      |
| 000000 | arôme moyen       |                                                                                      |
| 000000 | arôme fort        |                                                                                      |
| 000000 | arôme extra fort  |                                                                                      |
| ☕      | café prémoulu     | La bonne quantité de café sera dosée en utilisant la mesure fournie avec la machine. |

### 5.3.3 Réglage du moulin à café en céramique

- ▲ Les réglages doivent exclusivement être effectués lorsque la machine est en train de moudre du café en grains.

- > Soulever le couvercle du réservoir à café en grains.
- > Identifier le bouton de réglage de la mouture. Les marques repère placées autour du bouton rotatif montrent les réglages de la mouture. Il est possible de régler la machine sur un des cinq niveaux de finesse de mouture : de la position la plus à gauche, pour une mouture grosse et goût plus léger (réglage minimum) à celle la plus à droite, pour une mouture fine et un goût plus fort (réglage maximum).
- > Mettre une petite tasse sous la buse de distribution du café.
- > Appuyer sur la touche ESPRESSO.
- > Pendant que la machine est en train de moudre, appuyer et tourner le bouton d'un cran à la fois. La différence de goût sera perceptible après la distribution de 2-3 tasses de café.



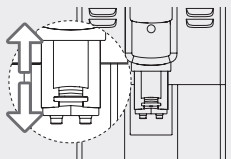


#### 5.3.4 Réglage de la température d'infusion



Se reporter au chapitre « 8.2 Changement des réglages par défaut » pour changer la température d'infusion par défaut.

#### 5.3.5 Réglage de la buse de distribution du café



La buse de distribution du café peut être réglée en hauteur pour mieux s'adapter aux dimensions des tasses que vous souhaitez utiliser.

- > Pour effectuer ce réglage, soulever ou baisser la buse de distribution du café avec les doigts.

### 5.4 Désactivation et réactivation

Après 15 minutes en mode repos, le machine passe automatiquement en mode stand-by. Le temps de départ du mode stand-by peut être changé. Pour savoir comment, lire le chapitre « 8. Réglages par défaut ».

- ⏻ Pendant cette phase, la touche STAND-BY clignote.

Il se peut que la machine lance un cycle automatique de rinçage / auto-nettoyage, comme décrit dans le chapitre « 5.2.2 Cycle automatique de rinçage / auto-nettoyage ».

#### Arrêt

- > Pour éteindre complètement la machine, l'interrupteur général qui se trouve au dos de la machine doit se trouver sur OFF.

#### Réactivation

- > L'interrupteur général qui se trouve au dos de la machine doit se trouver sur ON.
- > ⏻ Pour remettre en marche la machine, appuyer sur la touche STAND-BY.

Il se peut que la machine ait besoin d'un « 5.2.1 Amorçage du circuit hydraulique » ou qu'elle lance un cycle automatique de rinçage / auto-nettoyage, comme décrit dans le chapitre « 5.2.2 Cycle automatique de rinçage / auto-nettoyage ».

## 6. Utilisation

### ▲ S'assurer de lire le chapitre « 3. Sécurité »

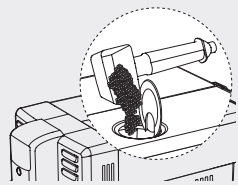
Pour préserver la qualité du produit, à chaque allumage de la machine, le « 5.2.2 Cycle automatique de rinçage / auto-nettoyage » se lance. Lorsque la machine est allumée après être restée inutilisée pendant une longue période, il est recommandé d'effectuer un « 5.2.3 Cycle de rinçage manuel ».

### 6.1 Préparations à base de café

La quantité de produit distribuée dans la tasse est réglée par défaut. Pour changer cette quantité, se référer au chapitre « 6.1.4 Réglage de la longueur du café dans la tasse pendant la préparation ».

La machine peut distribuer une ou deux boissons à base de café.

#### 6.1.1 Utilisation de café prémoulu (une seule spécialité)



Il est possible de sélectionner la fonction qui utilise du café prémoulu. Elle ne distribue qu'un seul produit.

- ▲ Utiliser autre chose que du café prémoulu peut sérieusement endommager la machine. Ces dommages ne sont PAS pris en charge par la garantie.
- ▲ Utiliser seulement la mesure fournie avec la machine. Si la dose est supérieure à une mesure, ou excessive, la machine ne distribue pas le produit et le café sera déchargé dans le tiroir à marc.
- > Soulever le couvercle du compartiment et ajouter une mesure de café prémoulu. Si aucune dose n'est ajoutée, la machine distribuera uniquement de l'eau.
- > Fermer le couvercle du compartiment à café prémoulu.





- > Appuyer à plusieurs reprises sur la touche AROMA STRENGTH pour sélectionner la fonction de distribution de café prémoulu. Continuer de suivre les instructions de préparation de la spécialité désirée.

### 6.1.2 Distribution d'un produit avec une touche



- > Mettre une tasse sous la buse de distribution du café.
- Un espresso / un café allongé**
- > Pour distribuer un espresso, appuyer sur la touche ESPRESSO.
- > Sinon, pour distribuer un café allongé, appuyer sur la touche ESPRESSO LUNGO. Après le cycle de pré-infusion, le café commence à couler de la buse de distribution du café.
- ✓ Le café sera distribué jusqu'à un niveau préréglé ; cependant, il est possible d'en arrêter la distribution avant que le niveau soit atteint en appuyant sur le bouton OK. Après distribution du produit, la machine retourne au menu principal.

### 6.1.3 Distribution de deux produits avec une touche (possible seulement en utilisant du café en grains)



- > Mettre deux tasses sous la buse de distribution du café.
- Deux espressos / deux cafés allongés**
- > Pour distribuer deux espressos, appuyer deux fois sur la touche ESPRESSO.
- > Sinon, pour distribuer deux cafés allongés, appuyer deux fois sur la touche ESPRESSO LUNGO. Après le cycle de pré-infusion, le café commence à couler de la buse de distribution du café.
- La machine effectue deux cycles de mouture à la suite.
- ✓ Le café sera distribué jusqu'à un niveau préréglé ; cependant, il est possible d'en arrêter la distribution avant que le niveau soit atteint en appuyant sur le bouton OK. Après distribution du produit, la machine retourne au menu principal.

### 6.1.4 Réglage de la longueur du café dans la tasse pendant la préparation

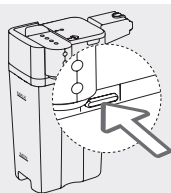


Il est possible de régler la quantité de produit distribué en fonction de ses goûts et de la taille des tasses. Cette fonction permet de changer le réglage par défaut de la quantité de produit distribuée dans la tasse. Pour un goût plus fort, réduire la quantité distribuée. Préparer la machine pour un espresso / café allongé et mettre une tasse sous la buse de distribution du café.

#### Longueur espresso / café allongé

- > Pour régler la longueur de l'espresso, garder la touche ESPRESSO appuyée jusqu'à ce que le symbole MEMO s'affiche, puis relâcher la touche.
- > Sinon, pour régler la longueur du café allongé, garder la touche ESPRESSO LUNGO appuyée jusqu'à ce que le symbole MEMO s'affiche, puis relâcher la touche. La machine en est à l'étape de programmation et commence à distribuer le produit sélectionné.
- > ✓ Appuyer sur la touche OK dès que la quantité désirée est atteinte. La touche est maintenant programmée : à chaque fois qu'elle sera appuyée, la machine distribuera la quantité de produit qui vient d'être réglée. Après distribution du produit, la machine retourne au menu principal.

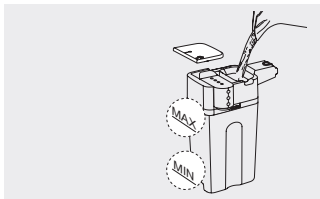
## 6.2 Carafe à lait



Ce chapitre explique comment utiliser la carafe à lait pour préparer un cappuccino, un lait noisette ou du lait émulsionné. Lors de la première utilisation de la machine, la nettoyer avec soin comme indiqué dans le chapitre « 7.4.5 Cycle de nettoyage de la carafe à lait ».

#### Phase de désassemblage

- > Appuyer sur un des boutons pour enlever le haut de la carafe.
- > Enlever le haut de la carafe à lait.

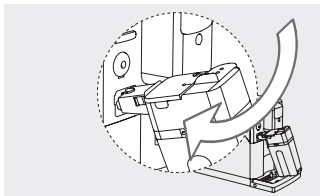


#### Remplissage

- Enlever le couvercle.
- Verser le lait dans la carafe : le niveau de lait doit se situer entre les repères MIN et MAX de la carafe. La carafe à lait est prête pour utilisation.

#### Phase de réassemblage

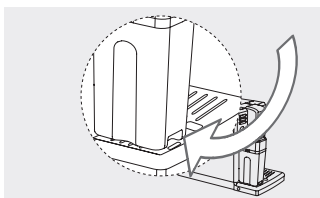
- Assembler la partie supérieure de la carafe à lait en s'assurant qu'elle est bien fermée.
- Replacer le couvercle sur la carafe à lait.



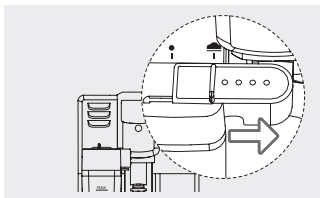
#### Phase d'insertion

Si elle est en place, enlever la buse de distribution d'eau comme indiqué dans le chapitre « 6.4 Buse de distribution d'eau chaude », « Phase de retrait ».

- Incliner légèrement la carafe à lait.
- La placer complètement sur les rails de la machine.



- Appuyer et tourner la carafe vers le bas pour la fixer sur le bac d'égouttement.
- Ne pas forcer pour faire entrer la carafe.

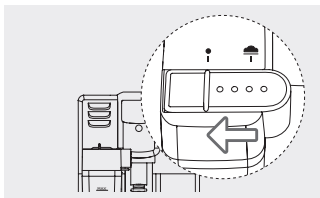


#### Phase de démarrage

- ● Tirer la buse de distribution du mousser à lait jusqu'au symbole de buse de distribution ouverte.

▲ Si la buse de distribution du lait n'est pas complètement sortie, il est possible que le lait ne soit pas correctement émulsionné.

Continuer en suivant les instructions de nettoyage ou de préparation de la boisson à base de café ou de lait désirée.



#### Phase de retrait

- ● Une fois terminé, faire coulisser la buse de distribution pour la ramener sur le symbole de buse de distribution fermée.
- Tourner la carafe en tirant vers le haut jusqu'à ce qu'elle se désengage du bac d'égouttement.
- Puis l'enlever.

#### Phase de vidage

Effectuer les opérations décrites dans le chapitre « 6.2 Carafe à lait », « Phase de désassemblage ».

- Vider la carafe à lait et la nettoyer avec soin comme indiqué dans le chapitre « 7.4.5 Cycle de nettoyage de la carafe à lait ».

## 6.3 Préparations à base de café et de lait

Pour préparer un bon cappuccino, utiliser du lait froid (~5°C / 41°F) avec une teneur en protéines au moins égale à 3%. Il est possible d'utiliser du lait entier, du lait écrémé, du lait de soja ou du lait sans lactose, selon les goûts personnels.

- Remplir la carafe à lait en suivant les instructions du chapitre « 6.2 Carafe à lait » jusqu'à ce que la « Phase de démarrage » soit effectuée.

La quantité de produit distribuée dans la tasse est réglée par défaut. Pour changer cette quantité, se référer au chapitre « 6.3.2 Réglage de la longueur du lait / café dans la tasse pendant la préparation ».

Continuer de suivre les instructions de préparation de la spécialité désirée.

Une fois terminé, procéder comme dans le chapitre « 6.2 Carafe à lait », « Phase de retrait » et « Phase de vidage ».





### 6.3.1 Distribution d'un produit à base de lait



- > Mettre une tasse sous la buse de distribution du mousser à lait.

⚠ Risque de brûlures ! Il peut y avoir quelques éclaboussures de lait ou de vapeur au début de la distribution.

⚠ La carafe doit être installée et la buse de distribution du mousser à lait ouverte.

#### Un cappuccino / lait noisette

- > ☕ Pour distribuer un cappuccino, appuyer sur la touche CAPPUCCINO.
- > ☕ Sinon, pour distribuer un lait noisette, appuyer sur la touche LATTE MACCHIATO. La machine affiche les opérations nécessaires : insérer la carafe, retirer la buse de distribution du mousser à lait. Attendre le temps de préchauffage nécessaire à la machine. La machine distribue une quantité préréglée de lait émulsionné dans la tasse.
- > ✓ Pour arrêter la distribution, appuyer sur la touche OK.
- > ✓ La machine distribue une quantité préréglée de café dans la tasse.
- > ✓ Pour arrêter la distribution, appuyer sur la touche OK. Après distribution du produit, la machine prévoit un nettoyage rapide des conduits de la carafe. Veuillez vous reporter au chapitre « 7.4.1 Cycle rapide de rinçage des conduits de la carafe à lait ».

#### Un lait émulsionné

- > ☰ Appuyer sur la touche MENU.
- > ✓ Sélectionner la fonction DRINKS et confirmer en appuyant sur la touche OK.



- > ✓ Faire défiler jusqu'à la fonction MILK FROTH et confirmer en appuyant sur la touche OK. La machine affiche les opérations nécessaires : insérer la carafe, retirer la buse de distribution du mousser à lait.



Attendre le temps de préchauffage nécessaire à la machine. La machine distribue une quantité préréglée de lait émulsionné dans la tasse.

- > ✓ Pour arrêter la distribution, appuyer sur la touche OK. Après distribution du produit, la machine prévoit un nettoyage rapide des conduits de la carafe. Veuillez vous reporter au chapitre « 7.4.1 Cycle rapide de rinçage des conduits de la carafe à lait ».

### 6.3.2 Réglage de la longueur du lait / café dans la tasse pendant la préparation

Il est possible de régler la quantité de produit distribué en fonction de ses goûts et de la taille des tasses. Cette fonction permet de changer le réglage par défaut de la quantité de lait / café distribuée dans la tasse.

⚠ La carafe doit être installée et la buse de distribution du mousser à lait ouverte.

#### Longueur du cappuccino / lait noisette

- > ☕ Pour régler la longueur du cappuccino, garder la touche CAPPUCCINO appuyée jusqu'à ce que le symbole MEMO s'affiche, puis relâcher la touche.
- > ☕ Sinon, pour régler la longueur du lait noisette, garder la touche LATTE MACCHIATO appuyée pendant quelques secondes et relâcher la touche lorsque la machine affiche les opérations nécessaires : insérer la carafe, retirer la buse de distribution du mousser à lait. Attendre le temps de préchauffage nécessaire à la machine. La machine en est à l'étape de programmation et commence à distribuer le lait émulsionné.
- > ✓ Appuyer sur la touche OK dès que la quantité désirée est atteinte. La machine en est à l'étape de programmation et commence à distribuer le café.
- > ✓ Appuyer sur la touche OK dès que la quantité désirée est atteinte. La touche est maintenant programmée : à chaque fois qu'elle sera appuyée, la machine distribuera la quantité de produit qui vient d'être réglée. Après distribution du produit, la machine prévoit un nettoyage rapide des conduits de la carafe. Veuillez vous reporter au chapitre « 7.4.1 Cycle rapide de rinçage des conduits de la carafe à lait ».



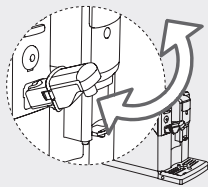


### Longueur du lait émulsionné

Suivre les instructions précédentes du chapitre « 6.3.1 Distribution d'un produit à base de lait », « Un lait émulsionné », jusqu'à ce que la fonction MILK FROTH soit sélectionnée.

- > ✓ Garder la touche OK appuyée pendant quelques secondes et relâcher la touche lorsque la machine affiche les opérations nécessaires : insérer la carafe, retirer la buse de distribution du mousser à lait.  
Attendre le temps de préchauffage nécessaire à la machine. La machine en est à l'étape de programmation et commence à distribuer le lait émulsionné.
- > ✓ Appuyer sur la touche OK dès que la quantité désirée est atteinte.  
La touche est maintenant programmée : à chaque fois qu'elle sera appuyée, la machine distribuera la quantité de produit qui vient d'être réglée. Après distribution du produit, la machine prévoit un nettoyage rapide des conduits de la carafe. Veuillez vous reporter au chapitre « 7.4.1 Cycle rapide de rinçage des conduits de la carafe à lait ».

## 6.4 Buse de distribution d'eau chaude



### Phase d'insertion

- > Incliner légèrement la buse de distribution d'eau et l'insérer complètement sur les rails de la machine.
- > Appuyer et tourner la buse de distribution d'eau vers le bas pour la fixer à la machine.

### Phase de retrait

- > Appuyer sur les deux boutons latéraux pour débloquer la buse de distribution et la lever légèrement.
- > Tirer la buse de distribution d'eau pour l'enlever.

## 6.5 Préparations à base d'eau chaude

### 6.5.1 Distribution d'eau chaude



Vérifier que la buse de distribution d'eau est installée. Sinon, suivre les instructions du chapitre « 6.4 Buse de distribution d'eau chaude », « Phase d'insertion ».

Mettre un récipient sous la buse de distribution d'eau chaude.

- ▲ Risque de brûlures ! Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude ou de vapeur au début de la distribution. Attendre la fin du cycle avant d'enlever la buse de distribution d'eau.
- > ≡ Appuyer sur la touche MENU.
- > ✓ Sélectionner la fonction DRINKS et confirmer en appuyant sur la touche OK.
- > ✓ Sélectionner la fonction HOT WATER et confirmer en appuyant sur la touche OK. La machine attend pour démarrer la distribution d'eau.
- ▲ La buse de distribution d'eau doit être installée.
- > ✓ Appuyer sur la touche OK pour confirmer. Attendre le temps de préchauffage nécessaire à la machine. La machine commence la distribution d'eau chaude. Distribuer la quantité d'eau chaude désirée.
- > ✓ Pour arrêter la distribution, appuyer sur la touche OK. Après distribution du produit, la machine retourne au menu principal.

## 7. Nettoyage et entretien

Le nettoyage et l'entretien réguliers de la machine sont fondamentaux pour en prolonger la durée de vie. Dans le cas contraire, la machine cesse de fonctionner correctement. Ce chapitre décrit de manière détaillée les opérations à effectuer et leur fréquence.

### ▲ S'assurer de lire le chapitre « 3. Sécurité ».

- ▲ Toutes les opérations de nettoyage doivent être effectuées quand la machine a refroidi.
- ▲ Pour nettoyer la machine, utiliser un chiffon doux, légèrement imbibé d'eau : ne pas utiliser d'alcool, de solvants et / ou d'objets abrasifs. Seule la grille repose tasses et les parties de la carafe mentionnées dans la section « 7.4.3 Nettoyage hebdomadaire des composants de la carafe à lait » peuvent être lavées au lave-vaisselle. Tous les autres composants doivent être lavés à l'eau tiède.
- ▲ Les dommages ou l'utilisation impropre causés lors du nettoyage et de l'entretien ne sont PAS couverts par la garantie.





| Tableau d'entretien          | Machine     | Réservoir à eau | Logements à café | Groupe de distribution | Carafe |
|------------------------------|-------------|-----------------|------------------|------------------------|--------|
| En cas de besoin chapitre n° | 7.1.1 ; 7.5 | 7.3.1           |                  |                        | 7.4.1  |
| Quotidien chapitre n°        |             |                 |                  |                        | 7.4.2  |
| Hebdomadaire chapitre n°     | 7.1.2       |                 |                  | 7.2.1                  | 7.4.3  |
| Mensuel chapitre n°          |             |                 | 7.3.2            | 7.2.2 ; 7.2.3          | 7.4.4  |

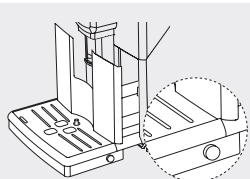
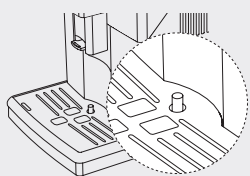
## 7.1 Nettoyage de la machine

### 7.1.1 Nettoyage de la machine en cas de besoin

afficheur rouge

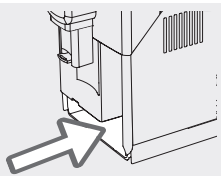


- ⚠ Lorsque le symbole 'tiroir à marc rempli' s'affiche, procéder comme suit.
- ⚠ Risque de brûlures ! Avant de nettoyer la machine, vérifier que la machine, le marc et l'eau dans le réservoir aient refroidi.
- ⚠ Ces procédures doivent être effectuées à chaque fois que le voyant 'bac d'égouttement plein' apparaît. Si le voyant est complètement rempli, cela signifie que le bac d'égouttement est plein : faites attention lorsque vous l'enlevez.
- Si la machine est allumée, vider et nettoyer le tiroir à marc et le bac d'égouttement.
- ⚠ Si la machine est éteinte, le voyant 'tiroir à marc rempli' est toujours présent à l'allumage. Veuillez vous reporter au chapitre « 9.4 Tableau de résolution des problèmes ».



- > Appuyer sur les boutons situés sur les côtés.
- > Enlever le bac d'égouttement.
- > Enlever le tiroir à marc et le vider.
- > Vider et laver le bac d'égouttement.
- > Mettre le tiroir à marc dans le bac d'égouttement et remettre ce dernier dans la machine.
- ⚠ De plus amples opérations d'entretien peuvent être exécutées uniquement si la machine est éteinte et débranchée de l'alimentation électrique.

### 7.1.2 Nettoyage hebdomadaire de la machine



- > Suivre une à une les instructions du chapitre « 7.1.1 Nettoyage de la machine en cas de besoin » jusqu'à atteindre le logement du bac d'égouttement. Nettoyer maintenant le logement du bac d'égouttement.
- > Remettre les composants en place.

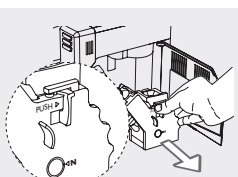
## 7.2 Nettoyage du groupe de distribution

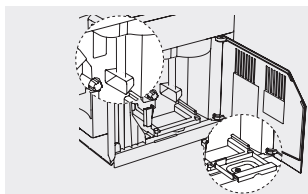
### 7.2.1 Cycle hebdomadaire de nettoyage du groupe de distribution

Le groupe de distribution doit être lavé au moins une fois par semaine. Le nettoyage hebdomadaire du groupe de distribution consiste en un cycle de nettoyage à l'eau (rinçage minutieux).

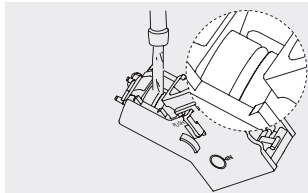
#### Phase de désassemblage et de nettoyage

- > ⏻ Éteindre la machine avec la touche STAND-BY. Attendre que la touche STAND-BY commence à clignoter et débrancher le câble d'alimentation.
- > Appuyer sur les boutons situés sur les côtés.
- > Enlever le bac d'égouttement.
- > Ouvrir la porte de service.
- > Pour enlever le groupe de distribution :
  - Placer le pouce sur le bouton PUSH et les autres doigts sur la poignée.
  - Appuyer sur le bouton PUSH et tirer la poignée.
- > Sortir le groupe horizontalement sans le faire tourner.

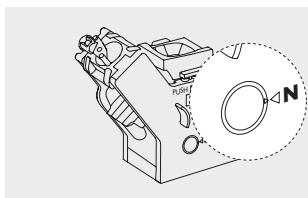




- > Nettoyer minutieusement la conduite de sortie du café avec l'outil de nettoyage adapté, fourni avec la machine.
- > Enlever le tiroir à café et le laver minutieusement.

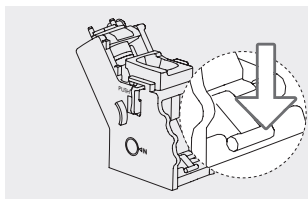


- > Laver soigneusement le groupe de distribution à l'eau tiède et nettoyer soigneusement le filtre du haut.
- Ne pas utiliser de détergents ou de savon pour nettoyer le groupe de distribution.
- > Laisser le groupe de distribution complètement sécher à l'air libre.
- > Nettoyer soigneusement la partie interne de la machine avec un chiffon doux imbibé d'eau.

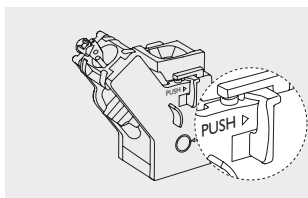


#### Phase de réassemblage

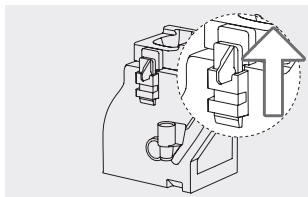
- > Insérer le tiroir à café dans son logement et vérifier qu'il est placé correctement.
- ▲ Si le tiroir à café n'est pas placé correctement, il est possible de ne pas pouvoir placer le groupe de distribution dans la machine.
- > S'assurer que le groupe de distribution est dans la bonne position : les deux marques repère sur le côté du groupe de distribution doivent correspondre.



- > Si elles ne correspondent pas, appuyer légèrement le levier vers le bas jusqu'à ce qu'il touche la base du groupe de distribution pour que les deux marques repère correspondent.



- > Appuyer fort sur le bouton PUSH.



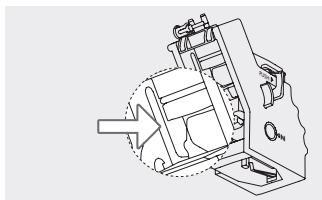
- > S'assurer que le groupe de distribution soit fixé dans la bonne position.
- > S'il est toujours trop bas, le remonter jusqu'à ce qu'il se fixe à sa place.
- > Remettre le groupe de distribution dans son logement jusqu'à ce qu'il soit bien enclenché sans appuyer sur le bouton PUSH.
- > Remettre le tiroir à marc et le bac d'égouttement dans la machine et fermer la porte de service.

### 7.2.2 Lubrification mensuelle du groupe de distribution (un cycle de nettoyage en utilisant un lubrifiant)

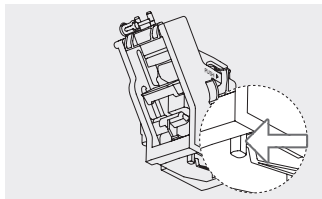
Lubrifier le groupe de distribution après 500 tasses environ ou au moins une fois par mois. La graisse lubrifiante pour le groupe de distribution peut être achetée séparément. Pour de plus amples détails, veuillez vous reporter au chapitre « 10.1 Produits pour l'entretien ». Réaliser la procédure de la « Phase de désassemblage et de nettoyage » du « 7.2.1 Cycle hebdomadaire de nettoyage du groupe de distribution ».





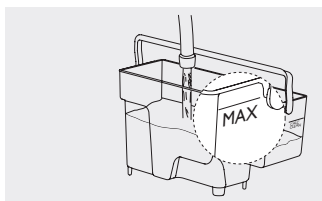


- > Appliquer la graisse uniformément sur les deux convoyeurs latéraux.



- > Lubrifier également l'arbre.  
Réaliser la procédure de la « Phase de réassemblage » du « 7.2.1 Cycle hebdomadaire de nettoyage du groupe de distribution ».

### 7.2.3 Dégraissage mensuel du groupe de distribution (un cycle de nettoyage en utilisant un dégraissant)



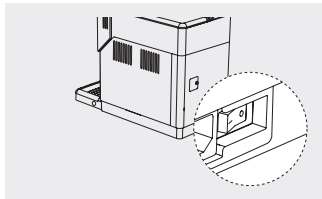
Lancer un cycle de nettoyage avec des tablettes de dégraissage après la distribution de 500 tasses environ ou au moins une fois par mois. Cette opération complète le processus d'entretien du groupe de distribution. Les tablettes de dégraissage sont vendues séparément. Pour de plus amples détails, veuillez vous reporter au chapitre « 10.1 Produits pour l'entretien ».

- ⚠ Les tablettes de dégraissage sont recommandées uniquement pour le nettoyage, elles n'ont pas de propriétés détartrantes. Pour le détartrage, utiliser le produit détartrant Saeco et suivre la procédure décrite dans le chapitre « 7.5 Cycle de détartrage ».

- > Mettre un grand récipient (1,5 l) sous la buse de distribution.
- ⚠ Risque de brûlures ! Attention aux projections d'eau chaude ou de vapeur.
- > S'assurer de remplir le réservoir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.
- ⚠ Ne pas mettre de café prémoulu dans le compartiment à café prémoulu.
- > Mettre une tablette de dégraissage dans le compartiment à café prémoulu.



- > ☕ Sélectionner la fonction distribution de café prémoulu en appuyant sur la touche AROMA STRENGTH. La machine est prête pour la distribution.
- > ☕ Appuyer sur la touche ESPRESSO LUNGO. La machine commence la distribution d'eau par la buse de distribution du café.



- > Dès que la barre de progression atteint le milieu, mettre l'interrupteur général sur la position OFF pour éteindre la machine. Laisser la solution dégraissante agir pendant environ 15 minutes.
  - > Mettre l'interrupteur général sur ON pour allumer la machine.
  - > ⏻ Appuyer sur la touche STAND-BY. Attendre la fin du « 5.2.2 Cycle automatique de rinçage / auto-nettoyage ».
- Réaliser un « 7.2.1 Cycle hebdomadaire de nettoyage du groupe de distribution » entier. La machine est prête pour la distribution.

## 7.3 Nettoyage des contenants

### 7.3.1 Nettoyage du réservoir à eau

- > Enlever le filtre à eau du réservoir et le laver avec de l'eau fraîche.
- > Remettre le filtre à eau à sa place en appuyant doucement et en effectuant une légère rotation.
- > Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche.

### 7.3.2 Nettoyage mensuel des logements à café

- > Une fois par mois, vider et nettoyer le réservoir à café en grains avec un chiffon imbibé d'eau.
- > Le remplir à nouveau avec du café en grains.
- > Si nécessaire, nettoyer le compartiment à café prémoulu avec un chiffon sec.



## 7.4 Nettoyage de la carafe à lait

### 7.4.1 Cycle rapide de rinçage des conduits de la carafe à lait

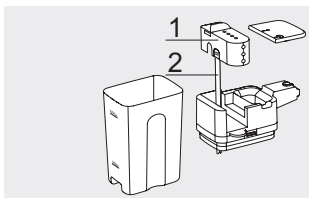


Après distribution d'un ou de plusieurs produits à base de lait, la machine prévoit un nettoyage rapide des conduits de la carafe. Le symbole CLEAN s'affiche. Si vous décidez de commencer le cycle, effectuer la phase suivante. La machine sort automatiquement de la fonction après 10 secondes si aucune touche n'a été appuyée.

#### Cycle de rinçage des conduits

- > ✓ Lorsque le symbole CLEAN s'affiche, appuyer sur la touche OK.
- > Démarrer la buse de distribution de la carafe à lait comme indiqué dans le chapitre « 6.2 Carafe à lait », « Phase de démarrage ».
- > Mettre un récipient sous la buse de distribution.
- > ✓ Appuyer sur la touche OK pour commencer la distribution de l'eau chaude.
- ▲ Risque de brûlures ! Il peut y avoir quelques éclaboussures de lait ou de vapeur au début de la distribution. Attendre la fin du cycle avant d'enlever la carafe à lait.
- > Enlever et vider le récipient avec l'eau distribuée.

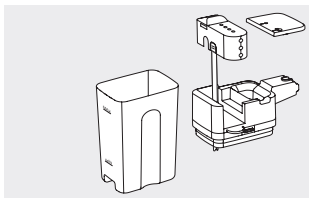
### 7.4.2 Nettoyage quotidien de la carafe à lait



Il est important de nettoyer la carafe à lait tous les jours afin d'en assurer l'hygiène et de garantir la préparation d'un lait émulsionné à la densité parfaite.

- > Effectuer au moins une fois par jour le « 7.4.1 Cycle rapide de rinçage des conduits de la carafe à lait » décrit dans le chapitre correspondant.
- > Désassembler le haut de la carafe comme indiqué dans le chapitre « 6.2 Carafe à lait », « Phase de désassemblage ».
- > Enlever le couvercle de la carafe à lait.
- > Soulever la buse de distribution du mousseur à lait (1) pour l'extraire du haut de la carafe.
- > Enlever le tuyau d'aspiration (2) de la buse de distribution (1).
- > Nettoyer minutieusement le tuyau d'aspiration (2) à l'eau tiède.

### 7.4.3 Nettoyage hebdomadaire des composants de la carafe à lait

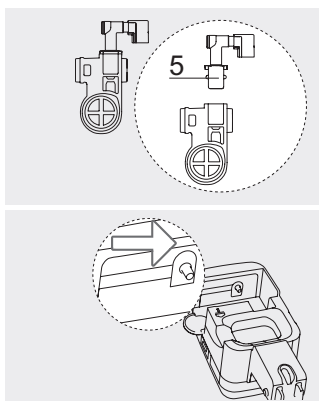


- > Désassembler le haut de la carafe comme indiqué dans le chapitre « 6.2 Carafe à lait », « Phase de désassemblage ».
- > Enlever le couvercle de la carafe à lait.
- > Soulever la buse de distribution du mousseur à lait pour l'extraire du haut de la carafe.
- ▲ La buse de distribution doit être fermé.

#### Phase de désassemblage de la buse de distribution du mousseur à lait

La buse de distribution du mousseur à lait est constituée de cinq parties qui doivent être désassemblées :

1. Couvercle de la buse de distribution
  2. Tuyau d'aspiration
  3. Support en caoutchouc
  4. Mousseur à lait
  5. Raccordement du mousseur à lait
- > Pour désengager le couvercle de la buse de distribution (1) :
    - Tourner le couvercle (1) de haut en bas.
    - Tenir fermement le couvercle (1) dans une main.
    - Mettre le pouce de l'autre main sur le bouton.
    - Pousser le pouce vers l'extérieur.
  - > Enlever le tuyau d'aspiration (2) du support en caoutchouc (3).
  - > Désassembler le mousseur à lait (4) du support en caoutchouc (3).



> Enlever le raccordement du mousser à lait (5) en le tirant vers l'extérieur.

> Nettoyer minutieusement tous les composants à l'eau tiède.

▲ Les différents composants, à l'exception du réservoir à lait, peuvent être lavés au lave-vaisselle.

#### Phase de réassemblage

> Effectuer les opérations décrites dans la « Phase de désassemblage de la buse de distribution du mousser à lait » dans l'ordre inverse et réassembler tous les composants de la carafe.

> Avant d'assembler la buse de distribution, mettre manuellement le cran dans le couvercle de la carafe dans la bonne position.

▲ Si vous ne pouvez pas mettre la buse de distribution dans le haut de la carafe, cela signifie que le cran est dans la mauvaise position.

### 7.4.4 Nettoyage mensuel de la carafe à lait (trois cycles de nettoyage)

Le nettoyage mensuel de la carafe à lait comprend trois cycles de nettoyage effectués en une séquence : le premier cycle requiert l'utilisation d'un détergent spécifique et d'eau, les deuxième et troisième cycles ne nécessitent que de l'eau (rinçage simple). Effectuer trois fois de suite les opérations décrites dans le chapitre « 7.4.5 Cycle de nettoyage de la carafe à lait », en ajoutant la première fois le détergent spécifique et utilisant l'eau seule les deuxième et troisième fois (deux phases de rinçage consécutives). Enfin, procéder comme indiqué dans le chapitre « 7.4.3 Nettoyage hebdomadaire des composants de la carafe à lait ».

### 7.4.5 Cycle de nettoyage de la carafe à lait

Le nettoyage de la carafe à lait consiste en un cycle de nettoyage à l'eau (rinçage simple). Désassembler le haut de la carafe comme indiqué dans le chapitre « 6.2 Carafe à lait », « Phase de désassemblage ».

- > Rincer tous les composants à l'eau tiède. Enlever tous les résidus de lait.
  - > Réassembler le haut de la carafe à lait.
  - > Enlever le couvercle et remplir la carafe avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.
  - > Pendant le premier cycle de nettoyage, ajouter le nettoyant du circuit à lait Saeco et attendre qu'il se dissolve complètement.
  - > Replacer le couvercle sur la carafe à lait.
  - > Insérer la carafe dans la machine comme indiqué dans le chapitre « 6.2 Carafe à lait », « Phase d'insertion ».
  - > Démarrer la buse de distribution de la carafe à lait comme indiqué dans le chapitre « 6.2 Carafe à lait », « Phase de démarrage ».
  - > Mettre un grand récipient (1,5 l) sous la buse de distribution.
- Ne pas boire la solution issue de cette procédure.

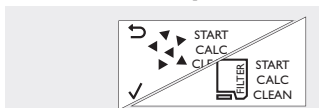
#### Phase de distribution

> Effectuer les opérations décrites dans le chapitre « 6.3.1 Distribution d'un produit à base de lait », « Un lait émulsionné ».

▲ Risque de brûlures ! Il peut y avoir quelques éclaboussures de lait ou de vapeur au début de la distribution. Attendre la fin du cycle avant d'enlever la carafe à lait.

- > Répéter la « Phase de distribution » jusqu'à ce que la carafe soit complètement vide.
- > Enlever la carafe comme le montre le chapitre « 6.2 Carafe à lait », « Phase de retrait ».

### 7.5 Cycle de détartrage

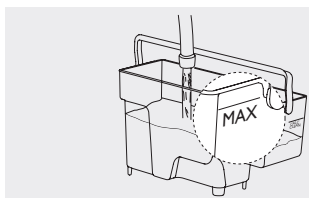
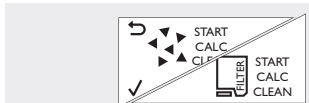
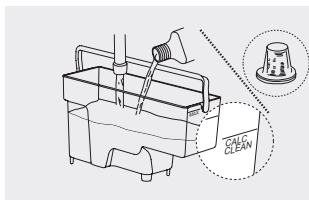
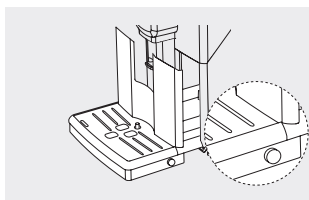


▲ Lorsque le symbole CALC CLEAN s'affiche, il est nécessaire de procéder au détartrage de la machine. Si cette opération n'est pas effectuée, la machine ne fonctionne plus correctement ; dans ce cas-là, la réparation n'est PAS couverte par la garantie.

Le cycle de détartrage demande environ 30 minutes. Il consiste en un cycle de nettoyage complet effectué avec un produit détartrant Saeco et suivi par un cycle de rinçage.

● Ne pas enlever le groupe de distribution pendant le processus de détartrage.

● Ne pas boire la solution détartrante ou les produits issus du cycle de détartrage.



⚠ Utiliser exclusivement la solution détartrante Saeco. L'utilisation d'autres produits peut causer des dommages à la machine et laisser des résidus dans l'eau. La solution détartrante Saeco est vendue séparément. Pour de plus amples détails, veuillez vous reporter au chapitre « 10.1 Produits pour l'entretien ».

### Phase de préparation

- > Appuyer sur les boutons situés sur les côtés.
- > Enlever le bac d'égouttement.
- > Enlever le tiroir à marc et le vider.
- > Vider et laver le bac d'égouttement.
- > Remettre tous les composants.
- > Remplir la carafe à lait en suivant les instructions du chapitre « 6.2 Carafe à lait » jusqu'à ce que la « Phase de démarrage » soit effectuée, en faisant attention à remplir la carafe avec de l'eau, et non du lait, jusqu'au niveau MIN.
- > Mettre un grand récipient (1,5 l) sous la buse de distribution.

### Phase de détartrage

- ⚠ Si le filtre à eau AquaClean est en place, l'enlever du réservoir à eau et laisser le petit filtre blanc d'origine.
- > Verser toute la solution détartrante dans le réservoir à eau.
- > Remplir ensuite le réservoir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau CALC CLEAN.
- > Remettre le réservoir à eau dans la machine.

- > ≡ Appuyer sur la touche MENU, confirmer en appuyant sur la touche OK et faire défiler le menu jusqu'à la fonction détartrage.
- > ✓ Appuyer sur la touche OK pour sélectionner la fonction détartrage. La machine affiche les opérations nécessaires : insérer la carafe, retirer la buse de distribution du mousser à lait.
- > ✓ Appuyer sur la touche OK pour lancer le cycle de détartrage. La machine démarre la distribution de la solution détartrante par intervalles. La barre de progression indique l'état d'avancement du cycle.
- ⚠ Le cycle peut être interrompu en appuyant sur la touche ESC et redémarré en appuyant sur la touche OK. Cela permet de vider le récipient ou de s'absenter pendant une courte période.

Laisser l'eau s'écouler jusqu'à ce que le réservoir soit vide.

- > Enlever le réservoir à eau et le rincer.
- > **Le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX et le remettre dans son emplacement.**
- > Enlever et vider le récipient.
- > Enlever la carafe comme le montre le chapitre « 6.2 Carafe à lait », « Phase de retrait » et la vider. Répéter toutes les opérations décrites dans la « Phase de préparation » précédente et procéder à la « Phase de rinçage ».

### Phase de rinçage

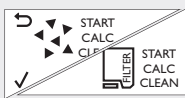
- > ✓ Appuyer sur la touche OK pour lancer le cycle de rinçage.
- ⚠ Le cycle peut être interrompu en appuyant sur la touche ESC et redémarré en appuyant sur la touche OK. Cela permet de vider le récipient ou de s'absenter pendant une courte période.
- ⚠ Si le réservoir à eau n'a pas été rempli au niveau MAX, il se peut que la machine ait besoin d'un autre cycle de rinçage. Dans ce cas, remplir le réservoir à eau au niveau MAX, le remettre dans la machine et répéter la « Phase de rinçage ».
- Laisser la machine distribuer le produit jusqu'à ce que le processus se termine automatiquement.
- > ✓ Appuyer sur la touche OK pour sortir du cycle de détartrage. La machine effectue le chauffage et le rinçage automatique.
- > Enlever et vider le récipient avec l'eau distribuée. Procéder au « 7.4.3 Nettoyage hebdomadaire des composants de la carafe à lait ».
- > Procéder au « 7.2.1 Cycle hebdomadaire de nettoyage du groupe de distribution ».
- > Vous pouvez maintenant installer le filtre à eau AquaClean si vous l'utilisez : veuillez vous reporter au chapitre « 10.2 Filtre à eau AquaClean ».





À la fin, la machine retourne au menu principal. Il est recommandé d'effectuer un « 5.2.3 Cycle de rinçage manuel ».

### 7.5.1 Interruption du cycle de détartrage



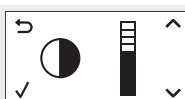
- > Lorsque le cycle de détartrage a commencé, vous devez le terminer jusqu'à la fin sans éteindre la machine.
- > Dans le cas où vous soyez bloqué pendant le cycle ou en cas de panne de courant ou de déconnexion accidentelle du câble d'alimentation, vous pouvez sortir en appuyant sur la touche STAND-BY.
- > Si cela venait à se produire, vider et rincer soigneusement le réservoir à eau, puis le remplir jusqu'au niveau CALC CLEAN. Suivre les instructions fournies dans le chapitre « 5.2.3 Cycle de rinçage manuel » avant de distribuer n'importe quel produit. Si le cycle n'a pas été terminé, il faudra effectuer un autre cycle de détartrage dès que vous le pouvez.

## 8. Réglages par défaut

### 8.1 Liste des réglages par défaut

| Afficheur | Réglage                | Valeur            | Description                                                                                                                                       |
|-----------|------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Température du café    | moyenne           | Réglage de la température d'infusion du café.                                                                                                     |
|           | Temps de stand-by      | 15 minutes        | Réglage du temps de stand-by.                                                                                                                     |
|           | Contraste              | moyenne           | Réglage du contraste de l'afficheur.                                                                                                              |
|           | Dureté de l'eau        | 4 (eau très dure) | Réglage de la dureté de l'eau. Pour de plus amples détails, veuillez vous reporter au chapitre « 5.3.1 Mesure et réglage de la dureté de l'eau ». |
|           | Filtre à eau AquaClean | à installer       | Réglages AquaClean. Pour de plus amples détails, veuillez vous reporter au chapitre « 10.2 Filtre à eau AquaClean ».                              |

### 8.2 Changement des réglages par défaut



- Il est possible de personnaliser les fonctions de la machine à l'aide du menu de programmation. La machine doit être allumée et prête à fonctionner.
- Si nécessaire, veuillez vous reporter au chapitre « 8.1 Liste des réglages par défaut ».
- > Appuyer sur la touche MENU, confirmer en appuyant sur la touche OK et faire défiler la liste des fonctions pour sélectionner la fonction dont vous voulez modifier les réglages : Remarque : les figures sur le côté font référence à un exemple de fonction.
  - > Appuyer sur la touche OK pour sélectionner la fonction désirée. Une fois sélectionnée :
    - > Appuyer sur la touche UP pour augmenter la valeur.
    - > Appuyer sur la touche DOWN pour diminuer la valeur.
    - > Appuyer sur la touche OK pour confirmer le changement. Lorsque le changement a été pris en compte, le message OK s'affiche.
    - ⚠ Les modifications non confirmées ne sont pas conservées.
  - > Appuyer sur la touche ESC pour sortir de la fonction de programmation. La machine sort automatiquement du mode de programmation après 3 minutes si aucune touche n'a été appuyée.

### 8.3 Réinitialisation des réglages par défaut



- Il est possible de restaurer les réglages par défaut à l'aide du menu de programmation. La machine doit être allumée et prête à fonctionner.
- > Appuyer sur la touche MENU, confirmer en appuyant sur la touche OK et faire défiler les fonctions pour sélectionner RESET.
  - > Appuyer sur la touche OK pour sélectionner la fonction. Lorsque le changement a été pris en compte, le message OK s'affiche.



- > ➡ Appuyer sur la touche ESC pour sortir de la fonction de programmation.  
La machine sort automatiquement du mode de programmation après 3 minutes si aucune touche n'a été appuyée.

## 9. Résolution des problèmes

Ce chapitre résume les problèmes les plus récurrents qui pourraient concerner votre machine. Si les informations ci-dessous ne vous aident pas à résoudre le problème, veuillez consulter la page FAQ sur le site [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support) ou contacter le service d'assistance Philips Saeco. Les contacts sont indiqués dans le livret de garantie fourni séparément ou sur le site [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support).  
La machine utilise des codes de couleur pour une interprétation plus facile des voyants sur l'afficheur. Le code de couleur des symboles repose sur le concept des feux de signalisation.

### 9.1 Résumé des voyants d'alarme : afficheur rouge

| Afficheur                                                                          | Description                                                                     | Action                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Remettre le bac d'égouttement et le tiroir à marc ; fermer la porte de service. | Lire le chapitre « 7.1.1 Nettoyage de la machine en cas de besoin » pour remettre les composants à la bonne place.                             |
|   | Réservoir à café en grains vide.                                                | Suivre les instructions pertinentes du chapitre « 4.3 Remplissage du réservoir à café en grains ».                                             |
|   | Groupe de distribution non inséré.                                              | Fermer la porte de service. Éteindre la machine puis la rallumer. Le groupe de distribution se remet automatiquement en position de démarrage. |
|   | Tiroir à marc rempli.                                                           | Vider le tiroir à marc comme indiqué dans le chapitre « 7.1.1 Nettoyage de la machine en cas de besoin ».                                      |
|   | Réservoir à eau vide.                                                           | Suivre les instructions pertinentes du chapitre « 4.2 Remplissage du réservoir à eau ».                                                        |
|  | La machine est hors service.                                                    | Suivre les instructions pertinentes du chapitre « 9.3 La machine est hors service ».                                                           |

### 9.2 Résumé des voyants d'avertissement

| Afficheur                                                                           | Description                                                                          | Action                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | La machine est prête pour la distribution : le réservoir à café en grains est vide.  | Suivre les instructions pertinentes du chapitre « 4.3 Remplissage du réservoir à café en grains ».                  |
|  | Si le voyant du filtre commence à clignoter, le filtre AquaClean doit être remplacé. | Suivre les instructions pertinentes du chapitre « 10.2.2 Remplacement AquaClean ».                                  |
|  | La machine attend pour démarrer l'amorçage du circuit hydraulique.                   | Suivre les instructions pertinentes du chapitre « 5.2.1 Amorçage du circuit hydraulique ».                          |
|  | Les conduits de la carafe à lait doivent être nettoyés.                              | Suivre les instructions pertinentes du chapitre « 7.4.1 Cycle rapide de rinçage des conduits de la carafe à lait ». |
|  | La machine doit être détartrée.                                                      | Suivre les instructions pertinentes du chapitre « 7.5 Cycle de détartrage ».                                        |





| Afficheur                                                                         | Description                           | Action    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------|
|  | La machine est en phase de chauffage. | Attendre. |
|  | La machine est en rinçage.            | Attendre. |
|  | Le groupe de distribution redémarre.  | Attendre. |

### 9.3 La machine est hors service

afficheur  
rouge



Si le voyant d'erreur de la machine est déclenché, le code d'erreur s'affiche dans le coin en bas à droite de l'afficheur.

Veuillez consulter le tableau suivant.

| Code d'erreur | Comportement                                           | Cause                                         | Action                                                                                                                                                       |
|---------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1             | Moulin à café bloqué                                   | Conduite de sortie du café encrassée          | Nettoyer minutieusement la conduite de sortie du café comme indiqué dans le chapitre « 7.2.1 Cycle hebdomadaire de nettoyage du groupe de distribution ».    |
| 3 - 4         | Groupe de distribution coincé, ne peut pas être retiré | Le groupe de distribution est mal positionné. | Fermer la porte de service. Éteindre la machine puis la rallumer. Attendre le voyant 'prêt pour la distribution' puis enlever le groupe de distribution.     |
| 5             | Erreur sur le circuit hydraulique                      | Air dans le circuit hydraulique               | Enlever et remettre le réservoir à eau plusieurs fois, en s'assurant de le positionner correctement. Vérifier que le logement du réservoir à eau est propre. |

Pour tout autre code d'erreur :

- > Éteindre la machine puis la rallumer après 30 secondes.
- > Essayer 2 ou 3 fois.

Si la machine ne démarre pas, contacter le service d'assistance Philips Saeco et mentionner le code d'erreur qui apparaît sur l'afficheur. Les contacts sont indiqués dans le livret de garantie fourni séparément ou sur le site [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support).

### 9.4 Tableau de résolution des problèmes

| Comportement                                                                                                     | Cause                                                                                                                                                       | Action                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La machine ne s'allume pas.                                                                                      | La machine est débranchée ou l'interrupteur général est sur la position OFF.                                                                                | Brancher la machine et mettre l'interrupteur général sur la position ON.                                                                                 |
| La machine est en mode de simulation.                                                                            | La touche STAND-BY a été appuyée pendant plus de 8 secondes.                                                                                                | Éteindre et allumer la machine en utilisant l'interrupteur général.                                                                                      |
| Le bac d'égouttement se remplit rapidement.                                                                      | Pour garantir un café de qualité après chaque distribution, la machine effectue un rinçage et chauffe en faisant couler de l'eau dans le bac d'égouttement. | Vider le bac d'égouttement. Pour éviter que l'eau de rinçage aille dans le bac d'égouttement, mettre un tasse sous les buses de distribution.            |
| Le voyant 'tiroir à marc rempli' est toujours allumé, même s'il est vide ou qu'il n'y a que peu de marc de café. | Le tiroir à marc a été vidé pendant que la machine était éteinte.                                                                                           | Après avoir vidé le bac d'égouttement et le tiroir à marc, attendre que le voyant 'fermer porte de service' s'affiche. Remettre les composants en place. |
| Il est impossible d'enlever le groupe de distribution.                                                           | Le groupe de distribution est mal positionné.                                                                                                               | Fermer la porte de service. Éteindre la machine puis la rallumer. Attendre le voyant 'prêt pour la distribution' puis enlever le groupe de distribution. |
|                                                                                                                  | Le tiroir à marc est à sa place.                                                                                                                            | Enlever le tiroir à marc avant d'enlever le groupe de distribution.                                                                                      |



| Comportement                                                              | Cause                                                                                                                                               | Action                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il est impossible d'insérer le groupe de distribution.                    | Le groupe de distribution n'est pas dans la bonne position.                                                                                         | S'assurer que le groupe de distribution est dans la bonne position comme indiqué dans le chapitre « 7.2.1 Cycle hebdomadaire de nettoyage du groupe de distribution », « Phase de réassemblage ».                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                           | Le motoréducteur est mal positionné.                                                                                                                | Remettre le bac d'égouttement et le tiroir à marc à leur place. Fermer la porte de service. Allumer la machine sans le groupe de distribution. Le motoréducteur se remet dans la bonne position. Éteindre la machine et mettre le groupe de distribution en place en suivant les instructions du chapitre « 7.2.1 Cycle hebdomadaire de nettoyage du groupe de distribution », « Phase de réassemblage ». |
| Trop peu de crème dans le café ou café trop léger.                        | Les moulins sont réglés sur une position grosse.                                                                                                    | Ajuster la finesse de la mouture comme indiqué dans le chapitre « 5.3.3 Réglage du moulin à café en céramique ».                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                           | Le mélange n'est pas bon, le café n'est pas fraîchement torréfié ou est moulu trop grossièrement.                                                   | Changer de mélange de café ou ajuster la finesse de la mouture comme indiqué dans le chapitre « 5.3.3 Réglage du moulin à café en céramique ».                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                           | La machine doit effectuer un réglage.                                                                                                               | Distribuer quelques tasses de café.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Le café fuit de la buse de distribution du café.                          | La buse de distribution du café est encrassée.                                                                                                      | Nettoyer la buse de distribution du café et ses trous à l'aide d'un cure-dent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Le café n'est pas assez chaud.                                            | Les tasses sont froides.                                                                                                                            | Chauffer les tasses avec de l'eau chaude.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                           | La température est mal réglée.                                                                                                                      | Régler la température comme indiqué dans le chapitre « 5.3.4 Réglage de la température d'infusion ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| La machine moule le café en grains mais le café ne sort pas.              | Il n'y a plus d'eau.                                                                                                                                | Remplir le réservoir à eau et réamorcer le circuit comme indiqué dans le chapitre « 5.2.1 Amorçage du circuit hydraulique ».                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                           | Le groupe de distribution est sale.                                                                                                                 | Nettoyer le groupe de distribution comme indiqué dans le chapitre « 7.2.1 Cycle hebdomadaire de nettoyage du groupe de distribution ».                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                           | Le circuit n'est pas amorcé.                                                                                                                        | Amorcer le circuit comme indiqué dans le chapitre « 5.2.1 Amorçage du circuit hydraulique ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                           | La buse de distribution du café est sale.                                                                                                           | Nettoyer la buse de distribution du café et ses trous à l'aide d'un cure-dent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                           | La machine doit effectuer un réglage.                                                                                                               | Distribuer quelques tasses de café.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Le café sort lentement.                                                   | Le café est moulu trop finement.                                                                                                                    | Changer de mélange de café ou ajuster la mouture comme indiqué dans le chapitre « 5.3.3 Réglage du moulin à café en céramique ».                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                           | Le circuit n'est pas amorcé.                                                                                                                        | Amorcer le circuit comme indiqué dans le chapitre « 5.2.1 Amorçage du circuit hydraulique ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                           | Le groupe de distribution est sale.                                                                                                                 | Nettoyer le groupe de distribution comme indiqué dans le chapitre « 7.2.1 Cycle hebdomadaire de nettoyage du groupe de distribution ».                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                           | La machine doit effectuer un réglage.                                                                                                               | Distribuer quelques tasses de café.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Le lait émulsionné est trop froid.                                        | Les tasses sont froides.                                                                                                                            | Chauffer les tasses avec de l'eau chaude.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Le lait ne mousse pas.                                                    | La carafe à lait est sale ou mal placée.                                                                                                            | Nettoyer la carafe comme indiqué dans le chapitre « 7.4.3 Nettoyage hebdomadaire des composants de la carafe à lait » et insérer cette dernière dans la machine comme indiqué dans le chapitre « 6.2 Carafe à lait », « Phase d'insertion ».                                                                                                                                                              |
|                                                                           | La buse de distribution de la carafe à lait n'a pas été correctement ouverte.                                                                       | Vérifier que la buse de distribution du lait a été enlevée correctement comme indiqué dans le chapitre « 6.2 Carafe à lait », « Phase de démarrage ».                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                           | La carafe à lait n'est pas complètement assemblée.                                                                                                  | Vérifier que tous les composants ont été correctement assemblés, comme indiqué dans le chapitre « 7.4.3 Nettoyage hebdomadaire des composants de la carafe à lait », « Phase de réassemblage ».                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                           | Le type de lait utilisé ne convient pas pour être émulsionné.                                                                                       | Lire le chapitre « 6.3 Préparations à base de café et de lait ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Le filtre ne peut pas être activé si le voyant OK (V) n'est pas affiché.  | Un filtre vient juste d'être activé.                                                                                                                | Vous devez distribuer au moins 10 tasses (100 ml par tasse) avant d'activer un nouveau filtre. Attention, si vous activez un nouveau filtre, le compteur du filtre va augmenter automatiquement.                                                                                                                                                                                                          |
| Le filtre ne peut pas être activé et la machine a besoin d'un détartrage. | La série de 8 filtres est terminée.                                                                                                                 | Détartrer d'abord votre machine comme indiqué dans le chapitre « 7.5 Cycle de détartrage ». Le filtre peut ensuite être installé comme indiqué dans le chapitre « 10.2.1 Installation AquaClean ».                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                           | Le filtre n'a pas été remplacé à temps après que le voyant du filtre à eau AquaClean a commencé à clignoter.                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                           | Le filtre n'a pas été installé tout de suite dès la 1ère utilisation mais après avoir distribué environ 50 produits (d'après des tasses de 100 ml). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Le filtre ne rentre pas.                                                  | Vous devez enlever l'air du filtre.                                                                                                                 | Laisser sortir les bulles d'air du filtre et vider le réservoir à eau avant d'installer le filtre comme indiqué dans le chapitre « 10.2.1 Installation AquaClean ».                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                           | Il n'y a pas d'eau dans le réservoir à eau.                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |







## 10. Accessoires et produits pour l'entretien

### 10.1 Produits pour l'entretien

Pour nettoyer et détartrer la machine, utiliser exclusivement les produits pour l'entretien Saeco.

Ces produits peuvent être achetés sur le magasin en ligne Philips (si disponible dans votre pays) sur [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service), chez votre revendeur habituel ou auprès des centres d'assistance agréés.

Si vous rencontrez des difficultés à trouver les produits pour l'entretien de votre machine, veuillez contacter le service d'assistance Philips Saeco de votre pays. Les contacts sont indiqués dans le livret de garantie fourni séparément ou sur le site [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support).

#### PRODUITS POUR L'ENTRETIEN SAECO

| Code   | Produit                                 |
|--------|-----------------------------------------|
| CA6700 | Solution détartrante                    |
| CA6903 | Cartouche filtre à eau AquaClean        |
| HD5061 | Graisse groupe de distribution          |
| CA6704 | Tablettes de dégraissage                |
| CA6705 | Système de nettoyage du circuit du lait |
| CA6706 | Kit d'entretien                         |

### 10.2 Filtre à eau AquaClean

Le filtre à eau SAECO AquaClean purifie l'eau que votre machine utilise pour distribuer le café. Cela permet d'obtenir un café au meilleur goût. De plus, il aide à prévenir les dépôts de minéraux dans l'eau, et vous n'aurez à effectuer le détartrage que tous les 5 000\* produits ! Comment ce système fonctionne ?

⚠ Nous vous recommandons d'installer le filtre à eau AquaClean lors de la première utilisation de la machine.

La machine indiquera quand le filtre a besoin d'être remplacé. De cette manière, vous pouvez remplacer le filtre 8 fois sans avoir besoin d'effectuer le détartrage. Cela équivaut environ à 5 000\* produits !

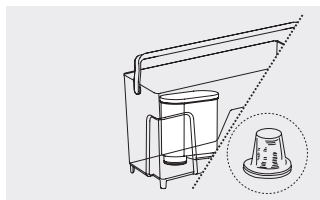
Remarque : Il est cependant recommandé de remplacer chaque filtre au moins après 3 mois d'utilisation.

Après avoir remplacé le filtre pour la 8ème fois, la machine signifiera qu'elle a besoin d'un détartrage.

⚠ Si vous n'installez pas le filtre tout de suite dès la 1ère utilisation, la machine signifiera qu'elle a besoin d'un détartrage après la distribution d'environ 50\* produits.

(\*) d'après des tasses de 100 ml.

#### 10.2.1 Installation AquaClean

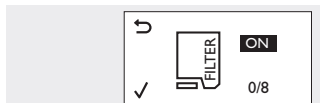


- > Enlever le filtre à eau AquaClean de son emballage, le plonger verticalement dans l'eau froide avec l'ouverture vers le haut et presser légèrement sur les côtés pour laisser sortir les bulles d'air.
- > Insérer le filtre à eau AquaClean dans le réservoir à eau vide. Vous pouvez laisser le petit filtre à eau installé.
- > Pousser le filtre à eau AquaClean au maximum.
- > Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche et le replacer dans la machine.
- > Distribuer la moitié de l'eau contenue dans le réservoir comme indiqué dans le chapitre « 6.5.1 Distribution d'eau chaude ».
- > Remplir à nouveau le réservoir à eau.

#### Phase de réglage de la machine pendant l'installation

- > Appuyer sur la touche MENU, confirmer en appuyant sur la touche OK et faire défiler le menu jusqu'à la 'fonction filtre AquaClean'.
- > Appuyer sur la touche OK pour sélectionner la fonction.  
La machine indique le nombre de filtres qui ont été utilisés, de 0 jusqu'à 8 filtres.
- > Appuyer sur la touche OK pour confirmer l'activation ou bien
- > Appuyer sur la touche ESC pour sortir de la fonction de programmation.

La machine sort automatiquement du mode de programmation après 3 minutes si aucune touche n'a été appuyée.





La machine est prête pour la distribution. Le filtre AquaClean est actif.  
Le nombre de filtres utilisés est automatiquement mis à jour. Après le 8ème filtre, le compte est remis à 0/8.

### 10.2.2 Remplacement AquaClean



Le voyant 'filtre à eau AquaClean' commence à clignoter après une certaine période d'utilisation (environ 150 produits de 100 ml). Cela signifie que vous devez le remplacer.

- ▲ Le voyant clignote plus rapidement quand le temps d'expiration se rapproche.
- > Enlever le filtre usagé et suivre les étapes indiquées dans le chapitre « 10.2.1 Installation AquaClean ».
- ▲ Si vous ne remplacez pas le filtre à temps, la machine va vous demander d'effectuer un cycle de détartrage.
- > Dans ce cas, suivre les étapes indiqués sous « Remplacement du filtre AquaClean après l'utilisation de 8 filtres ».

#### Remplacement du filtre AquaClean après l'utilisation de 8 filtres

- > Appuyer sur la touche MENU, confirmer en appuyant sur la touche OK et faire défiler le menu jusqu'à la 'fonction filtre AquaClean'.
- > Appuyer sur la touche OK pour sélectionner la fonction ou bien
- > Appuyer sur la touche ESC pour sortir de la fonction de programmation.  
La machine sort automatiquement du mode de programmation après 3 minutes si aucune touche n'a été appuyée.
- ▲ La machine a besoin d'un détartrage car la série de 8 filtres est terminée.
- > Suivre les instructions du chapitre « 7.5 Cycle de détartrage » ou bien
- > Appuyer deux fois sur la touche ESC pour sortir de la fonction de programmation.  
La machine sort automatiquement du mode de programmation après 3 minutes si aucune touche n'a été appuyée.  
À la fin, la machine retourne au menu principal.
- > Lorsque le menu principal est affiché, procéder comme indiqué dans le chapitre précédent « 10.2.1 Installation AquaClean » pour remplacer le filtre.  
La machine recommence le compte de la série de 8 filtres en partant de 0/8.

## 11. Caractéristiques techniques

Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit. Toutes les quantités pré-réglées sont approximatives.

| Description                                                | Valeur                                                  |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Matériau du châssis                                        | Thermoplastique                                         |
| Taille (l x h x p)                                         | 221 x 340 x 430 mm                                      |
| Poids                                                      | 7,5 kg                                                  |
| Longueur du câble d'alimentation                           | 800 - 1200 mm                                           |
| Bandeau de commande                                        | Avant                                                   |
| Dimension des tasses                                       | Jusqu'à 152 mm                                          |
| Réservoir à eau                                            | 1,8 litres - Amovible                                   |
| Capacité du réservoir à café en grains                     | 250 g                                                   |
| Capacité du tiroir à marc                                  | 15                                                      |
| Capacité de la carafe à lait                               | 0,5 l                                                   |
| Pression de la pompe                                       | 15 bar                                                  |
| Chaudière                                                  | Chaudière en acier inoxydable                           |
| Dispositifs de sécurité                                    | Coupe-circuit thermique                                 |
| Mode économie d'énergie                                    | < 1 Wh                                                  |
| Tension nominale<br>- Puissance nominale -<br>Alimentation | Voir la plaquette signalétique dans la porte de service |



| Description          |      | Valeur      |             |             |
|----------------------|------|-------------|-------------|-------------|
| Quantités préréglées |      | défaut      | min         | max         |
| ESPRESSO             |      | 40 ml       | 10 ml       | 230 ml      |
| ESPRESSO LUNGO       |      | 120 ml      | 10 ml       | 230 ml      |
| CAPPUCCINO           | Café | 50 ml       | 10 ml       | 230 ml      |
|                      | Lait | 34 secondes | 10 secondes | 75 secondes |
| LATTE MACCHIATO      | Café | 30 ml       | 10 ml       | 230 ml      |
|                      | Lait | 40 secondes | 10 secondes | 75 secondes |
| LAIT ÉMULSIONNÉ      |      | 34 secondes | 10 secondes | 75 secondes |

#### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à tous les standards et à toutes les réglementations applicables en matière d'exposition aux champs électromagnétiques.

## 12. Transport et élimination



La présence de ce symbole sur un produit indique que celui-ci relève de la Directive européenne 2012/19/UE. Prière de se renseigner sur les systèmes locaux de collecte sélective en vigueur pour les équipements électriques et électroniques. Veuillez vous conformer à la réglementation locale et ne pas traiter le produit comme un déchet ménager. L'élimination correcte de vos anciens produits aidera à prévenir d'éventuelles conséquences nuisibles à l'environnement et à la santé humaine.

## 13. Garantie et assistance

#### Garantie

Pour des informations détaillées sur la garantie et sur ses conditions, consulter le livret de garantie fourni séparément.

Le producteur se réserve le droit d'améliorer ses modèles tout en maintenant les caractéristiques essentielles décrites dans ce manuel.

#### Assistance

Nous voulons être sûrs que vous êtes satisfaits de votre machine.

Si vous ne l'avez pas encore fait, enregistrez votre produit à l'adresse [www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome).

De cette façon, nous pourrions rester en contact et vous envoyer les rappels pour les opérations de nettoyage et de détartrage.

Si vous avez besoin de support ou d'assistance, veuillez visiter le site web de Philips [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support) ou contactez le service d'assistance Philips Saeco de votre pays.

### 13.1 Comment contacter Saeco

Les contacts sont indiqués dans le livret de garantie fourni séparément ou sur le site [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support).



## Index

### A

accessoires - 1, 23  
afficheur - 2  
appareil  
arrêt - 8  
démarrage - 5  
désactivation/réactivation - 8  
nettoyage et entretien - 12  
première utilisation - 6  
principaux composants - 2  
AquaClean, filtre à eau - 23  
arrêt - 8

### B

branchement - 5  
buse de distribution d'eau  
insertion/retrait - 12  
buse de distribution d'eau chaude - 12  
insertion/retrait - 12  
buse de distribution du café - 8

### C

café - 8  
grains - 5  
prémoulu - 8  
café allongé - 8, 9  
café prémoulu - 8  
cappuccino - 11  
caractéristiques techniques - 24  
composants, principaux - 2  
consignes de sécurité - 3

### D

dégraissage, groupe de distribution - 15  
démarrage - 5  
dépannage - 21  
désactivation - 8  
détartrage - 17  
distribution  
café allongé - 9  
cappuccino - 11  
eau chaude - 12  
expresso - 9  
lait émulsionné - 11  
lait noisette - 11  
dureté de l'eau - 7

### E

eau chaude - 12  
entretien - 12  
dégraissage - 15

détartrage - 17  
fréquence - 13  
lubrification - 14  
nettoyage - 12

erreurs - 20

espace pour le fonctionnement - 5  
expresso - 9

### F

filtre AquaClean - 23  
filtre blanc - 18  
finesse mouture - 7  
fréquence, entretien - 13

### G

groupe de distribution - 13

### I

intensité arôme - 7  
interruption, détartrage - 19

### L

lait noisette - 11  
lait, émulsionné - 11  
longueur  
café allongé - 9  
cappuccino - 11  
expresso - 9  
lait émulsionné - 11  
lait noisette - 11  
lubrification, groupe de distribution - 14

### M

mesures et réglages  
carafe à lait - 9  
démarrage - 10  
désassemblage - 9  
dureté de l'eau - 7  
insertion - 10  
réassemblage - 10  
remplissage - 10  
retrait - 10  
mode démonstration - 5

### N

nettoyage - 12  
carafe à lait - 16  
groupe de distribution - 13  
groupe de distribution, dégraissage - 15  
logements à café - 15  
machine - 13  
réservoir à eau - 15

### P

parties amovibles - 2  
positionnement - 5  
première mise en marche - 6  
première utilisation - 6  
préparations  
café allongé - 9  
cappuccino - 11  
eau chaude - 12  
expresso - 9  
lait émulsionné - 11  
lait noisette - 11  
prêt pour distribution, afficheur - 2

### R

réactivation - 8  
réglage  
longueur café allongé - 9  
longueur cappuccino - 11  
longueur expresso - 9  
longueur lait émulsionné - 12  
longueur lait noisette - 11  
réglage  
dureté de l'eau - 7  
intensité arôme - 7  
réglage mouture - 7  
réglage température - 8  
réglages  
liste des défauts - 19  
réinitialisation - 19  
réinitialisation réglages - 19  
remplissage  
réservoir à café en grains - 5  
réservoir à eau - 5  
résolution des problèmes - 20  
tableau - 21  
ringage  
automatique/manuel - 6  
rouge, afficheur - 20

### T

touches contrôle - 2

### V

voyants d'alarme - 20  
voyants d'avertissement - 20

Rev. 02 - 15.03.2015

Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications sans aucun préavis.



[www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome)



ESPAÑOL



*Incanto*

Type HD8917, HD8918

### Manual de instrucciones

Leer con atención antes de  
utilizar la máquina.

CE

 **Saeco**

Registre su producto y obtenga asistencia en  
[www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome)



# Índice de contenidos

## 1. Introducción al manual . . . . . 1

## 2. Descripción general del producto . . . . . 1

- 2.1 El producto . . . . . 1
- 2.2 Accesorios . . . . . 1
- 2.3 Componentes principales . . . . . 2
- 2.4 Principales piezas extraíbles . . . . . 2
- 2.5 Botones de control y pantalla . . . . . 2

## 3. Seguridad . . . . . 3

- 3.1 Normas de seguridad . . . . . 3

## 4. Operaciones preliminares. . . . . 5

- 4.1 Colocación . . . . . 5
- 4.2 Llenado del depósito de agua . . . . . 5
- 4.3 Llenado del contenedor de café en grano . . . . . 5
- 4.4 Conexión y puesta en marcha . . . . . 5

## 5. Activación y desactivación . . . . . 6

- 5.1 Uso de los botones de selección . . . . . 6
- 5.2 Primera puesta en marcha . . . . . 6
  - 5.2.1 Carga del circuito hídrico . . . . . 6
  - 5.2.2 Ciclo automático de enjuague/autolimpieza . . . . . 6
  - 5.2.3 Ciclo de enjuague manual . . . . . 6
  - 5.2.4 Primera instalación del filtro de agua AquaClean . . . . . 7
- 5.3 Ajustes . . . . . 7
  - 5.3.1 Medición y programación de la dureza del agua . . . . . 7
  - 5.3.2 Ajuste de la intensidad del aroma . . . . . 7
  - 5.3.3 Ajuste del molinillo de café de cerámica . . . . . 7
  - 5.3.4 Regulación de la temperatura de infusión . . . . . 8
  - 5.3.5 Regulación de la salida de café . . . . . 8
- 5.4 Desactivación y reactivación . . . . . 8

## 6. Uso . . . . . 8

- 6.1 Preparaciones a base de café . . . . . 8
  - 6.1.1 Uso de café premolido (solo una especialidad) . . . . . 8
  - 6.1.2 Suministro de un producto con un botón . . . . . 9
  - 6.1.3 Suministro de dos productos con un botón (únicamente posible al utilizar café en grano) . . . . . 9
  - 6.1.4 Regulación de la cantidad de café en la taza durante la preparación . . . . . 9
- 6.2 Jarra de leche . . . . . 9
- 6.3 Preparaciones a base de café y leche . . . . . 10
  - 6.3.1 Suministro de un producto a base de leche . . . . . 11
  - 6.3.2 Regulación de la cantidad de leche/café en la taza durante la preparación . . . . . 11
- 6.4 Salida de agua caliente . . . . . 12
- 6.5 Preparaciones a base de agua caliente . . . . . 12
  - 6.5.1 Suministro de agua caliente . . . . . 12

## 7. Limpieza y mantenimiento. . . . . 12

- 7.1 Limpieza de la máquina . . . . . 13
  - 7.1.1 Limpieza de la máquina cuando es necesario . . . . . 13
  - 7.1.2 Limpieza semanal de la máquina . . . . . 13

- 7.2 Limpieza del grupo de café . . . . . 13

- 7.2.1 Ciclo de limpieza semanal del grupo de café . . . . . 13

- 7.2.2 Lubricación mensual del grupo de café (un ciclo de limpieza al usar lubricante) . . . . . 14

- 7.2.3 Desengrase mensual del grupo de café (un ciclo de limpieza al usar desengrasante) . . . . . 15

- 7.3 Limpieza de los contenedores . . . . . 15

- 7.3.1 Limpieza del depósito de agua . . . . . 15

- 7.3.2 Limpieza mensual de los compartimentos de café . . . . . 15

- 7.4 Limpieza de la jarra de leche . . . . . 16

- 7.4.1 Ciclo de enjuague rápido de los conductos de la jarra de leche . . . . . 16

- 7.4.2 Limpieza diaria de la jarra de leche . . . . . 16

- 7.4.3 Limpieza semanal de los componentes de la jarra de leche . . . . . 16

- 7.4.4 Limpieza mensual de la jarra de leche (tres ciclos de limpieza) . . . . . 17

- 7.4.5 Ciclo de limpieza de la jarra de leche . . . . . 17

- 7.5 Ciclo de descalcificación . . . . . 17

- 7.5.1 Interrupción del ciclo de descalcificación . . . . . 19

## 8. Ajustes predeterminados . . . . . 19

- 8.1 Lista de ajustes predeterminados . . . . . 19

- 8.2 Cambio de los ajustes predeterminados . . . . . 19

- 8.3 Restablecimiento de los ajustes predeterminados . . . . . 19

## 9. Resolución de problemas . . . . . 20

- 9.1 Resumen de señales de alarma: pantalla roja . . . . . 20

- 9.2 Resumen de señales de advertencia . . . . . 20

- 9.3 La máquina está fuera de servicio . . . . . 21

- 9.4 Tabla de resolución de problemas . . . . . 21

## 10. Accesorios y productos para el mantenimiento . . . . . 23

- 10.1 Productos para el mantenimiento . . . . . 23

- 10.2 Filtro de agua AquaClean . . . . . 23

- 10.2.1 Instalación de AquaClean . . . . . 23

- 10.2.2 Sustitución de AquaClean . . . . . 24

## 11. Datos técnicos . . . . . 24

## 12. Transporte y eliminación . . . . . 25

## 13. Garantía y asistencia . . . . . 25

- 13.1 Cómo contactar con Saeco . . . . . 25

### Símbolos

Se utilizan los siguientes símbolos en algunas partes del manual:

 Indica acciones que no deben llevarse a cabo bajo ninguna condición.

 Indica acciones en las que hay que tomar ciertas precauciones.

 Solicita la acción especificada.



## 1. Introducción al manual

### Prólogo

¡Felicidades por la compra de la máquina de café superautomática Saeco Incanto Milk Carafe! En este manual encontrará toda la información necesaria relativa a la instalación, el uso, la limpieza y la descalcificación de la máquina.

- En el capítulo "2. Descripción general del producto", se familiarizará con los diversos botones y componentes de la máquina.
- Debe leer con atención el capítulo "3. Seguridad" para evitar riesgos ocasionados por un uso incorrecto o inadecuado de la máquina.
- Los capítulos "4. Operaciones preliminares" y "5. Activación y desactivación" proporcionan una descripción detallada de la colocación de la máquina y la preparación para su uso.
- En el capítulo "6. Uso", se describe cómo se debe utilizar la máquina, con una lista de todas las bebidas que se pueden preparar con ella.
- El capítulo "7. Limpieza y mantenimiento" mantendrá su máquina en plena forma.
- En caso de tener problemas de funcionamiento, consulte el capítulo "9. Resolución de problemas".
- El resto de capítulos proporcionan asistencia para un uso rápido.

### Notas

⚠ Este documento es parte integrante de la máquina y debe guardarse con cuidado para futura consulta. El documento tiene copyright.

Para obtener las máximas ventajas del servicio de atención al cliente de Saeco, registre su producto en [www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome).

## 2. Descripción general del producto

### 2.1 El producto

La máquina puede utilizarse para suministrar café a partir de granos enteros y está equipada con una jarra de leche para preparar el capuchino perfecto de forma fácil y rápida.

Estas son las características especiales de la máquina:

#### Saeco Adapting System

El café es un producto natural y sus características pueden cambiar en función de su origen, mezcla y tueste. La máquina está equipada con un sistema de regulación automática que permite valorizar sus granos de café favoritos. Se regula automáticamente tras suministrar unas cuantas tazas de café.

#### Regulación de la intensidad del café

Puede escoger su mezcla de café favorita y ajustar la cantidad de café que se molerá en función de sus gustos personales. Se puede utilizar café premolido.

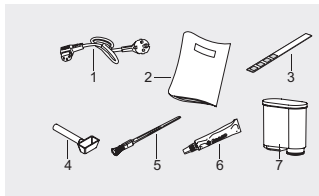
#### Molinillo de café de cerámica

Las muelas de cerámica del molinillo garantizan un molido siempre excelente, y le permiten ajustar el molinillo para que se adapte completamente a su gusto. Esta tecnología ofrece una completa conservación del aroma, garantizando el verdadero sabor del café italiano en cada taza.

#### Función de ahorro energético

La máquina de café exprés Saeco superautomática está concebida como dispositivo de ahorro energético, como muestra la clasificación A. Tras un tiempo de inactividad preconfigurado, la máquina se pone en modo stand-by automáticamente.

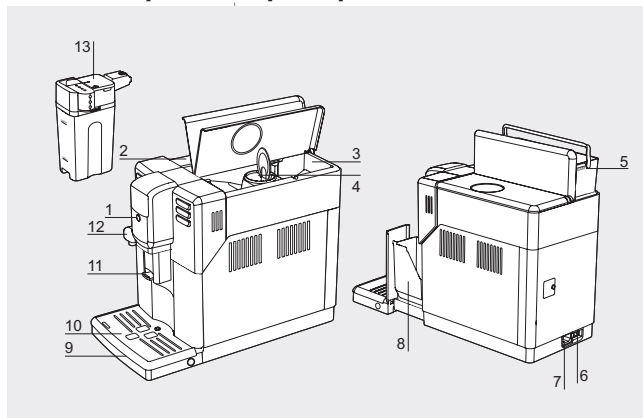
### 2.2 Accesorios



1. Cable de alimentación
2. Manual de instrucciones
3. Tira desechable para el test de dureza del agua
4. Herramienta multifunción (opcional)
  - Cuchara dosificadora de café premolido
  - Herramienta de limpieza del conducto de salida de café en polvo
5. Pincel de limpieza (opcional)
6. Grasa para el grupo de café (opcional)
7. Filtro de agua AquaClean

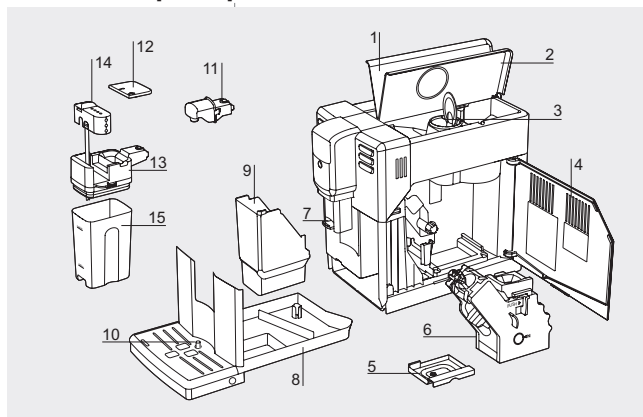


## 2.3 Componentes principales



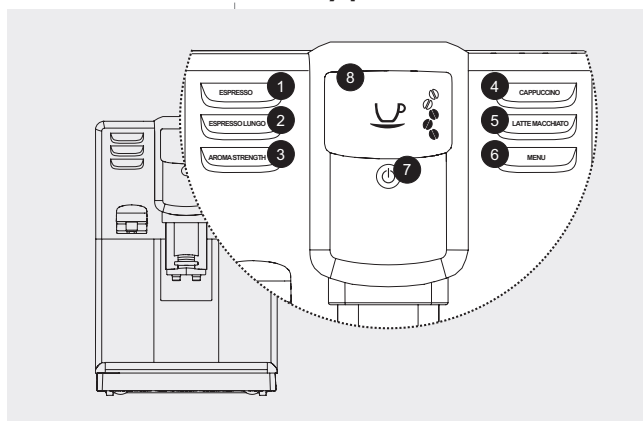
1. Botón STAND-BY
2. Alojamiento del depósito de agua
3. Contenedor de café en grano
4. Compartimento de café premolido
5. Depósito de agua extraíble
6. Interruptor general  
I. ON  
O. OFF
7. Toma del cable de alimentación
8. Cajón de recogida de posos
9. Bandeja de goteo
10. Rejilla de bandeja de goteo
11. Salida de café
12. Salida de agua caliente
13. Jarra de leche

## 2.4 Principales piezas extraíbles



1. Tapa del depósito de agua
2. Tapa del contenedor de café en grano
3. Tapa del compartimento de café premolido
4. Puerta de servicio
5. Cajón de recogida de café
6. Grupo de café
7. Salida de café
8. Bandeja de goteo
9. Cajón de recogida de posos
10. Indicador 'Bandeja de goteo llena'
11. Salida de agua caliente
12. Tapa de la jarra de leche
13. Parte superior de la jarra de leche
14. Boquilla de suministro del montador de leche
15. Contenedor de la leche

## 2.5 Botones de control y pantalla



1. ☕ Botón ESPRESSO
2. ☕ Botón ESC
3. ☕ Botón ESPRESSO LUNGO
4. ☕ Botón AROMA STRENGTH
5. ✓ Botón OK
6. ☕ Botón CAPPUCCINO
7. ⬆ Botón UP
8. ⬇ Botón DOWN
9. ⏻ Botón STAND-BY
10. Pantalla

En el ejemplo:  
Menú principal; lista para el suministro







### 3. Seguridad

Esta máquina está dotada de dispositivos de seguridad. No obstante, es necesario leer y seguir atentamente el capítulo "3.1 Normas de seguridad" y utilizar solo la máquina como se describe en estas instrucciones a fin de evitar daños accidentales o daños debidos a un uso incorrecto de la máquina. Conservar estas instrucciones de uso para futura consulta.

#### 3.1 Normas de seguridad

- En el apartado "Atención", se advierte al usuario de aquellas situaciones de riesgo que podrían provocar lesiones personales graves, peligro de muerte y/o daños a la máquina.
- En el apartado "Advertencias", se advierte al usuario de aquellas situaciones de riesgo que podrían provocar lesiones personales leves y/o daños a la máquina.
- ▲ Es necesario leer las instrucciones atentamente antes de realizar cualquier operación o mantenimiento.

##### **Atención**

- ▲ Conectar la máquina a una toma de pared cuya tensión se corresponda con la indicada en los datos técnicos de la máquina.
- ▲ Conectar la máquina a una toma de pared provista de puesta a tierra.
- ⊖ Evitar que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o la superficie de trabajo, o que toque superficies calientes.
- ⊖ No sumergir nunca la máquina, la toma de corriente o el cable de alimentación en agua (¡peligro de descarga eléctrica!).
- ⊖ No verter líquidos en el conector del cable de alimentación.
- ⊖ No dirigir el chorro de agua hacia partes del cuerpo: ¡riesgo de quemaduras!
- ⊖ No tocar las superficies calientes. Utilizar las empuñaduras y los mangos previstos.
- ▲ Apagar la máquina por medio del interruptor general situado en la parte trasera antes de retirar el enchufe de la toma:
  - Si se producen anomalías.
  - Si la máquina no va a utilizarse durante un largo período.
  - Antes de proceder a la limpieza de la máquina.
- ▲ Tirar del enchufe y no del cable de alimentación.
- ⊖ No tocar el enchufe con las manos mojadas.
- ▲ No utilizar la máquina si el enchufe, el cable de alimentación o la propia máquina han sufrido daños.
- ⊖ No alterar ni modificar de ninguna forma la máquina o el cable de alimentación.
- ▲ Para evitar riesgos, todas las reparaciones deberán ser efectuadas por un centro de asistencia técnico autorizado por Philips.
- ▲ La máquina no está destinada a ser utilizada por niños de edad inferior a 8 años.



- ▲ La máquina puede ser utilizada por niños de 8 años de edad (y superior) siempre que previamente hayan sido instruidos en el correcto uso de la máquina y sean conscientes de los peligros asociados o la utilicen bajo la supervisión de un adulto.
- ▲ La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños salvo que tengan más de 8 años y estén supervisados por un adulto.
- ▲ Mantener la máquina y su cable de alimentación lejos del alcance de los menores de 8 años.
- ▲ La máquina puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o que no dispongan de una suficiente experiencia y/o competencias siempre que previamente hayan sido instruidas en el correcto uso de la máquina y sean conscientes de los peligros asociados o la utilicen bajo la supervisión de un adulto.
- ▲ Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con la máquina.
- No introducir los dedos u otros objetos en el molinillo de café.

### **Advertencias**

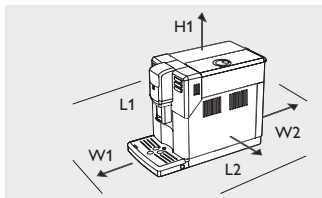
- ▲ La máquina está exclusivamente destinada al uso doméstico y no está indicada para ser utilizada en sitios como comedores o cocinas de tiendas, oficinas, granjas u otros lugares de trabajo.
- ▲ Colocar siempre la máquina sobre una superficie plana y estable.
- No colocar la máquina sobre superficies calientes ni cerca de hornos calientes, calefactores o fuentes de calor similares.
- ▲ Introducir en el contenedor de café en grano exclusivamente café tostado en grano. La máquina podría resultar dañada si se introdujese en el contenedor de café en grano café molido, soluble, café en grano crudo o cualquier otro producto.
- ▲ Dejar enfriar la máquina antes de instalar o quitar cualquier componente; las superficies sujetas a calentamiento pueden permanecer calientes tras el uso.
- No llenar el depósito de agua con agua tibia o caliente. Utilizar solo agua fría potable sin gas.
- No utilizar para la limpieza polvos abrasivos ni detergentes agresivos. Es suficiente con utilizar un paño suave humedecido con agua.
- ▲ Efectuar la descalcificación de la máquina con regularidad. La máquina indica cuándo se necesita descalcificarla. Si dicha operación no se lleva a cabo, la máquina dejará de funcionar correctamente. En ese caso, ¡la reparación no estará cubierta por la garantía!
- No someter la máquina a una temperatura inferior a 0 °C. El agua residual del interior del sistema de calentamiento puede congelarse y dañar la máquina.
- No dejar agua en el depósito si la máquina no va a utilizarse durante un largo período. El agua podría sufrir contaminaciones. Utilizar agua fresca cada vez que se utilice la máquina.



## 4. Operaciones preliminares

▲ Asegurarse de leer el capítulo “3. Seguridad”.

### 4.1 Colocación



Para facilitar el uso de la máquina, debería colocarse en un lugar adecuado que ofrezca un espacio suficiente para manejarla.

#### Espacios de trabajo

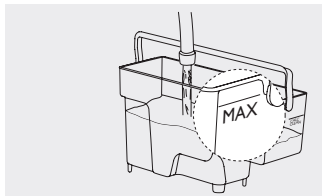
| L1     | L2     | W1     | W2     | H1     |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| 150 mm | 221 mm | 430 mm | 150 mm | 340 mm |

#### Desembalaje y colocación

El embalaje original ha sido diseñado y fabricado para proteger la máquina durante su transporte; se aconseja guardarlo para posibles transportes futuros.

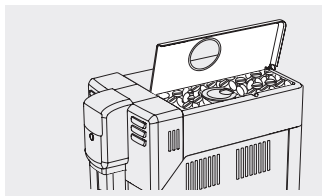
- > Extraer la máquina del embalaje.
- > Elegir una superficie segura y horizontal alejada de fuentes de calor y protegida de inclemencias atmosféricas, en un ambiente suficientemente iluminado e higiénico y en el que la toma de corriente sea de fácil acceso.
- > Colocar la máquina de forma que permita tener espacios de trabajo.

### 4.2 Llenado del depósito de agua



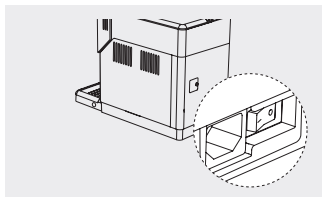
- > Levantar la tapa del depósito de agua.
- > Extraer el depósito de agua por la empuñadura.
- > Enjuagar el depósito de agua con agua fresca.
- No llenar el depósito con agua caliente, hirviendo, con gas u otros líquidos, ya que podrían dañar el depósito y la máquina. Utilizar agua fresca cada vez que se utilice la máquina.
- > Llenar el depósito de agua con agua fresca fría hasta el nivel MAX.
- > Volver a introducirlo en la máquina y comprobar que quede introducido hasta el fondo.

### 4.3 Llenado del contenedor de café en grano



- > Levantar la tapa del contenedor de café en grano.
- No verter demasiados granos de café en el contenedor de café en grano para no reducir las prestaciones de molido de la máquina.
- ▲ La máquina podría resultar dañada si se introdujese en el contenedor de café en grano café en polvo, soluble, café crudo o cualquier otro producto. Introducir en el contenedor de café en grano exclusivamente café tostado en grano. No introducir granos de café verdes, caramelizados ni de sabores.
- > Verter lentamente el café en grano en el contenedor de café en grano y cerrar la tapa.

### 4.4 Conexión y puesta en marcha



- > Introducir el enchufe en la toma situada en la parte trasera de la máquina.
- > Introducir el enchufe del otro extremo del cable de alimentación en una toma de pared de tensión adecuada, como se muestra en la etiqueta situada dentro de la puerta de servicio.
- > Llevar el interruptor general a la posición ON para encender la máquina.
- > El botón STAND-BY parpadea. Pulsar el botón para encender la máquina. La pantalla muestra que es necesario cargar el circuito: proceder como se describe en el capítulo “5.2 Primera puesta en marcha”.
- ▲ Si se mantiene pulsado el botón STAND-BY durante más de 8 segundos, se iniciará la función DEMO MODE. Para salir de la función Demo Mode, apagar y volver a encender la máquina con el interruptor general.



## 5. Activación y desactivación

▲ Asegurarse de leer el capítulo “3. Seguridad”.

### 5.1 Uso de los botones de selección

- ✓ Pueden utilizarse algunos botones de función para navegar por funciones/menús:
- ✓ El botón OK se utiliza para seleccionar/confirmar/detener la función.
- ➡ El botón ESC se utiliza para volver al menú principal, un nivel cada vez.
- ✓ El botón UP se utiliza para moverse hacia arriba.
- ✓ El botón DOWN se utiliza para moverse hacia abajo.

### 5.2 Primera puesta en marcha

Antes de utilizar la máquina por primera vez, deben realizarse las siguientes operaciones:

- Carga del circuito hídrico.
- Un ciclo automático de enjuague/autolimpieza.
- Un ciclo de enjuague manual.

#### 5.2.1 Carga del circuito hídrico

Durante este proceso, fluye agua fresca por el circuito interno y la máquina se calienta. El proceso requiere unos minutos.

- > Comprobar que la salida de agua esté instalada. De lo contrario, seguir las instrucciones del capítulo “6.4 Salida de agua caliente”, “Fase de introducción”.
- > Colocar un recipiente debajo de la salida de agua.
- > ✓ Pulsar el botón OK para iniciar el ciclo de carga del circuito hídrico. La máquina está en espera de iniciar el proceso de suministro de agua. La salida de agua debe estar instalada.
- > ✓ Pulsar el botón OK para iniciar: La máquina empieza a suministrar agua caliente. La barra de progreso de la pantalla muestra el estado de la operación. La máquina deja de suministrar agua automáticamente al final del proceso. La pantalla muestra que la máquina se está calentando. Al final de la fase de calentamiento, la máquina inicia un ciclo automático de enjuague/autolimpieza de los circuitos internos con agua limpia.



#### 5.2.2 Ciclo automático de enjuague/autolimpieza

- > Colocar un recipiente debajo de la salida de café.
- ▲ ¡Peligro de quemaduras! Cuidado con las salpicaduras de agua caliente o proyecciones de vapor.
- La operación dura menos de un minuto. Esperar a que el ciclo finalice automáticamente.
- ✓ De ser necesario, el ciclo puede interrumpirse pulsando el botón OK.
- > Vaciar el recipiente. La máquina vuelve al menú principal.
- Ahora se puede iniciar el ciclo de enjuague manual.



#### 5.2.3 Ciclo de enjuague manual

El ciclo de enjuague manual completo consta de dos fases consecutivas:

- Una “Fase de enjuague del circuito de suministro de café”, que se repetirá tres veces.
- Una “Fase de enjuague del circuito de suministro de agua caliente”.

##### Fase de enjuague del circuito de suministro de café

Durante esta fase, se inicia el ciclo de suministro de café y fluye agua fresca por el circuito hídrico. El proceso requiere unos minutos.

De ser necesario, realizar lo indicado en el capítulo “4.2 Llenado del depósito de agua”.

- No colocar café premolido en el compartimento de café premolido.
- > Colocar un recipiente debajo de la salida de café.
- ▲ ¡Peligro de quemaduras! Cuidado con las salpicaduras de agua caliente o proyecciones de vapor.
- > ☕ Pulsar varias veces el botón AROMA STRENGTH para seleccionar la función de suministro de café premolido.
- > ☕ Pulsar el botón ESPRESSO LUNGO. La máquina empieza a suministrar agua a través de la salida de café.
- ✓ De ser necesario, el ciclo puede interrumpirse pulsando el botón OK.
- > Cuando el producto se haya suministrado, vaciar el recipiente.
- Repetir la operación anterior dos veces y, a continuación, proceder.





#### Fase de enjuague del circuito de agua caliente

- > Seguir las instrucciones del capítulo "6.5.1 Suministro de agua caliente".
- > ✓ Tras haber suministrado aproximadamente una taza de agua, detener el suministro de agua caliente pulsando el botón OK. Vaciar el recipiente. La máquina está lista para el suministro.

### 5.2.4 Primera instalación del filtro de agua AquaClean

Al instalar el filtro de agua SAECO AquaClean, se purifica el agua que utiliza su máquina para suministrar café a fin de que este tenga un mejor sabor. Además, si se sustituye el filtro cuando la máquina lo indica, no se tendrá que realizar ninguna descalcificación hasta haber preparado 5000 \* productos.

- > Consultar el capítulo "10.2 Filtro de agua AquaClean" (\*) para obtener más información.

## 5.3 Ajustes

La máquina se suministra con ajustes predeterminados para el suministro de café estándar. Para aumentar la calidad y el sabor del café, se recomienda regular los ajustes. Si se desea obtener en particular un sabor más fuerte, establecer la temperatura de infusión, el aroma y la granulometría en los valores más altos.

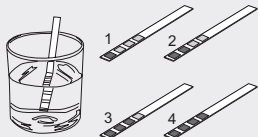
### 5.3.1 Medición y programación de la dureza del agua

Para conservar el sabor del café, es esencial medir la dureza del agua.

- > Sumergir en agua durante 1 segundo la tira desechable para el test de dureza del agua (suministrada con la máquina).
- > Retirar la tira desechable y esperar 1 minuto.
- > Comprobar la cantidad de cuadrados que cambian de color y, a continuación, consultar la tabla.

| número de cuadrados rojos | valor para establecer | dureza del agua |
|---------------------------|-----------------------|-----------------|
| 1                         | 1                     | agua muy blanda |
| 2                         | 2                     | agua blanda     |
| 3                         | 3                     | agua dura       |
| 4                         | 4                     | agua muy dura   |

Consultar el capítulo "8.2 Cambio de los ajustes predeterminados" para cambiar el ajuste predeterminado de dureza del agua.



### 5.3.2 Ajuste de la intensidad del aroma

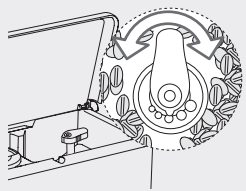
- > ☕ Cada vez que se pulsa el botón AROMA STRENGTH, se cambia en un grado el aroma del café. La pantalla pasa a mostrar el aroma seleccionado.

|       |                    |                                                                                             |
|-------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| ●●●●● | aroma extra suave  | La máquina dosificará automáticamente la cantidad correcta de café.                         |
| ●●●●● | aroma suave        |                                                                                             |
| ●●●●● | aroma medio        |                                                                                             |
| ●●●●● | aroma fuerte       |                                                                                             |
| ●●●●● | aroma extra fuerte | La cantidad correcta de café se dosificará utilizando la cuchara dosificadora suministrada. |
| ☕     | café premolido     |                                                                                             |

### 5.3.3 Ajuste del molinillo de café de cerámica

- ⚠ Los ajustes del molinillo de café deben realizarse únicamente cuando la máquina esté moliendo café en grano.

- > Levantar la tapa del contenedor de café en grano.
- > Identificar el mando de regulación del grado de molido. Las marcas de referencia situadas alrededor del mando giratorio muestran los ajustes de molido. Es posible ajustar la máquina en uno de los cinco diferentes niveles de granulometría: en la posición más a la izquierda, para un molido grueso y un sabor más suave (ajuste mínimo) y, en la posición más a la derecha, para un molido fino y un sabor más fuerte (ajuste máximo).
- > Colocar una taza pequeña debajo de la salida de café.
- > ☕ Pulsar el botón ESPRESSO.
- > Mientras la máquina esté moliendo, pulsar y girar el mando una unidad cada vez. La diferencia de sabor será perceptible tras haber suministrado 2-3 tazas de café.



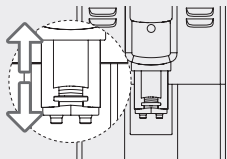


### 5.3.4 Regulación de la temperatura de infusión



Consultar el capítulo "8.2 Cambio de los ajustes predeterminados" para cambiar el ajuste predeterminado de temperatura del café.

### 5.3.5 Regulación de la salida de café



La altura de la salida de café puede regularse para adaptarse al tamaño de la taza que se desea utilizar.

- > Para regular los ajustes, subir o bajar la salida de café con los dedos.

## 5.4 Desactivación y reactivación

Tras 15 minutos en modo de reposo, la máquina se pone en modo stand-by automáticamente. El tiempo de inicio del modo stand-by puede cambiarse. Para saber cómo hacerlo, leer el capítulo "8. Ajustes predeterminados".



En esta fase, el botón STAND-BY parpadea.

La máquina puede iniciar un ciclo automático de enjuague/autolimpieza, como se describe en el capítulo "5.2.2 Ciclo automático de enjuague/autolimpieza".

#### Apagado

- > Para apagar la máquina por completo, el interruptor general situado en la parte posterior de la máquina debe estar en la posición OFF.

#### Reactivación

- > El interruptor general situado en la parte posterior de la máquina debe estar en la posición ON.



Para reiniciar la máquina, pulsar el botón STAND-BY.

La máquina puede solicitar una "5.2.1 Carga del circuito hídrico" o pasar por un ciclo automático de enjuague/autolimpieza, como se describe en el capítulo "5.2.2 Ciclo automático de enjuague/autolimpieza".

## 6. Uso



### Asegurarse de leer el capítulo "3. Seguridad".

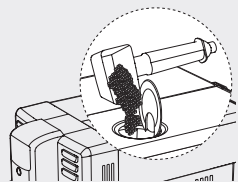
Para conservar la calidad del producto, se iniciará el "5.2.2 Ciclo automático de enjuague/autolimpieza" cada vez que se encienda la máquina. Cuando la máquina se enciende después de no haber sido utilizada por un largo período de tiempo, recomendamos realizar un "5.2.3 Ciclo de enjuague manual".

## 6.1 Preparaciones a base de café

La cantidad de producto suministrado en la taza está configurada de forma predeterminada. Para cambiar este valor, consultar el capítulo "6.1.4 Regulación de la cantidad de café en la taza durante la preparación".

La máquina puede suministrar una o dos bebidas a base de café.

### 6.1.1 Uso de café premolido (solo una especialidad)



Se puede seleccionar la función que utiliza café premolido y suministra solo un producto.



Si se emplea un producto que no sea café premolido, pueden producirse daños graves en la máquina. Estos daños NO están cubiertos por la garantía.



Utilizar solo la cuchara dosificadora suministrada con la máquina. Si se echan varias dosis o la dosis es excesiva, la máquina no suministra el producto y el café se expulsará al cajón de recogida de posos.

- > Levantar la tapa del compartimento y añadir una cucharada dosificadora de café premolido. Si no se añade ninguna dosis, la máquina solo suministrará agua.
- > Cerrar la tapa del compartimento de café premolido.





- >  Pulsar varias veces el botón AROMA STRENGTH para seleccionar la función de suministro de café premolido.  
Proceder siguiendo las instrucciones posteriores para la preparación de la especialidad deseada.

### 6.1.2 Suministro de un producto con un botón



- > Colocar una taza debajo de la salida de café.
- Un café exprés/un café exprés largo**
- >  Para suministrar un café exprés, pulsar el botón ESPRESSO.
- >  De otro modo, para suministrar un café exprés largo, pulsar el botón ESPRESSO LUNGO.
- ✓ Una vez efectuado el ciclo de preinfusión, el café empieza a salir por la salida de café.
- ✓ El suministro de café se detiene al alcanzarse el nivel preconfigurado; no obstante, es posible interrumpirlo con antelación pulsando el botón OK.
- Cuando el producto se ha suministrado, la máquina vuelve al menú principal.

### 6.1.3 Suministro de dos productos con un botón (únicamente posible al utilizar café en grano)



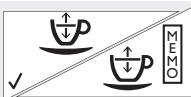
- > Colocar dos tazas debajo de la salida de café.
- Dos cafés exprés/dos cafés exprés largos**
- >  Para suministrar dos cafés exprés, pulsar el botón ESPRESSO dos veces.
- >  De otro modo, para suministrar dos cafés exprés largos, pulsar el botón ESPRESSO LUNGO dos veces.
- Una vez efectuado el ciclo de preinfusión, el café empieza a salir por la salida de café. La máquina realiza dos ciclos de molido de forma secuencial.
- ✓ El suministro de café se detiene al alcanzarse el nivel preconfigurado; no obstante, es posible interrumpirlo con antelación pulsando el botón OK.
- Cuando el producto se ha suministrado, la máquina vuelve al menú principal.

### 6.1.4 Regulación de la cantidad de café en la taza durante la preparación

Es posible regular la cantidad de producto que se suministra en función del gusto particular y del tamaño de las tazas. Esta función permite cambiar el ajuste predeterminado para la cantidad de producto suministrada en la taza. Para tener un sabor más fuerte, reducir la cantidad suministrada. Preparar la máquina para un café exprés/exprés largo y colocar una taza debajo de la salida de café.

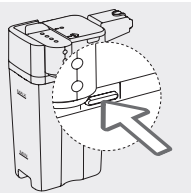


- >  Para regular la cantidad de café exprés, mantener pulsado el botón ESPRESSO hasta que aparezca el símbolo MEMO y, a continuación, soltar el botón.
- >  De otro modo, para regular la cantidad de café exprés largo, mantener pulsado el botón ESPRESSO LUNGO hasta que aparezca el símbolo MEMO y, a continuación, soltar el botón.
- La máquina está en la fase de programación y empieza a suministrar el producto seleccionado.



- > ✓ Pulsar el botón OK cuando se haya alcanzado la cantidad deseada.
- Ahora, el botón está programado: cada vez que se pulse, la máquina suministrará el producto en la cantidad que se acaba de establecer. Cuando el producto se ha suministrado, la máquina vuelve al menú principal.

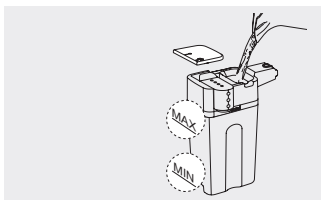
## 6.2 Jarra de leche



En este capítulo se explica cómo utilizar la jarra de leche para preparar capuchino, leche manchada o leche espumada. Al utilizar la máquina por primera vez, limpiarla en profundidad como se describe en el capítulo "7.4.5 Ciclo de limpieza de la jarra de leche".

### Fase de desmontaje

- > Pulsar uno de los botones de desbloqueo para extraer la parte superior de la jarra.
- > Levantar la parte superior de la jarra de leche.

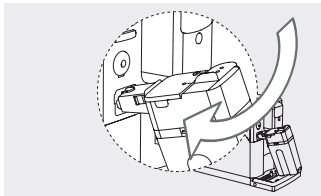


#### Fase de llenado

- > Retirar la tapa.
- > Verter la leche en la jarra: el nivel de leche debe encontrarse entre los niveles MIN y MAX marcados en la jarra. La jarra de leche está lista para utilizarse.

#### Fase de montaje

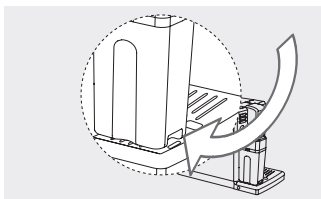
- > Montar la parte superior de la jarra de leche comprobando que esté bien segura.
- > Volver a colocar la tapa en la jarra de leche.



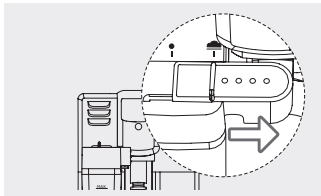
#### Fase de introducción

De estar instalada, extraer la salida de agua como se muestra en el capítulo "6.4 Salida de agua caliente", "Fase de extracción".

- > Inclinar ligeramente la jarra de leche.
- > Colocarla por completo en las guías de la máquina.



- > Pulsar y girar la jarra hacia abajo para bloquearla en la bandeja de goteo.
- No forzar la jarra.

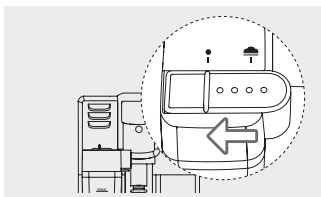


#### Fase de puesta en marcha

- > ● Tirar hacia afuera de la boquilla de suministro del montador de leche hasta el símbolo de boquilla de suministro abierta.

▲ Si la boquilla de suministro de la leche no está totalmente extraída, es posible que la leche no se monte correctamente.

Proceder siguiendo las instrucciones relativas a la limpieza o a la preparación deseada a base de café o leche.



#### Fase de extracción

- > ● Al finalizar, deslizar la boquilla de suministro para devolverla al símbolo de boquilla de suministro cerrada.
- > Girar la jarra hacia arriba hasta que se suelte de la bandeja de goteo.
- > A continuación, extraerla.

#### Fase de vaciado

Realizar las operaciones descritas en el capítulo "6.2 Jarra de leche", "Fase de desmontaje".

- > Vaciar la jarra de leche y limpiarla en profundidad como se describe en el capítulo "7.4.5 Ciclo de limpieza de la jarra de leche".

## 6.3 Preparaciones a base de café y leche

Para preparar un buen capuchino, utilizar leche fría (~5 °C/41 °F) con un contenido mínimo de proteínas del 3 %. Puede utilizarse leche entera y desnatada, leche de soja y leche sin lactosa, en función del gusto personal.

- > Llenar la jarra de leche siguiendo las instrucciones del capítulo "6.2 Jarra de leche" hasta que se haya realizado la "Fase de puesta en marcha".

La cantidad de producto suministrado en la taza está configurada de forma predeterminada. Para cambiar este valor, consultar el capítulo "6.3.2 Regulación de la cantidad de leche/café en la taza durante la preparación".

Proceder siguiendo las instrucciones posteriores para la preparación de la especialidad deseada.

Al finalizar, proceder según se describe en el capítulo "6.2 Jarra de leche", "Fase de extracción" y "Fase de vaciado".







### 6.3.1 Suministro de un producto a base de leche



- > Colocar una taza debajo de la boquilla de suministro del montador de leche.
- ⚠ ¡Peligro de quemaduras! Al iniciarse el suministro de cada producto, pueden producirse salpicaduras de leche o proyecciones de vapor.

⚠ La jarra debe estar instalada y la boquilla de suministro del montador de leche, abierta.

#### Un capuchino/una leche manchada

- > ☕ Para suministrar un capuchino, pulsar el botón CAPPUCCINO.
- > ☕ De otro modo, para suministrar una leche manchada, pulsar el botón LATTE MACCHIATO.
- La máquina muestra la secuencia necesaria de operaciones: introducción de la jarra, extracción de la boquilla de suministro del montador de leche. Esperar el tiempo de precalentamiento necesario. La máquina suministra una cantidad preconfigurada de leche espumada en la taza.
- > ✓ Para detener el suministro, pulsar el botón OK.
- La máquina suministra una cantidad preconfigurada de café en la taza.
- > ✓ Para detener el suministro, pulsar el botón OK. Después de haber suministrado el producto, la máquina permite realizar una rápida limpieza de los conductos de la jarra. Consultar el capítulo "7.4.1 Ciclo de enjuague rápido de los conductos de la jarra de leche".

#### Montar la leche

- > ☰ Pulsar el botón MENU.
- > ✓ Seleccionar la función DRINKS y confirmar pulsando el botón OK.



- > ✓ Desplazarse por el menú para seleccionar la función MILK FROTH y confirmar pulsando el botón OK.
- La máquina muestra la secuencia necesaria de operaciones: introducción de la jarra, extracción de la boquilla de suministro del montador de leche.

Esperar el tiempo de precalentamiento necesario. La máquina suministra una cantidad preconfigurada de leche espumada en la taza.

- > ✓ Para detener el suministro, pulsar el botón OK. Después de haber suministrado el producto, la máquina permite realizar una rápida limpieza de los conductos de la jarra. Consultar el capítulo "7.4.1 Ciclo de enjuague rápido de los conductos de la jarra de leche".



### 6.3.2 Regulación de la cantidad de leche/café en la taza durante la preparación

Es posible regular la cantidad de producto que se suministra en función del gusto particular y del tamaño de las tazas. Esta función permite cambiar el ajuste predeterminado para la cantidad de leche/café suministrada en la taza.

⚠ La jarra debe estar instalada y la boquilla de suministro del montador de leche, abierta.

#### Cantidad de capuchino/leche manchada

- > ☕ Para regular la cantidad de capuchino, mantener pulsado el botón CAPPUCCINO hasta que aparezca el símbolo MEMO y, a continuación, soltar el botón.
- > ☕ De otro modo, para regular la cantidad de leche manchada, mantener pulsado el botón LATTE MACCHIATO unos segundos y soltarlo cuando la máquina muestre la secuencia necesaria de operaciones: introducción de la jarra, extracción de la boquilla de suministro del montador de leche. Esperar el tiempo de precalentamiento necesario. La máquina está en la fase de programación y empieza a suministrar la leche espumada.
- > ✓ Pulsar el botón OK cuando se haya alcanzado la cantidad deseada.
- La máquina está en la fase de programación y empieza a suministrar café.
- > ✓ Pulsar el botón OK cuando se haya alcanzado la cantidad deseada.
- Ahora, el botón está programado: cada vez que se pulse, la máquina suministrará el producto en la cantidad que se acaba de establecer. Después de haber suministrado el producto, la máquina permite realizar una rápida limpieza de los conductos de la jarra. Consultar el capítulo "7.4.1 Ciclo de enjuague rápido de los conductos de la jarra de leche".



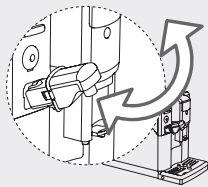


### Cantidad de leche espumada

Seguir las instrucciones anteriores del capítulo “6.3.1 Suministro de un producto a base de leche”, “Montar la leche”, hasta que se seleccione la función MILK FROTH.

- > ✓ Mantener pulsado el botón OK unos segundos y soltarlo cuando la máquina muestre la secuencia necesaria de operaciones: introducción de la jarra, extracción de la boquilla de suministro del montador de leche.  
Esperar el tiempo de precalentamiento necesario. La máquina está en la fase de programación y empieza a suministrar la leche espumada.
- > ✓ Pulsar el botón OK cuando se haya alcanzado la cantidad deseada.  
Ahora, el botón está programado: cada vez que se pulse, la máquina suministrará el producto en la cantidad que se acaba de establecer. Después de haber suministrado el producto, la máquina permite realizar una rápida limpieza de los conductos de la jarra. Consultar el capítulo “7.4.1 Ciclo de enjuague rápido de los conductos de la jarra de leche”.

## 6.4 Salida de agua caliente



### Fase de introducción

- > Inclinar ligeramente la salida de agua e introducirla completamente en las guías de la máquina.
- > Pulsar y girar la salida de agua hacia abajo para bloquearla en la máquina.

### Fase de extracción

- > Pulsar los dos botones laterales para desbloquear la boquilla de suministro y levantarla ligeramente.
- > Tirar de la salida de agua para extraerla.

## 6.5 Preparaciones a base de agua caliente

### 6.5.1 Suministro de agua caliente



Comprobar que la salida de agua esté instalada. De lo contrario, seguir las instrucciones del capítulo “6.4 Salida de agua caliente”, “Fase de introducción”.

Colocar un recipiente debajo de la salida de agua caliente.

- ⚠ ¡Peligro de quemaduras! Al iniciarse el suministro de cada producto, pueden producirse salpicaduras de agua caliente o proyecciones de vapor. Esperar hasta el final del ciclo antes de extraer la salida de agua.

- > ⚙ Pulsar el botón MENU.
- > ✓ Seleccionar la función DRINKS y confirmar pulsando el botón OK.
- > ✓ Seleccionar la función HOT WATER y confirmar pulsando el botón OK. La máquina está en espera de iniciar el proceso de suministro de agua.

- ⚠ La salida de agua debe estar instalada.

- > ✓ Pulsar el botón OK para confirmar. Esperar el tiempo de precalentamiento necesario. La máquina empieza a suministrar agua caliente.  
Suministrar la cantidad deseada de agua caliente.
- > ✓ Para detener el suministro, pulsar el botón OK. Cuando el producto se ha suministrado, la máquina vuelve al menú principal.

## 7. Limpieza y mantenimiento

La limpieza y el mantenimiento puntuales de la máquina son fundamentales para prolongar su ciclo de vida. De lo contrario, la máquina dejará de funcionar correctamente. En este capítulo se describen detalladamente las operaciones que han de llevarse a cabo y con qué frecuencia.

### ⚠ Asegurarse de leer el capítulo “3. Seguridad”.

- ⚠ Todas las operaciones de limpieza deben llevarse a cabo cuando la máquina se haya enfriado.
- ⚠ Para limpiar la máquina, utilizar un paño suave húmedo: no utilizar alcohol, disolventes ni objetos abrasivos. Solo es posible lavar en el lavavajillas la rejilla de la bandeja de goteo y los componentes de la jarra indicados en el apartado “7.4.3 Limpieza semanal de los componentes de la jarra de leche”. El resto de componentes deben lavarse con agua tibia.
- ⚠ Los daños o el uso inadecuado causados por las actividades de limpieza y mantenimiento NO están cubiertos por la garantía.





| Programa de mantenimiento |                 | Máquina     | Depósito de agua | Compartimentos de café | Grupo de café | Jarra |
|---------------------------|-----------------|-------------|------------------|------------------------|---------------|-------|
| Cuando sea necesario      | N.º de capítulo | 7.1.1 ; 7.5 | 7.3.1            |                        |               | 7.4.1 |
| Diariamente               | N.º de capítulo |             |                  |                        |               | 7.4.2 |
| Semanalmente              | N.º de capítulo | 7.1.2       |                  |                        | 7.2.1         | 7.4.3 |
| Mensualmente              | N.º de capítulo |             |                  | 7.3.2                  | 7.2.2 ; 7.2.3 | 7.4.4 |

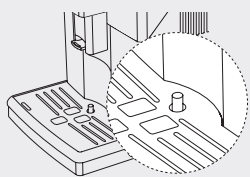
## 7.1 Limpieza de la máquina

### 7.1.1 Limpieza de la máquina cuando es necesario

pantalla roja



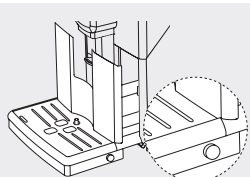
- ⚠ Cuando se muestre el símbolo 'Cajón de recogida de posos lleno', proceder como sigue.
- ⚠ ¡Peligro de quemaduras! Antes de limpiar la máquina, comprobar que la máquina, los posos y el agua del depósito se han enfriado.



- ⚠ Estos procesos deben iniciarse cada vez que suba el indicador de 'bandeja de goteo llena'. Si el indicador sube por completo, esto significa que la bandeja está llena: proceder con cuidado al extraerla.

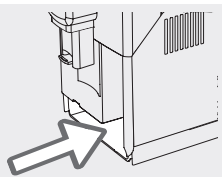
Con la máquina encendida, vaciar y limpiar el cajón de recogida de posos y la bandeja de goteo.

- ⚠ Si la máquina está apagada, al encenderla, la señal 'Cajón de recogida de posos lleno' sigue activada. Consultar la "9.4 Tabla de resolución de problemas".



- > Pulsar los botones laterales.
- > Extraer la bandeja de goteo.
- > Extraer el cajón de recogida de posos y vaciarlo.
- > Vaciar y lavar la bandeja de goteo.
- > Colocar el cajón de recogida de posos en la bandeja de goteo y volver a introducir esta última en la máquina.
- ⚠ El resto de operaciones de mantenimiento deberán efectuarse únicamente con la máquina apagada y desconectada de la red eléctrica.

### 7.1.2 Limpieza semanal de la máquina



- > Seguir las instrucciones detalladas del capítulo "7.1.1 Limpieza de la máquina cuando es necesario" hasta alcanzar el alojamiento de la bandeja de goteo. En ese momento, limpiar el alojamiento de la bandeja de goteo.
- > Volver a colocar los componentes.

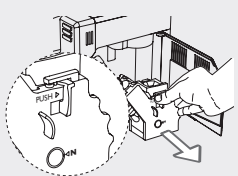
## 7.2 Limpieza del grupo de café

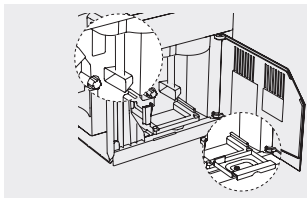
### 7.2.1 Ciclo de limpieza semanal del grupo de café

El grupo de café se debe limpiar al menos una vez a la semana. La limpieza semanal del grupo de café es un ciclo de limpieza con agua (enjuague exhaustivo).

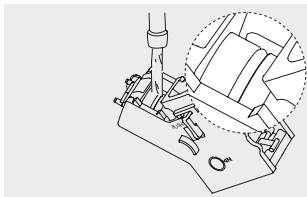
#### Fase de desmontaje y limpieza

- > ⏻ Apagar la máquina con el botón STAND-BY. Esperar a que el botón STAND-BY deje de parpadear y desconectar el enchufe del cable de alimentación.
- > Pulsar los botones laterales.
- > Extraer la bandeja de goteo.
- > Abrir la puerta de servicio.
- > Para extraer el grupo de café:
  - Colocar el pulgar sobre el botón PUSH y, a continuación, el resto de los dedos en la empuñadura.
  - Pulsar el botón PUSH y tirar de la empuñadura.
- > Extraerlo en sentido horizontal sin girarlo.

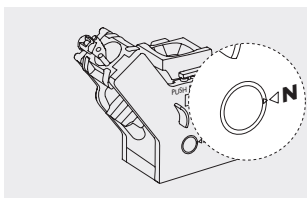




- > Limpiar cuidadosamente el conducto de salida de café con la herramienta de limpieza adecuada, suministrada con la máquina.
- > Extraer el cajón de recogida de café y lavarlo con cuidado.

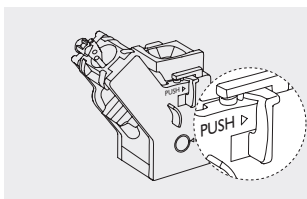
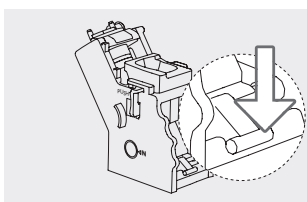


- > Lavar cuidadosamente el grupo de café con agua tibia y limpiar con cuidado el filtro superior.
- No utilizar detergentes ni jabón para limpiar el grupo de café.
- > Dejar secar completamente al aire el grupo de café.
- > Limpiar cuidadosamente el interior de la máquina con un paño suave húmedo.

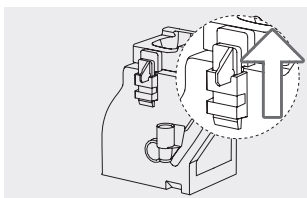


#### Fase de montaje

- > Introducir el cajón de recogida de café en su alojamiento y asegurarse de que quede correctamente posicionado.
- ▲ Si el cajón de recogida de café no está correctamente posicionado, el grupo de café podría no encajar en la máquina.
- > Asegurarse de que el grupo de café esté en la posición de reposo: las dos marcas de referencia de su lateral deben coincidir.
- > En caso contrario, presionar delicadamente la palanca hacia abajo hasta que toque la base del grupo de café de forma que las dos marcas de referencia coincidan.



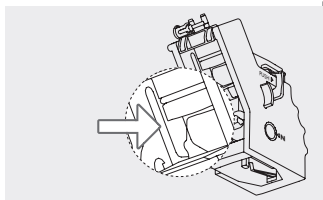
- > Pulsar con fuerza el botón PUSH.



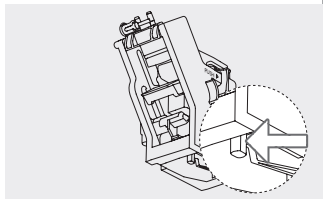
- > Asegurarse de que el bloqueo para el grupo de café esté en la posición correcta.
- > Si aún se encuentra bajado, empujarlo hacia arriba hasta que quede correctamente enganchado.
- > Volver a introducir el grupo de café en su alojamiento hasta que encaje, sin pulsar el botón PUSH.
- > Volver a introducir el cajón de recogida de posos junto con la bandeja de goteo en la máquina y cerrar la puerta de servicio.

### 7.2.2 Lubricación mensual del grupo de café (un ciclo de limpieza al usar lubricante)

Lubricar el grupo de café cada 500 tazas aproximadamente o al menos una vez al mes. La grasa para la lubricación del grupo de café se vende por separado. Para obtener más detalles, consultar el capítulo "10.1 Productos para el mantenimiento". Realizar la "Fase de desmontaje y limpieza" del procedimiento "7.2.1 Ciclo de limpieza semanal del grupo de café".

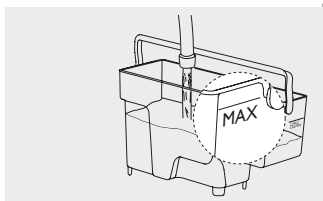


- > Aplicar la grasa de forma uniforme en ambas guías laterales.



- > Lubricar también el eje.  
Realizar la "Fase de montaje" del procedimiento "7.2.1 Ciclo de limpieza semanal del grupo de café".

### 7.2.3 Desengrase mensual del grupo de café (un ciclo de limpieza al usar desengrasante)



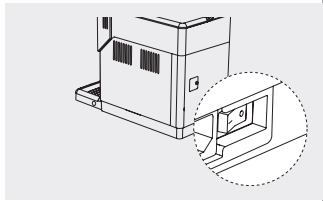
Iniciar este ciclo de limpieza con tabletas desengrasantes tras suministrar 500 cafés o al menos una vez al mes. Esta operación completa el proceso de mantenimiento del grupo de café. Las tabletas desengrasantes se venden por separado. Para obtener más detalles, consultar el capítulo "10.1 Productos para el mantenimiento".

- ⚠ Las tabletas desengrasantes se recomiendan solo para fines de limpieza; no tienen propiedades descalcificadoras. Para la descalcificación, utilizar el producto descalcificante de Saeco y seguir el procedimiento descrito en el capítulo "7.5 Ciclo de descalcificación".

- > Colocar un recipiente grande (1,5 l) debajo de la boquilla de suministro.
- ⚠ ¡Peligro de quemaduras! Cuidado con las salpicaduras de agua caliente o proyecciones de vapor.
- > Asegurarse de llenar el depósito de agua con agua fresca hasta el nivel MAX.
- ⚠ No colocar café premolido en el compartimento de café premolido.
- > Colocar una tableta desengrasante en el compartimento de café premolido.



- > ☕ Seleccionar la función de suministro de café premolido pulsando el botón AROMA STRENGTH. La máquina está lista para el suministro.
- > ☕ Pulsar el botón ESPRESSO LUNGO. La máquina empieza a suministrar agua a través de la salida de café.



- > Cuando la barra de progreso haya alcanzado la mitad, colocar el interruptor general en la posición OFF.  
Dejar actuar la solución desengrasante durante unos 15 minutos.
- > Llevar el interruptor general a la posición ON para encender la máquina.
- > ⏻ Pulsar el botón STAND-BY. Esperar a que finalice el "5.2.2 Ciclo automático de enjuague/autolimpieza".  
Realizar por completo un "7.2.1 Ciclo de limpieza semanal del grupo de café".  
La máquina está lista para el suministro.

## 7.3 Limpieza de los contenedores

### 7.3.1 Limpieza del depósito de agua

- > Extraer el filtro de agua del depósito y lavarlo con agua fresca.
- > Volver a colocar el filtro de agua en su alojamiento, presionando ligeramente y con una pequeña rotación.
- > Llenar el depósito de agua con agua fresca.

### 7.3.2 Limpieza mensual de los compartimentos de café

- > Vaciar y limpiar el contenedor de café en grano una vez al mes con un paño húmedo.
- > Volver a llenarlo de café en grano.
- > De ser necesario, limpiar el compartimento de café premolido con un paño seco.





## 7.4 Limpieza de la jarra de leche

### 7.4.1 Ciclo de enjuague rápido de los conductos de la jarra de leche

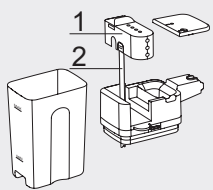


Después de haber preparado uno o varios productos a base de leche, la máquina permite realizar una rápida limpieza de los conductos de la jarra. Se muestra el símbolo CLEAN. Si se decide iniciar el ciclo, proceder a la siguiente fase. La máquina sale automáticamente de la función si no se pulsa ningún botón durante 10 segundos.

#### Fase del ciclo de enjuague de conductos

- > ✓ Cuando se muestre el símbolo CLEAN, pulsar el botón OK.
- > Tirar hacia afuera de suministro de la jarra de leche como se indica en el capítulo “6.2 Jarra de leche”, “Fase de puesta en marcha”.
- > Colocar un recipiente debajo de la boquilla de suministro.
- > ✓ Pulsar el botón OK para empezar a suministrar agua caliente.
- ⚠ ¡Peligro de quemaduras! Al iniciarse el suministro de cada producto, pueden producirse salpicaduras de leche o proyecciones de vapor; Esperar hasta el final del ciclo antes de extraer la jarra de leche.
- > Extraer y vaciar el recipiente con el agua suministrada.

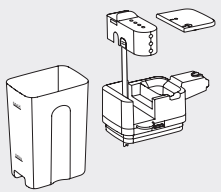
### 7.4.2 Limpieza diaria de la jarra de leche



Es importante limpiar la jarra de leche cada día para fomentar la higiene y garantizar la densidad perfecta de la leche espumada.

- > Realizar al menos una vez al día lo indicado en el capítulo “7.4.1 Ciclo de enjuague rápido de los conductos de la jarra de leche”.
- > Desmontar la parte superior de la jarra como se muestra en el capítulo “6.2 Jarra de leche”, “Fase de desmontaje”.
- > Retirar la tapa de la jarra de leche.
- > Levantar la boquilla de suministro del montador de leche (1) para extraerla de la parte superior de la jarra.
- > Extraer el tubo de aspiración (2) de la boquilla de suministro (1).
- > Limpiar el tubo de aspiración (2) cuidadosamente con agua tibia.

### 7.4.3 Limpieza semanal de los componentes de la jarra de leche

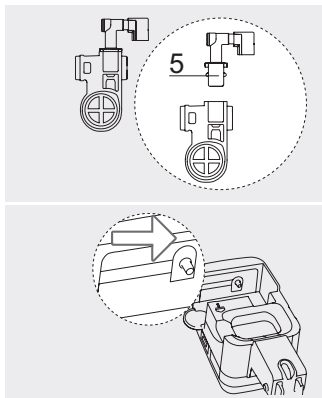


- > Desmontar la parte superior de la jarra como se muestra en el capítulo “6.2 Jarra de leche”, “Fase de desmontaje”.
- > Retirar la tapa de la jarra de leche.
- > Levantar la boquilla de suministro del montador de leche para extraerlo de la parte superior de la jarra.
- ⚠ La boquilla de suministro debe estar cerrada.

#### Fase de desmontaje de la boquilla de suministro del montador de leche

La boquilla de suministro del montador de leche consta de cinco componentes que deben desmontarse:

1. Tapa de la boquilla de suministro
  2. Tubo de aspiración
  3. Soporte de goma
  4. Montador de leche
  5. Conexión del montador de leche
- > Para soltar la tapa de la boquilla de suministro (1):
    - Girar la tapa (1) de arriba abajo.
    - Sostener la tapa (1) firmemente con la mano.
    - Colocar el pulgar de la otra mano sobre el botón de desbloqueo.
    - Presionar el pulgar hacia afuera.
  - > Extraer el tubo de aspiración (2) del soporte de goma (3).
  - > Desmontar el montador de leche (4) del soporte de goma (3).



- > Extraer la conexión del montador de leche (5) tirando de ella hacia afuera.

- > Limpiar todos los componentes cuidadosamente con agua tibia.

⚠ Todos los componentes individuales, excepto el contenedor de la leche, pueden lavarse en el lavavajillas.

#### Fase de montaje

- > Realizar la secuencia de operaciones descrita en la "Fase de desmontaje de la boquilla de suministro del montador de leche" anterior en orden inverso y volver a montar todos los componentes de la jarra.
- > Antes de montar la boquilla de suministro, mover el perno del interior de la tapa de la jarra de forma manual a la posición correcta.

⚠ Si no se puede montar la boquilla de suministro en la parte superior de la jarra, significa que el perno está en la posición incorrecta.

### 7.4.4 Limpieza mensual de la jarra de leche (tres ciclos de limpieza)

La limpieza mensual de la jarra de leche consta de tres ciclos de limpieza realizados secuencialmente: para el primer ciclo se necesita utilizar un detergente específico y agua, en el segundo y tercer ciclos solo es necesario utilizar agua (enjuague sencillo). Realizar la secuencia de operaciones descritas en el capítulo "7.4.5 Ciclo de limpieza de la jarra de leche" tres veces seguidas, añadiendo el detergente específico al agua la primera vez y utilizando solo agua la segunda y tercera vez (dos fases de enjuague consecutivas). Para concluir, proceder como se describe en el capítulo "7.4.3 Limpieza semanal de los componentes de la jarra de leche".

### 7.4.5 Ciclo de limpieza de la jarra de leche

La limpieza de la jarra de leche comprende un ciclo de limpieza solo con agua (enjuague sencillo).

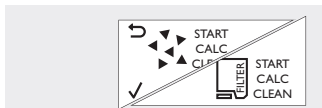
Desmontar la parte superior de la jarra como se muestra en el capítulo "6.2 Jarra de leche", "Fase de desmontaje".

- > Enjuagar todos los componentes con agua tibia. Retirar todos los restos de leche.
- > Volver a montar la parte superior de la jarra de leche.
- > Retirar la tapa y llenar la jarra con agua fresca hasta el nivel MAX.
- > Durante el primer ciclo de limpieza, añadir el limpiador del circuito de la leche Saeco y esperar a que se disuelva por completo.
- > Volver a colocar la tapa en la jarra de leche.
- > Introducir la jarra en la máquina como se muestra en el capítulo "6.2 Jarra de leche", "Fase de introducción".
- > Activar la boquilla de suministro de la jarra de leche como se indica en el capítulo "6.2 Jarra de leche", "Fase de puesta en marcha".
- > Colocar un recipiente grande (1,5 l) debajo de la boquilla de suministro.
- No beber la solución resultante del proceso.

#### Fase de suministro

- > Realizar la secuencia de operaciones descrita en el capítulo "6.3.1 Suministro de un producto a base de leche", "Montar la leche".
- ⚠ ¡Peligro de quemaduras! Al iniciarse el suministro de cada producto, pueden producirse salpicaduras de leche o proyecciones de vapor: Esperar hasta el final del ciclo antes de extraer la jarra de leche.
- > Repetir la "Fase de suministro" hasta que la jarra esté completamente vacía.
- > Extraer la jarra como se muestra en el capítulo "6.2 Jarra de leche", "Fase de extracción".

### 7.5 Ciclo de descalcificación

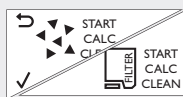
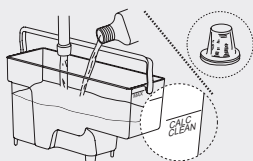
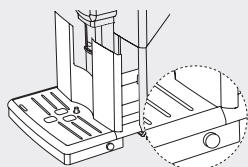


⚠ Cuando se muestra el símbolo CALC CLEAN, significa que es necesario realizar una descalcificación de la máquina. Si no se realiza, la máquina dejará de funcionar correctamente: en este caso, las reparaciones NO están cubiertas por la garantía.

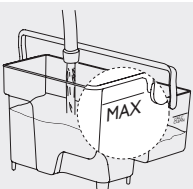
El ciclo de descalcificación tiene una duración de aproximadamente 30 minutos. Consta de un verdadero ciclo de limpieza, con el producto descalcificante de Saeco, seguido de un ciclo de enjuague.

● No extraer el grupo de café durante el proceso de descalcificación.

● No beber la solución descalcificante ni los productos resultantes del ciclo de descalcificación.



pantalla  
roja



⚠ Utilizar exclusivamente la solución descalcificante de Saeco. El uso de otros productos puede dañar la máquina y dejar residuos en el agua. La solución descalcificante de Saeco se vende por separado. Para obtener más detalles, consultar el capítulo "10.1 Productos para el mantenimiento".

### Fase de preparación

- > Pulsar los botones laterales.
- > Extraer la bandeja de goteo.
- > Extraer el cajón de recogida de posos y vaciarlo.
- > Vaciar y lavar la bandeja de goteo.
- > Volver a colocar todos los componentes.
- > Llenar la jarra de leche siguiendo las instrucciones del capítulo "6.2 Jarra de leche" hasta haber realizado la "Fase de puesta en marcha", teniendo en cuenta que la jarra debe llenarse con agua, no con leche, hasta el nivel MIN.
- > Colocar un recipiente grande (1,5 l) debajo de la boquilla de suministro.

### Fase de descalcificación

- ⚠ Si está instalado el filtro de agua AquaClean, extraer el filtro del depósito de agua y dejar el filtro blanco original.
- > Verter toda la solución descalcificante en el depósito de agua.
- > A continuación, llenar el depósito con agua fresca hasta el nivel CALC CLEAN.
- > Volver a colocar el depósito de agua en la máquina.

- > Pulsar el botón MENU, confirmar pulsando el botón OK y desplazarse por el menú para ir a la función de descalcificación.
- > Pulsar el botón OK para seleccionar la función de descalcificación. La máquina muestra la secuencia necesaria de operaciones: introducción de la jarra, extracción de la boquilla de suministro del montador de leche.

- > Pulsar el botón OK para iniciar el ciclo de descalcificación. La máquina empieza a suministrar la solución descalcificante a intervalos. La barra muestra el estado de progreso del ciclo.
- ⚠ El ciclo puede pausarse pulsando el botón ESC y reiniciarse pulsando el botón OK. Esto permite al usuario vaciar el recipiente o ausentarse un momento.

Dejar que el agua se descargue hasta que el depósito esté vacío.

- > Extraer el depósito de agua y enjuagarlo.
- > **Llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX y volver a colocarlo en su sitio.**
- > Extraer y vaciar el recipiente.
- > Extraer la jarra de leche como se muestra en el capítulo "6.2 Jarra de leche", "Fase de extracción" y vaciarla.
- Repetir toda la secuencia de operaciones descrita en la "Fase de preparación" anterior y proceder con la "Fase de enjuague".

### Fase de enjuague

- > Pulsar el botón OK para iniciar el ciclo de enjuague.
- ⚠ El ciclo puede pausarse pulsando el botón ESC y reiniciarse pulsando el botón OK. Esto permite al usuario vaciar el recipiente o ausentarse un momento.
- ⚠ Si el depósito de agua no se había llenado hasta el nivel MAX, es posible que la máquina necesite otro ciclo de enjuague. En este caso, llenar el depósito de agua hasta el nivel MAX, volver a colocarlo en la máquina y repetir la "Fase de enjuague".
- Dejar que se suministre el producto hasta que el proceso se detenga automáticamente.
- > Pulsar el botón OK para salir del ciclo de descalcificación. La máquina realiza el proceso de calentamiento y enjuague automático.
- > Extraer y vaciar el recipiente con el agua suministrada.
- Realizar el procedimiento "7.4.3 Limpieza semanal de los componentes de la jarra de leche".
- Realizar el procedimiento "7.2.1 Ciclo de limpieza semanal del grupo de café".
- > Ahora, se puede instalar el filtro de agua AquaClean si se usa: consultar el capítulo "10.2 Filtro de agua AquaClean".





Al finalizar, la máquina vuelve al menú principal. Se recomienda realizar un “5.2.3 Ciclo de enjuague manual”.

### 7.5.1 Interrupción del ciclo de descalcificación

Cuando se haya iniciado el ciclo de descalcificación, debe completarse hasta el final sin apagar la máquina.

- > En caso de que se bloquee durante el ciclo, o si se produce un fallo eléctrico o una desconexión accidental del cable de alimentación, se puede salir pulsando el botón STAND-BY.
- > Si esto sucede, vaciar y enjuagar con cuidado el depósito de agua y, a continuación, llenarlo hasta el nivel CALC CLEAN. Seguir las instrucciones descritas en el capítulo “5.2.3 Ciclo de enjuague manual” antes de suministrar cualquier producto. Si el ciclo no se ha completado, será necesario realizar otro ciclo de descalcificación en la máquina lo antes posible.

## 8. Ajustes predeterminados

### 8.1 Lista de ajustes predeterminados

| Pantalla | Ajuste                   | Valor             | Descripción                                                                                                                           |
|----------|--------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | Temperatura del café     | promedio          | Ajuste de la temperatura de infusión del café.                                                                                        |
|          | Tiempo de stand-by       | 15 minutos        | Ajuste del tiempo de stand-by.                                                                                                        |
|          | Contraste                | promedio          | Ajuste del contraste de pantalla.                                                                                                     |
|          | Dureza del agua          | 4 (agua muy dura) | Ajuste de la dureza del agua. Para obtener más detalles, consultar el capítulo “5.3.1 Medición y programación de la dureza del agua”. |
|          | Filtro de agua AquaClean | por instalar      | Ajustes de AquaClean. Para obtener más detalles, consultar el capítulo “10.2 Filtro de agua AquaClean”.                               |

### 8.2 Cambio de los ajustes predeterminados

Es posible personalizar las funciones de la máquina mediante el menú de programación. La máquina debe estar encendida y lista para funcionar.

De ser necesario, consultar el capítulo “8.1 Lista de ajustes predeterminados”.

- > Pulsar el botón MENU, confirmar pulsando el botón OK y desplazarse por la lista de funciones para seleccionar la función cuyos ajustes haya que modificar.

Nota: Las imágenes de al lado se refieren a una función de ejemplo.

- > Pulsar el botón OK para seleccionar la función deseada.

Una vez seleccionada:

- > Pulsar el botón UP para aumentar el valor.
- > Pulsar el botón DOWN para disminuir el valor.
- > Pulsar el botón OK para confirmar el cambio.

Cuando se haya implementado el cambio, aparecerá el mensaje OK.

⚠ Los valores modificados pero no confirmados no se guardarán.

- > Pulsar el botón ESC para salir de la función de programación.

La máquina sale automáticamente del modo de programación si no se pulsa ningún botón durante 3 minutos.

### 8.3 Restablecimiento de los ajustes predeterminados

Es posible restablecer los ajustes predeterminados mediante el menú de programación. La máquina debe estar encendida y lista para funcionar.

- > Pulsar el botón MENU, confirmar pulsando el botón OK y desplazarse por la lista de funciones para seleccionar la función RESET.

- > Pulsar el botón OK para seleccionar la función.

Cuando se haya implementado el cambio, aparecerá el mensaje OK.

- > Pulsar el botón ESC para salir de la función de programación.



La máquina sale automáticamente del modo de programación si no se pulsa ningún botón durante 3 minutos.

## 9. Resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más comunes que podrían afectar a su máquina. Si la información incluida a continuación no le ayuda a resolver el problema, consulte la sección de preguntas frecuentes de la página [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support) o bien contacte con la línea de atención al cliente de Philips Saeco. Los datos de contacto se indican en el libro de garantía suministrado por separado y en la dirección [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support). La máquina está codificada por colores para una interpretación más sencilla de las señales en pantalla. El código de color de los símbolos se basa en el concepto de semáforo.

### 9.1 Resumen de señales de alarma: pantalla roja

| Pantalla                                                                          | Descripción                                                                                         | Acción                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Volver a colocar la bandeja de goteo y el cajón de recogida de posos; cerrar la puerta de servicio. | Leer el capítulo "7.1.1 Limpieza de la máquina cuando es necesario" para volver a colocar los componentes en su sitio.                  |
|  | Contenedor de café en grano vacío.                                                                  | Seguir las instrucciones pertinentes del capítulo "4.3. Llenado del contenedor de café en grano".                                       |
|  | Grupo de café no introducido.                                                                       | Cerrar la puerta de servicio. Apagar la máquina y volver a encenderla. El grupo de café vuelve automáticamente a la posición de inicio. |
|  | Cajón de recogida de posos lleno.                                                                   | Vaciar el cajón de recogida de posos como se describe en el capítulo "7.1.1 Limpieza de la máquina cuando es necesario".                |
|  | Depósito de agua vacío.                                                                             | Seguir las instrucciones pertinentes del capítulo "4.2. Llenado del depósito de agua".                                                  |
|  | La máquina está fuera de servicio.                                                                  | Seguir las instrucciones pertinentes del capítulo "9.3. La máquina está fuera de servicio".                                             |

### 9.2 Resumen de señales de advertencia

| Pantalla                                                                                                                                                                | Descripción                                                                          | Acción                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                      | La máquina está lista para suministrar productos: contenedor de café en grano vacío. | Seguir las instrucciones pertinentes del capítulo "4.3. Llenado del contenedor de café en grano".                            |
|                                                                                      | Si la señal del filtro empieza a parpadear, debe sustituirse el filtro AquaClean.    | Seguir las instrucciones pertinentes del capítulo "10.2.2 Sustitución de AquaClean".                                         |
|                                                                                      | La máquina está en espera de iniciar el proceso de carga del circuito hídrico.       | Seguir las instrucciones pertinentes del capítulo "5.2.1 Carga del circuito hídrico".                                        |
|                                                                                      | Deben limpiarse los conductos de la jarra de leche.                                  | Consultar las instrucciones pertinentes del capítulo "7.4.1 Ciclo de enjuague rápido de los conductos de la jarra de leche". |
|   | Debe descalcificarse la máquina.                                                     | Seguir las instrucciones pertinentes del capítulo "7.5 Ciclo de descalcificación".                                           |
|                                                                                      | La máquina se está calentando.                                                       | Esperar.                                                                                                                     |

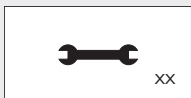




| Pantalla                                                                          | Descripción                           | Acción   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------|
|  | La máquina se está enjuagando.        | Esperar. |
|  | El grupo de café se está reiniciando. | Esperar. |

### 9.3 La máquina está fuera de servicio

pantalla  
roja



Si se activa la señal de alarma de error de la máquina, se muestra el código de error en la parte inferior derecha de la pantalla.

Consultar la siguiente tabla.

| Código de error | Problema                                    | Causa                                             | Acción                                                                                                                                                                     |
|-----------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1               | Molinillo de café bloqueado                 | Conducto de salida de café obstruido              | Limpiar el conducto de salida de café cuidadosamente como se describe en el capítulo "7.2.1 Ciclo de limpieza semanal del grupo de café".                                  |
| 3 - 4           | Grupo de café bloqueado, no puede extraerse | El grupo de café no está en la posición correcta. | Cerrar la puerta de servicio. Apagar la máquina y volver a encenderla. Esperar por la señal 'Lista para el suministro' y, a continuación, extraer el grupo de café.        |
| 5               | Error del circuito hídrico                  | Aire en el circuito hídrico                       | Extraer y volver a colocar el depósito de agua un par de veces, asegurándose de posicionarlo correctamente. Comprobar que el alojamiento del depósito de agua esté limpio. |

Para cualquier otro código de error:

- > Apagar la máquina y, a continuación, volver a encenderla después de 30 segundos.
- > Intentarlo 2 o 3 veces.

Si la máquina no se enciende, contactar con la línea de atención al cliente de Philips Saeco e indicar el código de error que se muestra en la pantalla. Los datos de contacto se indican en el libro de garantía suministrado por separado y en la dirección [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support).

### 9.4 Tabla de resolución de problemas

| Problema                                                                                                                      | Causa                                                                                                                             | Acción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La máquina no se enciende.                                                                                                    | La máquina no está conectada o el interruptor general está en la posición OFF.                                                    | Conectar la máquina y colocar el interruptor general en la posición ON.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| La máquina está en modo de funcionamiento simulado.                                                                           | Se ha pulsado el botón STAND-BY durante más de 8 segundos.                                                                        | Apagar y volver a encender la máquina con el interruptor general.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| La bandeja de goteo se llena rápidamente.                                                                                     | Para garantizar un café perfecto en cada suministro, la máquina se enjuaga y se calienta descargando agua en la bandeja de goteo. | Vaciar la bandeja de goteo. Para evitar que el agua de enjuague acabe en la bandeja de goteo, colocar una taza debajo de las boquillas de suministro.                                                                                                                                                                                                                                       |
| La señal de 'Cajón de recogida de posos lleno' sigue visible aunque se haya vaciado o solo contenga unos pocos posos de café. | Se ha vaciado el cajón de recogida de posos mientras la máquina estaba apagada.                                                   | Tras vaciar la bandeja de goteo y el cajón de recogida de posos, esperar a que se muestre la señal 'Cerrar la puerta de servicio'. Volver a colocar los componentes.                                                                                                                                                                                                                        |
| Es imposible extraer el grupo de café.                                                                                        | El grupo de café no está en la posición correcta.                                                                                 | Cerrar la puerta de servicio. Apagar la máquina y volver a encenderla. Esperar por la señal 'Lista para el suministro' y, a continuación, extraer el grupo de café.                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                               | El cajón de recogida de posos está colocado.                                                                                      | Extraer el cajón de recogida de posos antes de extraer el grupo de café.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Es imposible introducir el grupo de café.                                                                                     | El grupo de café no está en posición de reposo.                                                                                   | Asegurarse de que el grupo de café esté en la posición de reposo como se describe en el capítulo "7.2.1 Ciclo de limpieza semanal del grupo de café", "Fase de montaje".                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                               | El motorreductor no está en la posición correcta.                                                                                 | Colocar la bandeja de goteo y el cajón de recogida de posos en sus respectivos alojamientos. Cerrar la puerta de servicio. Encender la máquina sin el grupo de café. El motorreductor vuelve a la posición correcta. Apagar la máquina y volver a colocar el grupo de café siguiendo las instrucciones del capítulo "7.2.1 Ciclo de limpieza semanal del grupo de café", "Fase de montaje". |



| Problema                                                                  | Causa                                                                                                                                                                                                                                                                               | Acción                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El café tiene muy poca crema o está aguado.                               | Las muelas están en la posición de molido grueso.                                                                                                                                                                                                                                   | Regular la granulometría como se describe en el capítulo "5.3.3 Ajuste del molinillo de café de cerámica".                                                                                                                  |
|                                                                           | La mezcla no es adecuada, el tueste del café no es reciente o bien el molido es demasiado grueso.                                                                                                                                                                                   | Cambiar la mezcla de café o regular la granulometría como se describe en el capítulo "5.3.3 Ajuste del molinillo de café de cerámica".                                                                                      |
|                                                                           | La máquina debe realizar la regulación automática.                                                                                                                                                                                                                                  | Suministrar algunos cafés.                                                                                                                                                                                                  |
| Sale café por fuera de la salida de café.                                 | La salida de café está obstruida.                                                                                                                                                                                                                                                   | Limpiar la salida de café y sus orificios con un palillo.                                                                                                                                                                   |
| El café no está lo suficientemente caliente.                              | Las tazas están frías.                                                                                                                                                                                                                                                              | Calentar las tazas con agua caliente.                                                                                                                                                                                       |
|                                                                           | La temperatura no está regulada correctamente.                                                                                                                                                                                                                                      | Regular la temperatura como se describe en el capítulo "5.3.4 Regulación de la temperatura de infusión".                                                                                                                    |
| La máquina muele los granos de café, pero no sale café.                   | No hay agua.                                                                                                                                                                                                                                                                        | Llenar el depósito de agua y volver a cargar el circuito como se describe en el capítulo "5.2.1 Carga del circuito hídrico".                                                                                                |
|                                                                           | El grupo de café está sucio.                                                                                                                                                                                                                                                        | Limpiar el grupo de café como se describe en el capítulo "7.2.1 Ciclo de limpieza semanal del grupo de café".                                                                                                               |
|                                                                           | El circuito no está cargado.                                                                                                                                                                                                                                                        | Cargar el circuito como se describe en el capítulo "5.2.1 Carga del circuito hídrico".                                                                                                                                      |
|                                                                           | La salida de café está sucia.                                                                                                                                                                                                                                                       | Limpiar la salida de café y sus orificios con un palillo.                                                                                                                                                                   |
|                                                                           | La máquina debe realizar la regulación automática.                                                                                                                                                                                                                                  | Suministrar algunos cafés.                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                             |
| El café sale con lentitud.                                                | El café es demasiado fino.                                                                                                                                                                                                                                                          | Cambiar la mezcla de café o regular el molido como se describe en el capítulo "5.3.3 Ajuste del molinillo de café de cerámica".                                                                                             |
|                                                                           | El circuito no está cargado.                                                                                                                                                                                                                                                        | Cargar el circuito como se describe en el capítulo "5.2.1 Carga del circuito hídrico".                                                                                                                                      |
|                                                                           | El grupo de café está sucio.                                                                                                                                                                                                                                                        | Limpiar el grupo de café como se describe en el capítulo "7.2.1 Ciclo de limpieza semanal del grupo de café".                                                                                                               |
|                                                                           | La máquina debe realizar la regulación automática.                                                                                                                                                                                                                                  | Suministrar algunos cafés.                                                                                                                                                                                                  |
| La leche espumada está demasiado fría.                                    | Las tazas están frías.                                                                                                                                                                                                                                                              | Calentar las tazas con agua caliente.                                                                                                                                                                                       |
| La leche no se monta.                                                     | La jarra de leche está sucia o no está colocada correctamente.                                                                                                                                                                                                                      | Limpiar la jarra como se describe en el capítulo "7.4.3 Limpieza semanal de los componentes de la jarra de leche" e introducirla en la máquina como se muestra en el capítulo "6.2 Jarra de leche", "Fase de introducción". |
|                                                                           | La boquilla de suministro de la jarra de leche no se ha abierto correctamente.                                                                                                                                                                                                      | Comprobar que la boquilla de suministro de la leche se haya extraído correctamente como se describe en el capítulo "6.2 Jarra de leche", "Fase de puesta en marcha".                                                        |
|                                                                           | La jarra de leche no está montada por completo.                                                                                                                                                                                                                                     | Comprobar que todos los componentes se hayan montado correctamente, como se describe en el capítulo "7.4.3 Limpieza semanal de los componentes de la jarra de leche", "Fase de montaje".                                    |
|                                                                           | El tipo de leche utilizado no es apto para el espumado.                                                                                                                                                                                                                             | Leer el capítulo "6.3 Preparaciones a base de café y leche".                                                                                                                                                                |
| El filtro no se puede activar porque no se muestra la señal OK (V).       | Se acaba de activar un filtro.                                                                                                                                                                                                                                                      | Hay que suministrar al menos 10 tazas (100 ml x taza) antes de activar un nuevo filtro. Tener cuidado, ya que, al activar un nuevo filtro, el contador de filtros aumentará automáticamente.                                |
| El filtro no se puede activar y la máquina solicita una descalcificación. | La serie de 8 filtros se ha completado.                                                                                                                                                                                                                                             | Descalcificar la máquina en primer lugar como se describe en el capítulo "7.5 Ciclo de descalcificación". A continuación, se puede instalar el filtro como se describe en el capítulo "10.2.1 Instalación de AquaClean".    |
|                                                                           | El filtro no se ha sustituido a tiempo después de que la señal del filtro de agua AquaClean haya empezado a parpadear:<br>El filtro no se ha instalado inmediatamente después del primer uso, sino tras haber suministrado aprox. 50 productos (tomando como base tazas de 100 ml). |                                                                                                                                                                                                                             |
| El filtro no cabe.                                                        | Hay que retirar el aire del filtro.                                                                                                                                                                                                                                                 | Dejar salir las burbujas de aire del filtro y vaciar el depósito de agua antes de instalar el filtro como se describe en el capítulo "10.2.1 Instalación de AquaClean".                                                     |
|                                                                           | Hay agua en el depósito de agua.                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                             |



## 10. Accesorios y productos para el mantenimiento

### 10.1 Productos para el mantenimiento

Para limpiar y descalcificar la máquina, utilizar únicamente los productos para el mantenimiento de Saeco.

Estos productos pueden adquirirse en la tienda en línea de Philips (si está disponible en su país) en la dirección [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service), en su distribuidor local o en los centros de asistencia técnica autorizados.

En caso de dificultad para encontrar los productos para el mantenimiento de la máquina, contacte con la línea de atención al cliente de Philips Saeco de su país. Los datos de contacto se indican en el libro de garantía suministrado por separado y en la dirección [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support).

#### PRODUCTOS PARA EL MANTENIMIENTO DE SAECO

| Código | Producto                                     |
|--------|----------------------------------------------|
| CA6700 | Solución descalcificante                     |
| CA6903 | Cartucho del filtro de agua AquaClean        |
| HD5061 | Grasa del grupo de café                      |
| CA6704 | Tabletas desengrasantes                      |
| CA6705 | Sistema de limpieza del circuito de la leche |
| CA6706 | Kit de mantenimiento                         |

### 10.2 Filtro de agua AquaClean

El filtro de agua SAEKO AquaClean purifica el agua que utiliza la máquina para suministrar café, lo que le proporciona un mejor sabor. Además, evita que se formen depósitos minerales en el agua, lo que elimina la necesidad de realizar una descalcificación de la máquina hasta haber preparado 5000\* productos.

¿Cómo funciona el sistema?

- ▲ Recomendamos instalar el filtro de agua AquaClean la primera vez que se use la máquina.

Tras un período de uso, la máquina indicará cuándo se necesita sustituir el filtro. De este modo, se puede sustituir el filtro 8 veces sin necesidad de realizar una descalcificación. Esto equivale a unos 5000\* productos.

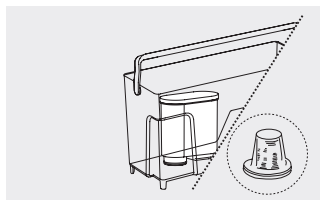
Nota: Sin embargo, se recomienda sustituir cada filtro como mínimo tras 3 meses de uso.

Tras haber sustituido el filtro por octava vez, la máquina solicitará una descalcificación.

- ▲ Si no instala el filtro con el primer uso, la máquina le solicitará una descalcificación tras haber suministrado unos 50\* productos.

(\*) tomando como base tazas de 100 ml.

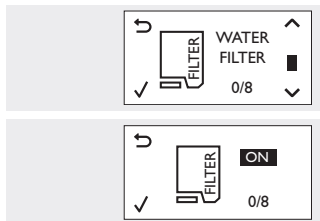
#### 10.2.1 Instalación de AquaClean



- > Extraer el filtro de agua AquaClean de su envase, sumergirlo en posición vertical en agua fría, con la abertura hacia arriba, y apretar suavemente en los lados para que salgan las burbujas de aire.
- > Introducir el filtro de agua AquaClean en el depósito de agua vacío. Puede dejar instalado el filtro de agua blanco.
- > Empujar el filtro de agua AquaClean hasta el punto más bajo posible.
- > Llenar el depósito de agua con agua fresca y volver a colocarlo en la máquina.
- > Suministrar la mitad del agua presente en el depósito como se indica en el capítulo "6.5.1 Suministro de agua caliente".
- > Volver a llenar el depósito de agua.

#### Fase de ajuste de la máquina durante la instalación

- > Pulsar el botón MENU, confirmar pulsando el botón OK y desplazarse por el menú para ir a la 'Función de filtro AquaClean'.
- > Pulsar el botón OK para seleccionar la función. La máquina indicará el número de filtros que se han usado, desde 0 a 8 filtros.
- > Pulsar el botón OK para confirmar la activación.
- > Alternativamente, pulsar el botón ESC para salir de la función de programación. La máquina sale automáticamente del modo de programación si no se pulsa ningún botón durante 3 minutos.





La máquina está lista para el suministro. El filtro AquaClean está activo.  
El número de filtros usados se actualiza automáticamente. Tras el octavo filtro, el recuento se reiniciará desde 0/8.

## 10.2.2 Sustitución de AquaClean



Tras un período de uso, la señal de 'Filtro de agua AquaClean' empieza a parpadear (para unos 150 productos de 100 ml). Esto significa que se tiene que sustituir.

⚠ La señal parpadeará más rápido cuando se acerque el plazo de caducidad.

> Sacar el filtro usado y seguir los pasos descritos en el capítulo "10.2.1 Instalación de AquaClean".

⚠ Si no se sustituye el filtro a tiempo, la máquina solicitará que se realice un ciclo de descalcificación.

> En este caso, seguir los pasos que se describen a continuación en "Sustitución del filtro AquaClean tras 8 filtros usados".

### Sustitución del filtro AquaClean tras 8 filtros usados

> Pulsar el botón MENU, confirmar pulsando el botón OK y desplazarse por el menú para ir a la 'Función de filtro AquaClean'.

> Pulsar el botón OK para seleccionar la función.

Alternativamente, pulsar el botón ESC para salir de la función de programación.

La máquina sale automáticamente del modo de programación si no se pulsa ningún botón durante 3 minutos.

⚠ La máquina tiene que descalcificarse cuando se acabe la serie de 8 filtros.

> Seguir las instrucciones descritas en el capítulo "7.5 Ciclo de descalcificación".

Alternativamente, pulsar el botón ESC dos veces para salir de la función de programación.

La máquina sale automáticamente del modo de programación si no se pulsa ningún botón durante 3 minutos.

Al finalizar, la máquina vuelve al menú principal.

> Cuando se muestre el menú principal, proceder como se describe en el capítulo "10.2.1 Instalación de AquaClean" anterior para sustituir el filtro.

La máquina reinicia el recuento de la serie de 8 filtros desde 0/8.

## 11. Datos técnicos

El fabricante se reserva el derecho de mejorar los datos técnicos del producto. Todas las cantidades preconfiguradas son aproximadas.

| Descripción                                                 | Valor                                                           |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Material del cuerpo de la máquina                           | Termoplástico                                                   |
| Dimensiones (an x al x p)                                   | 221 x 340 x 430 mm                                              |
| Peso                                                        | 7,5 kg                                                          |
| Longitud del cable de alimentación                          | 800 - 1200 mm                                                   |
| Panel de mandos                                             | Frontal                                                         |
| Tamaño de las tazas                                         | Hasta 152 mm                                                    |
| Depósito de agua                                            | 1,8 litros - extraíble                                          |
| Capacidad del contenedor de café en grano                   | 250 g                                                           |
| Capacidad del cajón de recogida de posos                    | 15                                                              |
| Capacidad de la jarra de leche                              | 0,5 l                                                           |
| Presión de la bomba                                         | 15 bar                                                          |
| Caldera                                                     | Caldera de acero inoxidable                                     |
| Dispositivos de seguridad                                   | Termofusible                                                    |
| Modo de ahorro energético                                   | < 1 Wh                                                          |
| Tensión nominal - Potencia nominal - Alimentación eléctrica | Leer la placa de datos situada dentro de la puerta de servicio. |



| Descripción               |       | Valor                |             |             |
|---------------------------|-------|----------------------|-------------|-------------|
| Cantidades reconfiguradas |       | valor predeterminado | mín.        | máx.        |
| ESPRESSO                  |       | 40 ml                | 10 ml       | 230 ml      |
| ESPRESSO LUNGO            |       | 120 ml               | 10 ml       | 230 ml      |
| CAPPUCCINO                | Café  | 50 ml                | 10 ml       | 230 ml      |
|                           | Leche | 34 segundos          | 10 segundos | 75 segundos |
| LATTE MACCHIATO           | Café  | 30 ml                | 10 ml       | 230 ml      |
|                           | Leche | 40 segundos          | 10 segundos | 75 segundos |
| LECHE ESPUMADA            |       | 34 segundos          | 10 segundos | 75 segundos |

#### **Campos electromagnéticos (CEM)**

Este aparato de Philips cumple con todos los estándares y las normativas aplicables en materia de exposición a los campos electromagnéticos.

## **12. Transporte y eliminación**



Este símbolo, cuando aparece en un producto, indica que este está cubierto por la directiva europea 2012/19/UE. Infórmese sobre el sistema de recogida selectiva en vigor para productos eléctricos y electrónicos. Atégase a las normas locales y no deseche el producto junto con los residuos domésticos. La correcta eliminación de los aparatos viejos ayuda a prevenir consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## **13. Garantía y asistencia**

#### **Garantía**

Para obtener información detallada sobre la garantía y sus condiciones, consulte el libro correspondiente suministrado por separado.

El fabricante se reserva el derecho de mejorar sus modelos a la vez que se mantienen los datos básicos descritos en este manual.

#### **Asistencia**

Queremos garantizar su plena satisfacción con la máquina.

Si aún no lo ha hecho, registre el producto en la dirección [www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome). De esta forma, podremos contactar con usted y enviarle recordatorios relativos a las operaciones de limpieza y descalcificación.

Si necesita ayuda o asistencia, visite la página web de Philips en [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support) o bien contacte con la línea de atención al cliente de Philips Saeco de su país.

### **13.1 Cómo contactar con Saeco**

Los datos de contacto se indican en el libro de garantía suministrado por separado y en la dirección [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support).



## Índice

### A

accesorios - 1, 23  
agua caliente - 12  
ajuste  
    dureza del agua - 7  
    intensidad del aroma - 7  
    regulación de molido - 7  
    regulación de temperatura - 8  
ajustes  
    lista de ajustes predeterminados - 19  
apagado - 8  
aparato  
    apagado - 8  
    componentes principales - 2  
    desactivación/reactivación - 8  
    limpieza y mantenimiento - 12  
    primera puesta en marcha - 6  
    puesta en marcha - 5  
AquaClean, filtro de agua - 23

### B

botones de control - 2

### C

café - 8  
    granos - 5  
    premolido - 8  
café exprés - 9  
café exprés largo - 8, 9  
café premolido - 8  
cantidad  
    café exprés - 9  
    café exprés largo - 9  
    capuchino - 11  
    leche espumada - 11  
    leche manchada - 11  
capuchino - 11  
colocación - 5  
componentes, principales - 2  
conexión - 5

### D

datos técnicos - 24  
demo mode - 5  
desactivación - 8  
descalcificación - 17  
desengrase, grupo de café - 15  
dureza del agua - 7

### E

enjuague  
    automático/manual - 6

errores - 20  
espacios de trabajo - 5

### F

filtro AquaClean - 23  
filtro blanco - 18

### G

granulometría - 7  
grupo de café - 13

### I

intensidad del aroma - 7  
interrupción, descalcificación - 19

### L

leche manchada - 11  
leche, espumada - 11  
limpieza - 12  
    compartimentos de café - 15  
    depósito de agua - 15  
    grupo de café - 13  
    grupo de café, desengrase - 15  
    jarra de leche - 16  
    máquina - 13  
lista para el suministro, pantalla - 2  
llenado  
    contenedor de café en grano - 5  
    depósito de agua - 5  
lubricación, grupo de café - 14

### M

mantenimiento - 12  
    descalcificación - 17  
    desengrase - 15  
    limpieza - 12  
    lubricación - 14  
    programa - 13  
medición y programación  
    desmontaje - 9  
    dureza del agua - 7  
    extracción - 10  
    introducción - 10  
    jarra de leche - 9  
    llenado - 10  
    montaje - 10  
    puesta en marcha - 10

### N

normas de seguridad - 3

### P

pantalla - 2  
piezas extraíbles - 2

preparaciones

    agua caliente - 12  
    café exprés - 9  
    café exprés largo - 9  
    capuchino - 11  
    leche espumada - 11  
    leche manchada - 11  
primera puesta en marcha - 6  
programa, mantenimiento - 13  
puesta en marcha - 5  
puesta en marcha, primera - 6

### R

reactivación - 8  
regulación  
    cantidad de café exprés - 9  
    cantidad de café exprés largo - 9  
    cantidad de capuchino - 11  
    cantidad de leche espumada - 12  
    cantidad de leche manchada - 11  
resolución de problemas - 20  
    tabla - 21  
restablecimiento de ajustes - 19  
restablecimiento de valores de fábrica - 19  
roja, pantalla - 20

### S

salida de agua  
    introducción/extracción - 12  
salida de agua caliente - 12  
    introducción/extracción - 12  
salida de café - 8  
señales de advertencia - 20  
señales de alarma - 20  
suministro  
    agua caliente - 12  
    café exprés - 9  
    café exprés largo - 9  
    capuchino - 11  
    leche espumada - 11  
    leche manchada - 11

Rev. 02 - 15.03.2015

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso.



[www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome)





PORTUGUÊS



*Incanto*

Type HD8917, HD8918

### Manual de instruções

Leia atentamente antes de utilizar a máquina.

CE

 **Saeco**

Registe o seu produto e obtenha suporte no site  
[www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome)



# Índice

|                                                                                              |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Introdução ao manual</b>                                                               | <b>1</b>  |
| <b>2. Visão geral do produto</b>                                                             | <b>1</b>  |
| 2.1 O produto                                                                                | 1         |
| 2.2 Acessórios                                                                               | 1         |
| 2.3 Principais componentes                                                                   | 2         |
| 2.4 Principais peças extraíveis                                                              | 2         |
| 2.5 Teclas de comando e visor                                                                | 2         |
| <b>3. Segurança</b>                                                                          | <b>3</b>  |
| 3.1 Normas de segurança                                                                      | 3         |
| <b>4. Operações preliminares</b>                                                             | <b>5</b>  |
| 4.1 Posicionamento                                                                           | 5         |
| 4.2 Enchimento do reservatório de água                                                       | 5         |
| 4.3 Enchimento do recipiente de café em grãos                                                | 5         |
| 4.4 Ligar e iniciar                                                                          | 5         |
| <b>5. Activação e desactivação</b>                                                           | <b>6</b>  |
| 5.1 Utilizar as teclas de selecção                                                           | 6         |
| 5.2 Primeira utilização                                                                      | 6         |
| 5.2.1 Carregamento do circuito hidráulico                                                    | 6         |
| 5.2.2 Ciclo automático de enxaguamento/auto-limpeza                                          | 6         |
| 5.2.3 Ciclo de enxaguamento manual                                                           | 6         |
| 5.2.4 Primeira instalação do filtro de água AquaClean                                        | 7         |
| 5.3 Ajustes                                                                                  | 7         |
| 5.3.1 Medição e programação da dureza da água                                                | 7         |
| 5.3.2 Ajuste da intensidade do aroma                                                         | 7         |
| 5.3.3 Ajuste do moinho de café em cerâmica                                                   | 7         |
| 5.3.4 Ajuste da temperatura de infusão                                                       | 8         |
| 5.3.5 Ajuste do distribuidor de café                                                         | 8         |
| 5.4 Desactivação e reactivação                                                               | 8         |
| <b>6. Utilização</b>                                                                         | <b>8</b>  |
| 6.1 Preparações à base de café                                                               | 8         |
| 6.1.1 Utilização de café pré-moído (apenas uma especialidade)                                | 8         |
| 6.1.2 Distribuir um produto com uma tecla                                                    | 9         |
| 6.1.3 Distribuir dois produtos com uma tecla (possível apenas quando utilizar café em grãos) | 9         |
| 6.1.4 Ajuste da altura do café na chávena durante a preparação                               | 9         |
| 6.2 Jarra de leite                                                                           | 9         |
| 6.3 Preparações à base de leite e café                                                       | 10        |
| 6.3.1 Distribuir um produto à base de leite                                                  | 11        |
| 6.3.2 Ajuste da altura do leite/café na chávena durante a preparação                         | 11        |
| 6.4 Distribuidor de água quente                                                              | 12        |
| 6.5 Preparações à base de água quente                                                        | 12        |
| 6.5.1 Distribuição de água quente                                                            | 12        |
| <b>7. Limpeza e manutenção</b>                                                               | <b>12</b> |
| 7.1 Limpeza da máquina                                                                       | 13        |
| 7.1.1 Limpeza da máquina quando necessário                                                   | 13        |

|                                                                                                  |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 7.1.2 Limpeza semanal da máquina                                                                 | 13        |
| 7.2 Limpeza do grupo café                                                                        | 13        |
| 7.2.1 Ciclo de limpeza semanal do grupo café                                                     | 13        |
| 7.2.2 Lubrificação mensal do grupo café (um ciclo de limpeza utilizando um lubrificante)         | 14        |
| 7.2.3 Desengorduramento mensal do grupo café (um ciclo de limpeza utilizando um desengordurante) | 15        |
| 7.3 Limpeza do recipiente                                                                        | 15        |
| 7.3.1 Limpeza do reservatório de água                                                            | 15        |
| 7.3.2 Limpeza mensal do compartimento de café                                                    | 15        |
| 7.4 Limpeza da jarra de leite                                                                    | 16        |
| 7.4.1 Ciclo de enxaguamento rápido das condutas da jarra de leite                                | 16        |
| 7.4.2 Limpeza diária da jarra de leite                                                           | 16        |
| 7.4.3 Limpeza semanal dos componentes da jarra de leite                                          | 16        |
| 7.4.4 Limpeza mensal da jarra de leite (três ciclos de limpeza)                                  | 17        |
| 7.4.5 Ciclo de limpeza da jarra de leite                                                         | 17        |
| 7.5 Ciclo de descalcificação                                                                     | 17        |
| 7.5.1 Interrupção do ciclo de descalcificação                                                    | 19        |
| <b>8. Predefinições</b>                                                                          | <b>19</b> |
| 8.1 Lista das predefinições                                                                      | 19        |
| 8.2 Alterar as predefinições                                                                     | 19        |
| 8.3 Repor as predefinições                                                                       | 19        |
| <b>9. Resolução de problemas</b>                                                                 | <b>20</b> |
| 9.1 Resumo dos sinais de alarme: visor a vermelho                                                | 20        |
| 9.2 Resumo dos sinais de aviso                                                                   | 20        |
| 9.3 A máquina está fora de serviço                                                               | 21        |
| 9.4 Tabela de resolução de problemas                                                             | 21        |
| <b>10. Acessórios e produtos para a manutenção</b>                                               | <b>23</b> |
| 10.1 Produtos para a manutenção                                                                  | 23        |
| 10.2 Filtro de água AquaClean                                                                    | 23        |
| 10.2.1 Instalação do filtro de água AquaClean                                                    | 23        |
| 10.2.2 Substituição do filtro de água AquaClean                                                  | 24        |
| <b>11. Características técnicas</b>                                                              | <b>24</b> |
| <b>12. Transporte e eliminação</b>                                                               | <b>25</b> |
| <b>13. Garantia e assistência</b>                                                                | <b>25</b> |
| 13.1 Como contactar a Saeco                                                                      | 25        |

## Símbolos

Os símbolos que se seguem são utilizados em algumas partes do manual:



Indica acções que não devem ser absolutamente realizadas.



Indica acções que exigem cuidado.

> Solicita a acção especificada.



## 1. Introdução ao manual

### Premissa

Parabéns pela aquisição da máquina de café superautomática Saeco Incanto Milk Carafe!

Neste manual, encontrará todas as informações necessárias para instalar, utilizar, limpar e descalcificar a sua máquina.

- No capítulo “2. Visão geral do produto”, ficará familiarizado com as várias teclas e componentes da máquina.
- O capítulo “3. Segurança” exige o estudo atento para evitar qualquer risco devido a uma utilização incorrecta ou imprópria da máquina.
- Os capítulos “4. Operações preliminares” e “5. Activação e desactivação” fornecem uma descrição passo a passo da colocação da máquina e preparação para a sua utilização.
- O capítulo “6. Utilização” descreve como a máquina deve ser utilizada, com uma lista de todas as bebidas que podem ser preparadas com a própria máquina.
- O capítulo “7. Limpeza e manutenção” irá manter a sua máquina em excelentes condições.
- Para quaisquer problemas no funcionamento, consulte o capítulo “9. Resolução de problemas”.
- Os capítulos restantes fornecem assistência para uma utilização rápida.

### Observações

⚠ Este documento é arte integral da máquina e deve ser guardado com cuidado para futura referência. O documento está protegido por direitos de autor:

Para tirar o máximo partido da assistência da Saeco, registe o seu produto em [www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome).

## 2. Visão geral do produto

### 2.1 O produto

A máquina pode ser utilizada para distribuir café a partir de grãos inteiros e está equipada com uma jarra de leite para preparar o cappuccino perfeito de forma fácil e rápida.

Estas são as características especiais da máquina:

#### Saeco Adapting System

O café é um produto natural e as suas características podem mudar em função da origem, da mistura e da torrefacção. A máquina está equipada com um sistema de ajuste automático que lhe permite desfrutar do seu café em grãos preferido. Ajusta-se automaticamente após a distribuição de alguns cafés.

#### Ajuste da intensidade do café

Selecione a sua mistura de café preferida e ajuste a quantidade de café a moer de acordo com os seus gostos pessoais. É ainda possível seleccionar a função de café pré-moído.

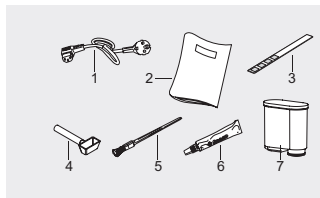
#### Moinho de café em cerâmica

Os moinhos de café em cerâmica garantem sempre um grau de moagem perfeito e permitem ajustar o moinho para se adaptar completamente ao seu gosto. Esta tecnologia oferece uma conservação total do aroma, garantindo assim o verdadeiro sabor italiano em cada chávena.

#### Função de poupança de energia

A máquina de café expresso superautomática Saeco está projectada para a poupança de energia, como demonstrado pela etiqueta de rendimento energético de Classe A. Após um período de tempo de inactividade predefinido, a máquina entra automaticamente no modo de stand-by.

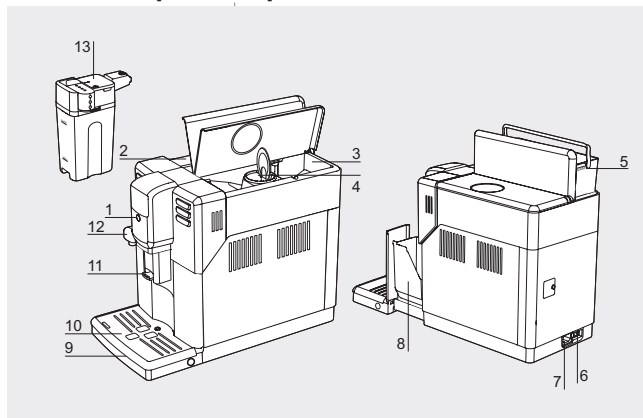
### 2.2 Acessórios



1. Cabo de alimentação
2. Manual de instruções
3. Papel de teste descartável para o teste de dureza da água
4. Ferramenta multifunções (opcional)
  - Medidor de café pré-moído
  - Ferramenta de limpeza da conduta de saída do café em pó
5. Pincel para limpeza (opcional)
6. Graxa para o grupo café (opcional)
7. Filtro de água AquaClean

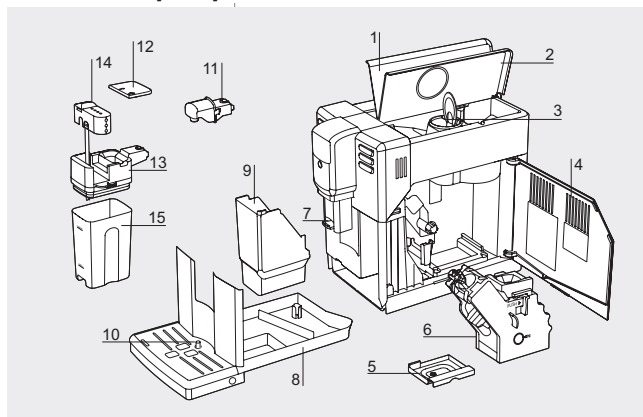


## 2.3 Principais componentes



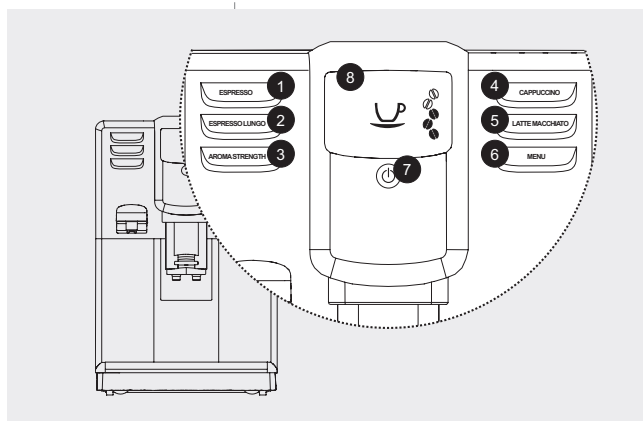
1. Tecla STAND-BY
2. Compartimento do reservatório de água
3. Recipiente de café em grãos
4. Compartimento de café pré-moído
5. Reservatório de água extraível
6. Interruptor geral  
I. ON  
O. OFF
7. Ficha do cabo de alimentação
8. Gaveta de recolha das borras
9. Bandeja de limpeza
10. Grelha da bandeja de limpeza
11. Distribuidor de café
12. Distribuidor de água quente
13. Jarra de leite

## 2.4 Principais peças extraíveis



1. Tampa do reservatório de água
2. Tampa do recipiente de café em grãos
3. Tampa do compartimento de café pré-moído
4. Portinhola de serviço
5. Gaveta de recolha de café
6. Grupo café
7. Distribuidor de café
8. Bandeja de limpeza
9. Gaveta de recolha das borras
10. Indicador de 'Bandeja de limpeza cheia'
11. Distribuidor de água quente
12. Tampa da jarra de leite
13. Parte superior da jarra de leite
14. Bocal de distribuição do batedor de leite
15. Recipiente de leite

## 2.5 Teclas de comando e visor



1. Tecla ESPRESSO
2. Tecla ESC
3. Tecla ESPRESSO LUNGO
4. Tecla AROMA STRENGTH
5. Tecla OK
6. Tecla CAPPUCCINO
7. Tecla UP
8. Tecla LATTE MACCHIATO
9. Tecla MENU
10. Tecla DOWN
11. Tecla STAND-BY
12. Visor  
No exemplo:  
Menu principal; pronto para distribuição





### 3. Segurança

Esta máquina está dotada de dispositivos de segurança. Contudo, é necessário que leia e siga atentamente o capítulo “3.1 Normas de segurança” e utilize a máquina apenas conforme descrito nestas instruções de modo a evitar danos accidentais a pessoas ou coisas devido a uma utilização incorrecta da máquina. Guarde este manual para eventuais consultas futuras.

#### 3.1 Normas de segurança

- O parágrafo “Atenção” avisa o utilizador sobre situações de risco que possam causar ferimentos pessoais graves, perigo e/ou danos à máquina.
- O parágrafo “Advertências” avisa o utilizador sobre situações de risco que possam causar ferimentos pessoais ligeiros e/ou danos à máquina.
- ▲ É necessário ler atentamente o manual antes de realizar qualquer operação ou manutenção.

##### **Atenção**

- ▲ Ligue a máquina a uma tomada de parede adequada, cuja tensão principal corresponda aos dados técnicos do aparelho.
- ▲ Ligue a máquina a uma tomada de parede munida de ligação à terra.
- Evite que o cabo de alimentação penda da mesa ou da superfície de trabalho, ou ainda que toque superfícies quentes.
- Não mergulhe a máquina, a ficha de corrente ou o cabo de alimentação em água (risco de choque eléctrico!).
- Não verta líquidos no conector do cabo de alimentação.
- Não dirija o jacto de água quente para as partes do corpo; perigo de queimaduras!
- Não toque em superfícies quentes. Utilize as pegas e os botões.
- ▲ Depois de desligar a máquina no interruptor geral situado na parte posterior, retire a ficha da tomada:
  - Se forem verificadas anomalias.
  - Se a máquina permanecer inutilizada por um longo período de tempo.
  - Antes de realizar a limpeza da máquina.
- ▲ Puxe pela ficha, não pelo cabo de alimentação.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- ▲ Não utilize a máquina se a ficha, o cabo de alimentação ou a própria máquina estiverem danificados.
- Não altere nem modifique de modo algum o cabo de alimentação.
- ▲ Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado pela Philips, para evitar qualquer perigo.
- ▲ A máquina não deverá ser utilizada por crianças com idade inferior a 8 anos.



- ▲ A máquina pode ser utilizada por crianças de 8 anos de idade (ou mais) se previamente instruídos em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- ▲ A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- ▲ Mantenha a máquina e o seu cabo de alimentação longe do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- ▲ A máquina pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, mentais, sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e/ou competências insuficientes se previamente instruídas em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- ▲ As crianças devem ser supervisionadas para que não se corra o risco de brincarem com o aparelho.
- Não insira os dedos ou outros objectos no moinho de café.

### **Advertências**

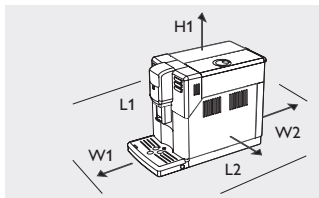
- ▲ A máquina destina-se apenas à utilização doméstica. Não está indicada para uso em ambientes como cafés ou cozinhas de lojas, escritórios, quintas ou outros ambientes de trabalho.
- ▲ Posicione sempre a máquina sobre uma superfície plana e estável.
- Não posicione a máquina sobre superfícies quentes, nas proximidades de fornos aquecidos, aquecedores ou fontes de calor semelhantes.
- ▲ Coloque sempre no recipiente de café em grãos somente café torrado em grãos. Café em pó, solúvel, café cru, bem como outros objectos, se forem inseridos no recipiente de café em grãos, podem danificar a máquina.
- ▲ Deixe a máquina arrefecer antes de introduzir ou remover qualquer componente. as superfícies de aquecimento estão sujeitas a calor residual após a utilização.
- Não encha o reservatório com água quente ou a ferver. Utilize apenas água fria potável sem gás.
- Não utilize pós abrasivos ou detergentes agressivos para a limpeza. É suficiente um pano macio humedecido com água.
- ▲ Efectue a descalcificação da máquina regularmente. A própria máquina indicará quando houver necessidade de se realizar a descalcificação. Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia!
- Não mantenha a máquina a uma temperatura inferior a 0 °C. A água restante dentro do sistema de aquecimento pode congelar e danificar a máquina.
- Não deixe água no reservatório de água se a máquina não for utilizada por um longo período. A água poderá sofrer contaminações. Sempre que utilizar a máquina, use água fresca.



## 4. Operações preliminares

▲ Certifique-se de que lê o capítulo “3. Segurança”.

### 4.1 Posicionamento



Para facilitar a utilização da máquina, deve ser colocada num local apropriado que forneça um espaço adequado para a operar.

#### Espaços de trabalho

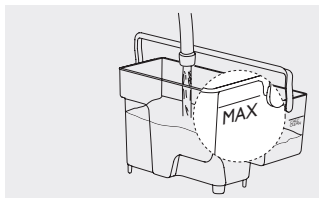
| L1     | L2     | W1     | W2     | H1     |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| 150 mm | 221 mm | 430 mm | 150 mm | 340 mm |

#### Remoção da embalagem e colocação

A embalagem original foi projectada e realizada para proteger a máquina durante a expedição. Recomenda-se conservá-la para uma possível necessidade de transporte no futuro.

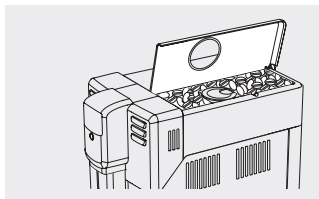
- > Extraia a máquina da embalagem.
- > Escolha uma superfície segura e horizontal afastada de fontes de calor e abrigada de intempéries num compartimento suficientemente iluminado e higiénico, junto a uma tomada eléctrica facilmente acessível.
- > Posicione a máquina deixando um espaço de trabalho suficiente.

### 4.2 Enchimento do reservatório de água



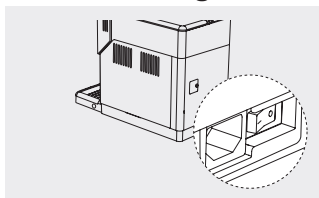
- > Levante a tampa do reservatório de água.
- > Extraia o reservatório de água utilizando a pega.
- > Enxagúe e encha o reservatório de água com água fria fresca.
- Não encha o reservatório de água com água quente, a ferver, com gás ou outros líquidos que poderiam danificar o próprio reservatório e a máquina. Sempre que utilizar a máquina, use água fresca.
- > Encha o reservatório de água com água fria fresca até ao nível MAX.
- > Volte a colocar o reservatório na máquina, certificando-se de que está totalmente inserido.

### 4.3 Enchimento do recipiente de café em grãos



- > Levante a tampa do recipiente de café em grãos.
- Não coloque demasiado café em grãos no recipiente de café em grãos, de modo a evitar prejudicar o desempenho da moagem.
- ▲ Café em pó, solúvel, café cru, bem como outras substâncias, se forem inseridos no recipiente de café em grãos, podem danificar a máquina. Coloque sempre no recipiente de café em grãos somente café torrado em grãos. Não o encha com café em grãos verdes, caramelizados ou aromatizados.
- > Verta lentamente o café em grãos no recipiente de café em grãos e feche a tampa.

### 4.4 Ligar e iniciar



- > Introduza a ficha na tomada de corrente posicionada na parte traseira da máquina.
- > Introduza a ficha da extremidade oposta do cabo de alimentação numa tomada de corrente de parede com a tensão adequada, conforme indicado na etiqueta dentro da portinhola de serviço.
- > Coloque o interruptor geral na posição ON para ligar a máquina.
- > ⏻ O tecla STAND-BY começa a piscar. Pressione o tecla para ligar a máquina. O visor mostra que é necessário carregar o circuito: proceda conforme descrito no capítulo “5.2 Primeira utilização”.
- ▲ Mantendo a tecla STAND-BY pressionada durante mais de 8 segundos, faz com que a função DEMO MODE inicie. Para sair do modo de demonstração, desligue (OFF) ou ligue (ON) o interruptor geral.



## 5. Activação e desactivação

▲ **Certifique-se de que lê o capítulo “3. Segurança”.**

### 5.1 Utilizar as teclas de selecção

- ✓ Algumas teclas de funções podem ser utilizadas para navegar através das funções/menus:
- A tecla OK é utilizada para seleccionar/confirmar/interromper a função.
- A tecla ESC é utilizada para regressar ao menu principal, um nível de cada vez.
- A tecla UP é utilizada para se mover para cima.
- ✓ A tecla DOWN é utilizada para se mover para baixo.

### 5.2 Primeira utilização

Antes da primeira utilização, devem efectuar-se as seguintes operações:

- Carregamento do circuito hidráulico.
- Um ciclo automático de enxaguamento/auto-limpeza.
- Um ciclo de enxaguamento manual.

#### 5.2.1 Carregamento do circuito hidráulico

Durante este processo a água fresca corre no circuito interno e a máquina aquece. A operação demora alguns minutos.

- > Certifique-se de que o distribuidor de água está instalado. Caso contrário, siga as instruções no capítulo “6.4 Distribuidor de água quente”, “Fase de introdução”.
- > Coloque um recipiente debaixo do distribuidor de água.
- ✓ Pressione a tecla OK para iniciar o ciclo de carregamento do circuito hidráulico. A máquina está a aguardar o início do processo de distribuição de água. O distribuidor de água deve ser instalado.
- ✓ Pressione a tecla OK para prosseguir: A máquina começa a distribuir água quente. A barra de progresso no visor indica o estado de progresso da operação. A máquina pára automaticamente de distribuir água no final do processo. O visor indica que a máquina está a aquecer. No final da fase de aquecimento, a máquina inicia um ciclo automático de enxaguamento/auto-limpeza de água limpa dos circuitos internos.



#### 5.2.2 Ciclo automático de enxaguamento/auto-limpeza

- > Coloque um recipiente debaixo do distribuidor de café.
- ▲ Perigo de queimaduras! Tenha cuidado com os salpicos de água quente ou vapor. A operação demora menos de um minuto. Aguarde que o ciclo termine automaticamente.
- ✓ Se necessário, o ciclo pode ser interrompido ao pressionar a tecla OK.
- > Esvazie o recipiente. A máquina regressa novamente ao menu principal. Agora é possível iniciar o ciclo de enxaguamento manual.



#### 5.2.3 Ciclo de enxaguamento manual

O ciclo de enxaguamento manual completo engloba duas fases consecutivas:

- Uma “Fase de enxaguamento do circuito de distribuição de café”, que deverá ser repetida três vezes.
- Uma “Fase de enxaguamento do circuito de distribuição de água quente”.

##### **Fase de enxaguamento do circuito de distribuição de café**

Durante esta fase, o ciclo de distribuição de café é iniciado e sai água fresca pelo circuito hidráulico. A operação demora alguns minutos.

Se necessário, prossiga com o capítulo “4.2 Enchimento do reservatório de água”.

- Não coloque café pré-moído no compartimento de café pré-moído.
- > Coloque um recipiente debaixo do distribuidor de café.
- ▲ Perigo de queimaduras! Tenha cuidado com os salpicos de água quente ou vapor.
- ☕ Pressione repetidamente a tecla AROMA STRENGTH para seleccionar a função de distribuição de café pré-moído.
- ☕ Pressione a tecla ESPRESSO LUNGO. A máquina começa a distribuir água pelo distribuidor de café.
- ✓ Se necessário, o ciclo pode ser interrompido ao pressionar a tecla OK.
- > Após a distribuição do produto, esvazie o recipiente. Repita duas vezes as operações anteriores e, em seguida, continue.







#### Fase de enxaguamento do circuito de água quente

- > Siga as instruções no capítulo “6.5.1 Distribuição de água quente”.
- > ✓ Depois de distribuir cerca de uma chávena de água, pare de distribuir água quente ao pressionar a tecla OK. Esvazie o recipiente. A máquina está pronta para distribuir.

### 5.2.4 Primeira instalação do filtro de água AquaClean

Instalar o filtro de água AquaClean da SAECO purifica a água que a sua máquina utiliza para distribuir café para obter um melhor sabor do café. Além disso, ao substituir o filtro quando indicado pela máquina, não necessita de descalcificar após a distribuição de 5000 \* produtos!

- > Consulte o capítulo “10.2 Filtro de água AquaClean” (\*) para obter mais informações.

## 5.3 Ajustes

A máquina é fornecida com predefinições de distribuição padrão. Para otimizar a qualidade e sabor do café, recomenda-se ajustar as definições. Em particular, para obter um sabor mais forte, defina a temperatura de infusão, o aroma e a moagem para a parte superior da escala.

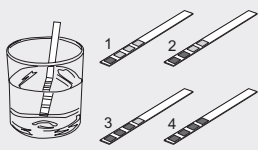
### 5.3.1 Medição e programação da dureza da água

Para preservar o sabor do café é essencial medir a dureza da água.

- > Mergulhe na água, durante 1 segundo, o papel descartável para o teste da dureza da água (papel fornecido com a máquina).
- > Remova o papel descartável e aguarde 1 minuto.
- > Verifique quantos quadrados mudam de cor e, em seguida, consulte a tabela.

| número de quadrados vermelhos | valor a programar | dureza da água  |
|-------------------------------|-------------------|-----------------|
| 1                             | 1                 | água muito mole |
| 2                             | 2                 | água mole       |
| 3                             | 3                 | água dura       |
| 4                             | 4                 | água muito dura |

Consulte o capítulo “8.2 Alterar as predefinições” para alterar a predefinição da dureza da água.



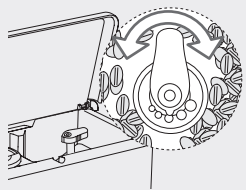
### 5.3.2 Ajuste da intensidade do aroma



- > ☞ Sempre que pressionar a tecla AROMA STRENGTH, o aroma do seu café muda um grau. O visor muda dependendo do aroma escolhido.

|       |                   |                                                                             |
|-------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| ●●●●● | aroma extra suave | A máquina doseia automaticamente a quantidade correcta de café.             |
| ●●●●● | aroma suave       |                                                                             |
| ●●●●● | aroma médio       |                                                                             |
| ●●●●● | aroma forte       |                                                                             |
| ●●●●● | aroma extra forte |                                                                             |
| ☕     | café pré-moído    | A quantidade correcta de café será doseada ao utilizar o medidor fornecido. |

### 5.3.3 Ajuste do moinho de café em cerâmica



- ▲ Os ajustes do moinho de café devem ser efectuados exclusivamente quando a máquina está a moer café em grãos.

- > Levante a tampa do recipiente de café em grãos.
- > Identifique o botão de ajuste da moagem. As marcas de referência localizadas em redor do botão rotativo mostram as definições de moagem. É possível definir a máquina para um dos cinco níveis de moagem diferentes: para a posição mais à esquerda, para uma moagem grossa e um sabor mais suave (definição mínima) e para a posição mais à direita, para uma moagem fina e um sabor mais forte (definição máxima).
- > Coloque uma chávena pequena debaixo do distribuidor de café.
- > ☞ Pressione a tecla ESPRESSO.
- > Enquanto a máquina está a moer, pressione e rode o botão uma unidade de cada vez. A diferença de sabor será perceptível após ter distribuído 2-3 chávenas de café.

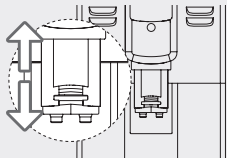


#### 5.3.4 Ajuste da temperatura de infusão



Consulte o capítulo “8.2 Alterar as predefinições” para alterar a predefinição da temperatura do café.

#### 5.3.5 Ajuste do distribuidor de café



A altura do distribuidor de café pode ser ajustada para se adaptar ao tamanho das chávena que pretende utilizar.

- > Para ajustar as definições, levante ou baixe o distribuidor de café com os seus dedos.

### 5.4 Desactivação e reactivação

Após 15 minutos no modo de repouso, a máquina entra automaticamente no modo de stand-by. O tempo de início do modo de stand-by pode ser alterado. Para saber como, leia o capítulo “8. Predefinições”.



Nesta fase, a tecla STAND-BY está a piscar.

A máquina pode começar um ciclo automático de enxaguamento/auto-limpeza, conforme descrito no capítulo “5.2.2 Ciclo automático de enxaguamento/auto-limpeza”.

#### Encerramento

- > Para desligar completamente a máquina, o interruptor geral na parte traseira da máquina deve estar na posição OFF (desligada).

#### Reactivação

- > O interruptor geral na parte traseira da máquina deve estar na posição ON (ligada).
- > Para reiniciar a máquina, pressione a tecla STAND-BY.

A máquina pode exigir um “5.2.1 Carregamento do circuito hidráulico” ou simplesmente um ciclo automático de enxaguamento/auto-limpeza, conforme descrito no capítulo “5.2.2 Ciclo automático de enxaguamento/auto-limpeza”.

## 6. Utilização



**Certifique-se de que lê o capítulo “3. Segurança”.**

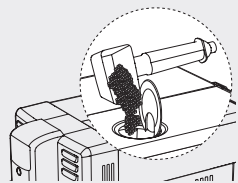
Para preservar a qualidade do produto, sempre que a máquina é ligada, o “5.2.2 Ciclo automático de enxaguamento/auto-limpeza” será iniciado. Quando a máquina é ligada depois de permanecer inutilizada durante um longo período de tempo, recomendamos realizar um “5.2.3 Ciclo de enxaguamento manual”.

### 6.1 Preparações à base de café

A quantidade de produto distribuído na chávena está definida por predefinição. Para alterar este valor, consulte o capítulo “6.1.4 Ajuste da altura do café na chávena durante a preparação”.

A máquina pode distribuir uma ou duas bebidas à base de café.

#### 6.1.1 Utilização de café pré-moído (apenas uma especialidade)



É possível seleccionar a função que utiliza café pré-moído. Distribui apenas um produto.



Colocar qualquer outra coisa que não seja café pré-moído pode danificar gravemente a máquina. Estes danos NÃO estão cobertos pela garantia.



Utilize apenas o medidor fornecido com a máquina. Se a dose for mais de uma ou excessiva, a máquina não distribui o produto e o café será vertido para a gaveta de recolha das borras.

- > Levante a tampa do compartimento e adicione um medidor de café pré-moído. Se não adicionar nenhuma dose, a máquina irá distribuir apenas água.
- > Feche a tampa do compartimento de café pré-moído.





- > Pressione repetidamente a tecla AROMA STRENGTH para seleccionar a função de distribuição de café pré-moído.  
Prossiga ao seguir as instruções sobre a preparação da especialidade desejada.

### 6.1.2 Distribuir um produto com uma tecla



- > Coloque uma chávena debaixo do distribuidor de café.
- Um expresso/um expresso longo**
- > Para distribuir um expresso, pressione a tecla ESPRESSO.
- > Caso contrário, para distribuir um expresso longo, pressione a tecla ESPRESSO LUNGO.
- Após o ciclo de pré-infusão, o café começa a sair do distribuidor de café.
- ✓ O café será distribuído até um nível predefinido; no entanto, é possível interromper a distribuição antes de alcançar este nível ao pressionar a tecla OK.
- Após a distribuição do produto, a máquina regressa novamente ao menu principal.

### 6.1.3 Distribuir dois produtos com uma tecla (possível apenas quando utilizar café em grãos)



- > Coloque duas chávenas debaixo do distribuidor de café.
- Dois expressos/dois expressos longos**
- > Para distribuir dois expressos, pressione a tecla ESPRESSO duas vezes.
- > Caso contrário, para distribuir dois expressos longos, pressione a tecla ESPRESSO LUNGO duas vezes.
- Após o ciclo de pré-infusão, o café começa a sair do distribuidor de café.
- A máquina efectua dois ciclos de moagem em sequência.
- ✓ O café será distribuído até um nível predefinido; no entanto, é possível interromper a distribuição antes de alcançar este nível ao pressionar a tecla OK.
- Após a distribuição do produto, a máquina regressa novamente ao menu principal.

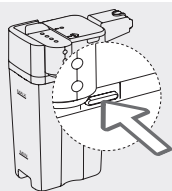
### 6.1.4 Ajuste da altura do café na chávena durante a preparação

É possível ajustar a quantidade de produto distribuída de acordo com o sabor de cada pessoa e o tamanho das chávenas. Esta função permite alterar a predefinição para a quantidade de produto distribuído na chávena. Para um sabor mais forte, reduza a quantidade distribuída. Prepare a máquina para um expresso/expresso longo e coloque uma chávena debaixo do distribuidor de café.

#### Altura do expresso/expresso longo

- > Para ajustar a altura do expresso, mantenha a tecla ESPRESSO pressionada até ser apresentado o símbolo MEMO e, em seguida, solte a tecla.
- > Caso contrário, para ajustar a altura do expresso longo, mantenha a tecla ESPRESSO LUNGO pressionada até ser apresentado o símbolo MEMO e, em seguida, solte a tecla.
- A máquina encontra-se na fase de programação e está a começar a distribuir o produto escolhido.
- > ✓ Pressione a tecla OK assim que alcançar a quantidade desejada.
- Agora, a tecla está programada: sempre que for pressionada, a máquina irá distribuir o produto na quantidade que acabou de definir. Após a distribuição do produto, a máquina regressa novamente ao menu principal.

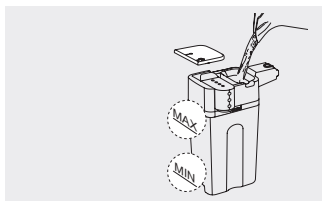
## 6.2 Jarra de leite



Este capítulo explica como utilizar a jarra de leite para preparar cappuccino, leite macchiato ou leite emulsionado. Quando utilizar a máquina pela primeira vez, limpe-a bem conforme descrito no capítulo “7.4.5 Ciclo de limpeza da jarra de leite”.

#### Fase de desmontagem

- > Pressione uma das teclas de libertação para remover a parte superior da jarra.
- > Levante a parte superior da jarra de leite.

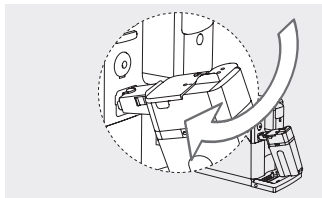


#### Fase de enchimento

- > Remova a tampa.
- > Verta o leite na jarra: o nível de leite deve ser mantido entre os níveis MIN e MAX marcados na jarra. A jarra de leite está pronta para ser utilizada.

#### Fase de remontagem

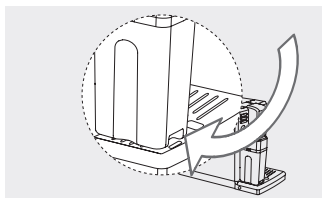
- > Monte a parte superior da jarra de leite garantindo que está bem fixa.
- > Coloque novamente a tampa na jarra de leite.



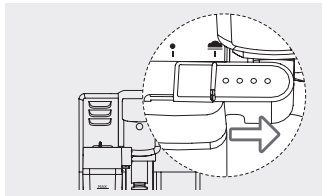
#### Fase de introdução

Se estiver instalado, remova o distribuidor de água conforme apresentado no capítulo "6.4 Distribuidor de água quente", "Fase de remoção".

- > Incline ligeiramente a jarra de leite.
- > Coloque-a completamente nas guias da máquina.

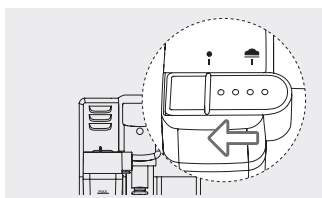


- > Pressione e rode a jarra para baixo para a bloquear na bandeja de limpeza.
- Não force a introdução da jarra.



#### Fase de início

- Puxe o bocal de distribuição do batedor de leite para o símbolo de bocal de distribuição aberto.
  - ▲ Se o distribuidor de leite não for extraído completamente, é possível que o leite não seja emulsionado correctamente.
- Prossiga ao seguir as instruções sobre a limpeza ou sobre a preparação da bebida desejada à base de café ou leite.



#### Fase de remoção

- Quando concluir, deslize o bocal de distribuição para voltar a ser colocado no símbolo de bocal de distribuição fechado.
- > Rode a jarra para cima até desengatar da bandeja de limpeza.
- > Em seguida, remova-a.

#### Fase de esvaziamento

- > Efectue as operações descritas no capítulo "6.2 Jarra de leite", "Fase de desmontagem".
- > Esvazie a jarra de leite e limpe-a correctamente, conforme descrito no capítulo "7.4.5 Ciclo de limpeza da jarra de leite".

## 6.3 Preparações à base de leite e café

Para preparar um bom cappuccino, utilize leite frio (~5°C / 41°F) com um conteúdo proteico de, pelo menos, 3%. É possível utilizar leite gordo ou magro, leite de soja e leite sem lactose, com base nos gostos pessoais.

- > Encha a jarra de leite ao seguir as instruções do capítulo "6.2 Jarra de leite" até a "Fase de início" estar concluída.

A quantidade de produto distribuído na chávena está definida por predefinição. Para alterar este valor, consulte o capítulo "6.3.2 Ajuste da altura do leite/café na chávena durante a preparação".

Prossiga ao seguir as instruções sobre a preparação da especialidade desejada.

Quando concluir, prossiga conforme descrito no capítulo "6.2 Jarra de leite", "Fase de remoção" e "Fase de esvaziamento".





### 6.3.1 Distribuir um produto à base de leite



- > Coloque uma chávena debaixo do bocal de distribuição do batedor de leite.
- ⚠ Perigo de queimaduras! No início da distribuição de cada produto, poderão estar presentes salpicos de leite ou vapor.
- ⚠ A jarra deve estar instalada e o bocal de distribuição do batedor de leite deve estar aberto.

#### Um cappuccino / leite macchiato

- > ☕ Para distribuir um cappuccino, pressione a tecla CAPPUCCINO.
- > ☕ Caso contrário, para distribuir um leite macchiato, pressione a tecla LATTE MACCHIATO.
- A máquina apresenta a sequência necessária das operações: introdução da jarra, extracção do bocal de distribuição do batedor de leite. Aguarde o tempo de pré-aquecimento necessário.
- A máquina distribui uma quantidade predefinida de leite emulsionado na chávena.
- > ✓ Para interromper a distribuição, pressione a tecla OK.
- A máquina distribui uma quantidade predefinida de café na chávena.
- > ✓ Para interromper a distribuição, pressione a tecla OK. Após a distribuição do produto, a máquina permite-lhe efectuar uma limpeza rápida das condutas da jarra. Consulte o capítulo "7.4.1 Ciclo de enxaguamento rápido das condutas da jarra de leite".

#### Um leite emulsionado

- > ☰ Pressione a tecla MENU.
- > ✓ Selecione a função DRINKS e confirme ao pressionar a tecla OK.



- > ✓ Percorra o menu para seleccionar a função MILK FROTH e confirme ao pressionar a tecla OK.
- A máquina apresenta a sequência necessária das operações: introdução da jarra, extracção do bocal de distribuição do batedor de leite.



- Aguarde o tempo de pré-aquecimento necessário. A máquina distribui uma quantidade predefinida de leite emulsionado na chávena.
- > ✓ Para interromper a distribuição, pressione a tecla OK. Após a distribuição do produto, a máquina permite-lhe efectuar uma limpeza rápida das condutas da jarra. Consulte o capítulo "7.4.1 Ciclo de enxaguamento rápido das condutas da jarra de leite".

### 6.3.2 Ajuste da altura do leite/café na chávena durante a preparação

É possível ajustar a quantidade de produto distribuída de acordo com o sabor de cada pessoa e o tamanho das chávenas. Esta função permite alterar a predefinição para a quantidade de leite/café distribuída na chávena.

- ⚠ A jarra deve estar instalada e o bocal de distribuição do batedor de leite deve estar aberto.

#### Altura de cappuccino/leite macchiato

- > ☕ Para ajustar a altura do cappuccino, mantenha a tecla CAPPUCCINO pressionada até ser apresentado o símbolo MEMO e, em seguida, solte a tecla.
- > ☕ Caso contrário, para ajustar a altura de leite macchiato, mantenha a tecla LATTE MACCHIATO pressionada durante alguns segundos e liberte a tecla quando a máquina apresentar a sequência necessária de operações: introdução da jarra, extracção do bocal de distribuição do batedor de leite. Aguarde o tempo de pré-aquecimento necessário. A máquina encontra-se na fase de programação e está a começar a distribuir o leite emulsionado.
- > ✓ Pressione a tecla OK assim que alcançar a quantidade desejada.
- A máquina encontra-se na fase de programação e está a começar a distribuir café.
- > ✓ Pressione a tecla OK assim que alcançar a quantidade desejada.
- Agora, a tecla está programada: sempre que for pressionada, a máquina irá distribuir o produto na quantidade que acabou de definir. Após a distribuição do produto, a máquina permite-lhe efectuar uma limpeza rápida das condutas da jarra. Consulte o capítulo "7.4.1 Ciclo de enxaguamento rápido das condutas da jarra de leite".



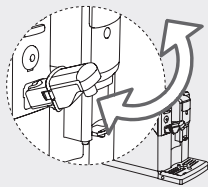


### Altura do leite emulsionado

Siga as instruções anteriores no capítulo “6.3.1 Distribuir um produto à base de leite”, “Um leite emulsionado”, até seleccionar a função MILK FROTH.

- > ✓ Mantenha a tecla OK pressionada durante alguns segundos e liberte a tecla quando a máquina apresentar a sequência necessária de operações: introdução da jarra, extracção do bocal de distribuição do batedor de leite. Aguarde o tempo de pré-aquecimento necessário. A máquina encontra-se na fase de programação e está a começar a distribuir o leite emulsionado.
- > ✓ Pressione a tecla OK assim que alcançar a quantidade desejada. Agora, a tecla está programada: sempre que for pressionada, a máquina irá distribuir o produto na quantidade que acabou de definir. Após a distribuição do produto, a máquina permite-lhe efectuar uma limpeza rápida das condutas da jarra. Consulte o capítulo “7.4.1 Ciclo de enxaguamento rápido das condutas da jarra de leite”.

## 6.4 Distribuidor de água quente



### Fase de introdução

- > Incline ligeiramente o distribuidor de água e introduza-o completamente nas guias da máquina.
- > Pressione e rode o distribuidor de água para baixo para o bloquear na máquina.

### Fase de remoção

- > Pressione as duas teclas laterais para desbloquear o bocal de distribuição e levante-o ligeiramente.
- > Puxe o distribuidor de água para o remover.

## 6.5 Preparações à base de água quente

### 6.5.1 Distribuição de água quente



Certifique-se de que o distribuidor de água está instalado. Caso contrário, siga as instruções no capítulo “6.4 Distribuidor de água quente”, “Fase de introdução”.

Coloque um recipiente debaixo do distribuidor de água quente.

- ▲ Perigo de queimaduras! No início da distribuição de cada produto, poderão estar presentes salpicos de água quente ou vapor. Aguarde até ao final do ciclo antes de remover o distribuidor de água.
- > Pressione a tecla MENU.
- > ✓ Selecione a função DRINKS e confirme ao pressionar a tecla OK.
- > ✓ Selecione a função HOT WATER e confirme ao pressionar a tecla OK. A máquina está a aguardar o início do processo de distribuição de água.
- ▲ O distribuidor de água deve ser instalado.
- > ✓ Pressione a tecla OK para confirmar. Aguarde o tempo de pré-aquecimento necessário. A máquina começa a distribuir água quente. Distribua a quantidade de água quente desejada.
- > ✓ Para interromper a distribuição, pressione a tecla OK. Após a distribuição do produto, a máquina regressa novamente ao menu principal.

## 7. Limpeza e manutenção

A limpeza e manutenção regulares da máquina são fundamentais para prolongar o seu ciclo de vida útil. Caso contrário, a máquina deixará de funcionar correctamente. Este capítulo descreve os detalhes das operações que devem ser realizadas e o seu plano.

### ▲ Certifique-se de que lê o capítulo “3. Segurança”.

- ▲ Todas as operações de limpeza devem ser efectuadas com a máquina arrefecida.
- ▲ Para limpar a máquina, utilize um pano macio humedecido: não utilize álcool, solventes e/ou objectos abrasivos. Apenas a grelha da bandeja de limpeza e as peças da jarra indicadas no parágrafo “7.4.3 Limpeza semanal dos componentes da jarra de leite” podem ser lavadas na máquina de lavar loiça. Todos os outros componentes devem ser lavados com água morna.
- ▲ Os danos ou uma utilização imprópria causados pelas actividades de limpeza e manutenção NÃO estão cobertos pela garantia.





| Plano de manutenção |              | Máquina     | Reservatório de água | Compartimento de café | Grupo café    | Jarra |
|---------------------|--------------|-------------|----------------------|-----------------------|---------------|-------|
| Quando necessário   | capítulo n.º | 7.1.1 ; 7.5 | 7.3.1                |                       |               | 7.4.1 |
| Diariamente         | capítulo n.º |             |                      |                       |               | 7.4.2 |
| Semanalmente        | capítulo n.º | 7.1.2       |                      |                       | 7.2.1         | 7.4.3 |
| Mensalmente         | capítulo n.º |             |                      | 7.3.2                 | 7.2.2 ; 7.2.3 | 7.4.4 |

## 7.1 Limpeza da máquina

### 7.1.1 Limpeza da máquina quando necessário

visor a  
vermelho



⚠ Quando o símbolo de 'Gaveta de recolha das borras cheio' é apresentado, proceda da seguinte forma.

⚠ Perigo de queimaduras! Antes de limpar a máquina, certifique-se de que a máquina, as borras e a água no reservatório arrefeceram.

⚠ Estes processos devem ser iniciados sempre que o indicador de 'bandeja de limpeza cheia' subir. Se o indicador estiver completamente em cima, significa que a bandeja está cheia: tenha cuidado quando a remover.

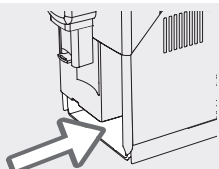
Com a máquina ligada, esvazie e limpe a gaveta de recolha das borras e a bandeja de limpeza.

⚠ Se a máquina estiver desligada, depois de ligada, o sinal de 'Gaveta de recolha das borras cheia' continua aceso. Consulte o capítulo "9.4 Tabela de resolução de problemas".

- Pressione as teclas laterais.
- Remova a bandeja de limpeza.
- Remova a gaveta de recolha das borras e esvazie-a.
- Esvazie e lave a bandeja de limpeza.
- Coloque a gaveta de recolha das borras na bandeja de limpeza e coloque esta última na máquina.

⚠ É possível realizar outras operações de manutenção apenas quando a máquina for desligada e desconectada da corrente eléctrica.

### 7.1.2 Limpeza semanal da máquina



- Siga as instruções passo a passo no capítulo "7.1.1 Limpeza da máquina quando necessário" até alcançar a sede na bandeja de limpeza. Agora, limpe a sede da bandeja de limpeza.
- Coloque os componentes nos devidos lugares.

## 7.2 Limpeza do grupo café

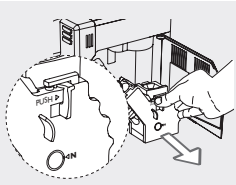
### 7.2.1 Ciclo de limpeza semanal do grupo café

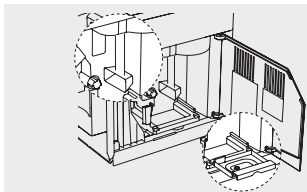
O grupo café deve ser limpo, pelo menos, uma vez por semana.

A limpeza semanal do grupo café é um ciclo de limpeza com água (enxaguamento exacto).

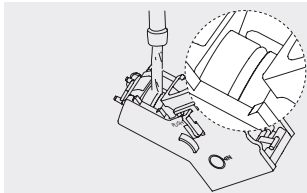
#### Fase de desmontagem e limpeza

- Desligue a máquina com a tecla STAND-BY. Aguarde que a tecla STAND-BY comece a piscar e desligue a ficha do cabo de alimentação.
- Pressione as teclas laterais.
- Remova a bandeja de limpeza.
- Abra a portinhola de serviço.
- Para remover o grupo café:
  - Coloque o polegar na tecla PUSH e, em seguida, com os outros dedos, na pega.
  - Pressione a tecla PUSH e puxe a pega.
- Remova na horizontal sem o rodar.

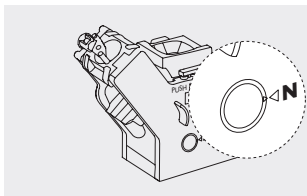




- > Limpe bem a conduta de saída do café com a ferramenta de limpeza apropriada, fornecida em conjunto com a máquina.
- > Remova a gaveta de recolha de café e lave-a bem.

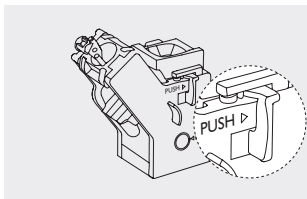
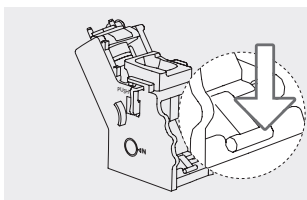


- > Lave devidamente o grupo café com água morna e limpe bem o filtro superior.
- Não utilize detergentes ou sabão para limpar o grupo café.
- > Deixe o grupo café secar completamente ao ar.
- > Limpe bem o interior da máquina com um pano macio humedecido.

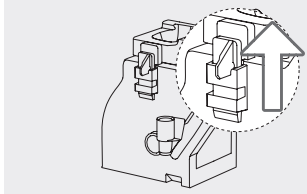


#### Fase de remontagem

- > Introduza a gaveta de recolha de café na sua sede e certifique-se de que está colocada correctamente.
- ▲ Se a gaveta de recolha de café não estiver colocada correctamente, poderá ser impossível colocar o grupo café na máquina.
- > Certifique-se de que o grupo café se encontra na posição inactiva: as duas marcas de referência na parte lateral do grupo café devem coincidir.
- > Se não coincidirem, pressione a alavanca ligeiramente para baixo até tocar na base do grupo café, de modo a que as duas marcas de referência coincidam.



- > Pressione firmemente a tecla PUSH.

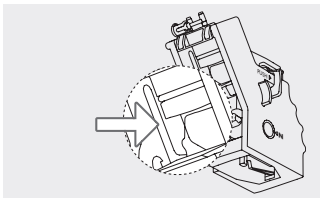


- > Certifique-se de que o bloqueio do grupo café se encontra na posição correcta.
- > Se continuar na posição baixa, levante até engatar no devido lugar.
- > Coloque o grupo café no seu devido lugar até estar bloqueado, sem pressionar a tecla PUSH.
- > Coloque novamente a gaveta de recolha das borras com a bandeja de limpeza dentro da máquina e feche a portinhola de serviço.

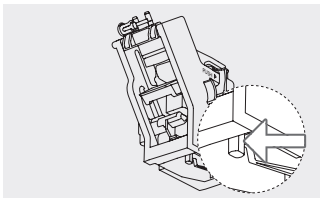
### 7.2.2 Lubrificação mensal do grupo café (um ciclo de limpeza utilizando um lubrificante)

Lubrifique o grupo café após a distribuição de cerca de 500 chávenas de café ou, pelo menos, uma vez por mês. A graxa de lubrificação para o grupo café pode ser comprada em separado. Para obter mais detalhes, consulte o capítulo "10.1 Produtos para a manutenção". Realize a "Fase de desmontagem e limpeza" do procedimento "7.2.1 Ciclo de limpeza semanal do grupo café".



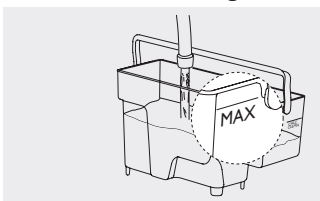


- > Aplique a graxa de forma uniforme em ambas as guias laterais.



- > Lubrifique também o eixo.  
Realize a “Fase de remontagem” do procedimento “7.2.1 Ciclo de limpeza semanal do grupo café”.

### 7.2.3 Desengorduramento mensal do grupo café (um ciclo de limpeza utilizando um desengordurante)



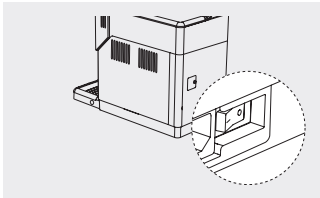
Inicie este ciclo de limpeza com pastilhas de desengorduramento depois de distribuir 500 cafés ou, pelo menos, uma vez por mês. Esta operação conclui o processo de manutenção do grupo café. As pastilhas de desengorduramento são vendidas em separado. Para obter mais detalhes, consulte o capítulo “10.1 Produtos para a manutenção”.

- ▲ As pastilhas de desengorduramento são recomendadas apenas para fins de limpeza; não têm propriedades de descalcificação. Para a descalcificação, utilize o produto descalcificante Saeco e siga o procedimento descrito no capítulo “7.5 Ciclo de descalcificação”.

- > Coloque um recipiente grande (1,5 l) debaixo do bocal de distribuição.
- ▲ Perigo de queimaduras! Tenha cuidado com os salpicos de água quente ou vapor.
- > Certifique-se de que enche o reservatório de água com água fresca até ao nível MAX.
- Não coloque café pré-moído no compartimento de café pré-moído.
- > Coloque uma pastilha de desengorduramento no compartimento de café pré-moído.



- > ☕ Seleccione a função de distribuição de café pré-moído ao pressionar a tecla AROMA STRENGTH. A máquina está pronta para distribuir.
- > ☕ Pressione a tecla ESPRESSO LUNGO. A máquina começa a distribuir água pelo distribuidor de café.



- > Quando a barra de progresso chegar a meio, coloque o interruptor geral na posição OFF (desligada) para desligar a máquina.  
Deixe a solução desengordurante actuar durante cerca de 15 minutos.
- > Coloque o interruptor geral na posição ON para ligar a máquina.
- > ⏻ Pressione a tecla STAND-BY. Aguarde pelo final do ponto “5.2.2 Ciclo automático de enxaguamento/auto-limpeza”.  
Realize o ponto completo “7.2.1 Ciclo de limpeza semanal do grupo café”.  
A máquina está pronta para distribuir.

## 7.3 Limpeza do recipiente

### 7.3.1 Limpeza do reservatório de água

- > Retire o filtro de água do reservatório e lave-o com água fresca.
- > Volte a colocar o filtro de água no seu lugar, pressionando delicadamente e com uma ligeira rotação.
- > Encha o reservatório de água com água fresca.

### 7.3.2 Limpeza mensal do compartimento de café

- > Uma vez por mês, esvazie e limpe o recipiente de café em grãos com um pano húmido.
- > Encha-o novamente com café em grãos.
- > Se necessário, limpe o compartimento de café pré-moído com um pano seco.



## 7.4 Limpeza da jarra de leite

### 7.4.1 Ciclo de enxaguamento rápido das condutas da jarra de leite



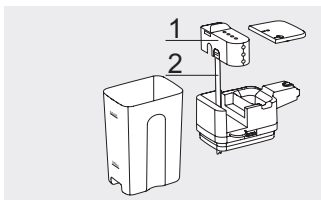
Após a preparação de um ou mais produtos à base de leite, a máquina permite-lhe efectuar uma limpeza rápida das condutas da jarra. O símbolo CLEAN é apresentado.

Se decidir iniciar o ciclo, efectue a fase seguinte. A máquina sai automaticamente da função se não for pressionada nenhuma tecla durante 10 segundos.

#### Fase do ciclo de enxaguamento das condutas

- > ✓ Quando se visualiza o símbolo CLEAN, pressione a tecla OK.
- > Ligue o distribuidor da jarra de leite conforme ilustrado no capítulo “6.2 Jarra de leite”, “Fase de início”.
- > Coloque um recipiente debaixo do bocal de distribuição.
- > ✓ Pressione a tecla OK para começar a distribuir água quente.
- ⚠ Perigo de queimaduras! No início da distribuição de cada produto, poderão estar presentes salpicos de leite ou vapor. Aguarde até ao final do ciclo antes de remover a jarra de leite.
- > Remova e esvazie o recipiente com a água distribuída.

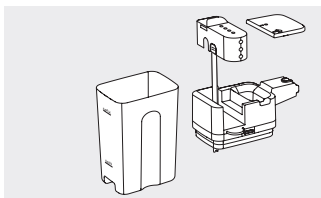
### 7.4.2 Limpeza diária da jarra de leite



É importante limpar a jarra de leite todos os dias, para promover a higiene e garantir a espessura perfeita do leite emulsionado.

- > Pelo menos, uma vez por dia, siga as indicações no capítulo “7.4.1 Ciclo de enxaguamento rápido das condutas da jarra de leite”.
- > Desmonte a parte superior da jarra conforme ilustrado no capítulo “6.2 Jarra de leite”, “Fase de desmontagem”.
- > Remova a tampa da jarra de leite.
- > Levante o bocal de distribuição do batedor de leite (1) para o extrair da parte superior da jarra.
- > Remova o tubo de aspiração (2) do bocal de distribuição (1).
- > Limpe bem o tubo de aspiração (2) com água tépida.

### 7.4.3 Limpeza semanal dos componentes da jarra de leite

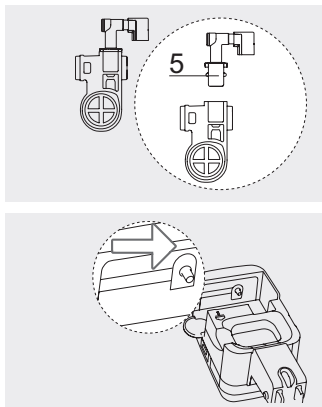


- > Desmonte a parte superior da jarra conforme ilustrado no capítulo “6.2 Jarra de leite”, “Fase de desmontagem”.
- > Remova a tampa da jarra de leite.
- > Levante o bocal de distribuição do batedor de leite para o extrair da parte superior da jarra.
- ⚠ O bocal de distribuição deve estar fechado.

#### Fase de desmontagem do bocal de distribuição do batedor de leite

O bocal de distribuição do batedor de leite é composto por cinco peças que devem ser desmontadas:

1. Tampa do bocal de distribuição
  2. Tubo de aspiração
  3. Suporte de borracha
  4. Batedor de leite
  5. Ligação do batedor de leite
- > Para desengatar a tampa do bocal de distribuição (1):
    - Vire a tampa (1) de cima para baixo.
    - Segure firmemente na tampa (1) com uma mão.
    - Coloque o polegar da outra mão na tecla de libertação.
    - Pressione o polegar em direcção ao exterior.
  - > Remova o tubo de aspiração (2) do suporte de borracha (3).
  - > Desmonte o batedor de leite (4) do suporte de borracha (3).



- > Extraia a ligação do batedor de leite (5) puxando-o para fora.

- > Limpe bem todos os componentes com água tépida.

▲ Todos os componentes individuais, excepto o recipiente de leite, podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

#### **Fase de remontagem**

- > Efectue a sequência das operações descritas no ponto anterior “Fase de desmontagem do bocal de distribuição do batedor de leite” no sentido inverso e volte a montar todos os componentes da jarra.
  - > Antes de montar o bocal de distribuição, mova o perno dentro da tampa da jarra manualmente para a posição correcta.
- ▲ Se não conseguir montar o bocal de distribuição na parte superior da jarra, significa que o perno se encontra na posição incorrecta.

### **7.4.4 Limpeza mensal da jarra de leite (três ciclos de limpeza)**

A limpeza mensal da jarra de leite é composta por três ciclos de limpeza realizados por sequência: o primeiro ciclo exige a utilização de um detergente específico e água, o segundo e o terceiros ciclos utilizam apenas água (enxaguamento simples). Efectue a sequência das operações descritas no capítulo “7.4.5 Ciclo de limpeza da jarra de leite” três vezes seguidas, adicionando o detergente específico à água na primeira vez e utilizando apenas água na segunda e terceira vezes (duas fases de enxaguamento consecutivas). Por fim, prossiga conforme descrito no capítulo “7.4.3 Limpeza semanal dos componentes da jarra de leite”.

### **7.4.5 Ciclo de limpeza da jarra de leite**

A limpeza da jarra de leite engloba um ciclo de limpeza apenas com água (enxaguamento simples). Desmonte a parte superior da jarra conforme ilustrado no capítulo “6.2 Jarra de leite”, “Fase de desmontagem”.

- > Enxagüe todos os componentes com água tépida. Remova todos os resíduos de leite.
- > Volte a montar a parte superior da jarra de leite.
- > Remova a tampa e encha a jarra com água fresca até ao nível MAX.
- > Durante o primeiro ciclo de limpeza, adicione o sistema de limpeza do circuito de leite Saeco e aguarde que se dissolva completamente.
- > Coloque novamente a tampa na jarra de leite.
- > Introduza a jarra na máquina conforme ilustrado no capítulo “6.2 Jarra de leite”, “Fase de introdução”.
- > Ligue o bocal de distribuição da jarra de leite conforme ilustrado no capítulo “6.2 Jarra de leite”, “Fase de início”.
- > Coloque um recipiente grande (1,5 l) debaixo do bocal de distribuição.

● Não beba a solução resultante do processo.

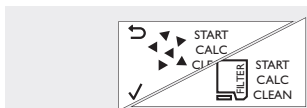
#### **Fase de distribuição**

- > Efectue a sequência de operações descrita no capítulo “6.3.1 Distribuir um produto à base de leite”, “Um leite emulsionado”.

▲ Perigo de queimaduras! No início da distribuição de cada produto, poderão estar presentes salpicos de leite ou vapor. Aguarde até ao final do ciclo antes de remover a jarra de leite.

- > Repita a “Fase de distribuição” até a jarra estar completamente vazia.
- > Remova a jarra conforme ilustrado no capítulo “6.2 Jarra de leite”, “Fase de remoção”.

### **7.5 Ciclo de descalcificação**

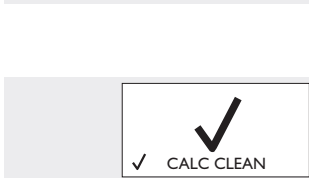
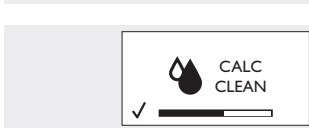
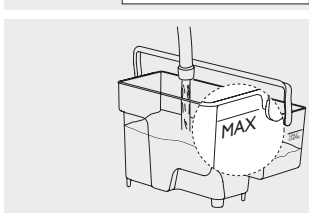
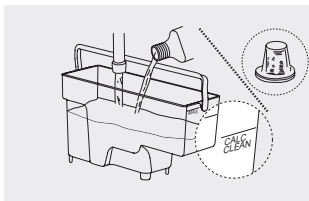
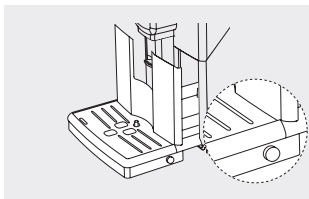


▲ Quando se visualiza o símbolo CALC CLEAN, é necessário descalcificar a máquina. Se esta operação não for realizada, a máquina poderá deixar de funcionar correctamente: neste caso, as reparações NÃO estão cobertas pela garantia.

O ciclo de descalcificação tem uma duração de cerca de 30 minutos. Consiste um ciclo de limpeza adequado, com o produto descalcificante Saeco, seguido de um ciclo de enxaguamento.

● Não remova o grupo café durante o processo de descalcificação.

● Não beba a solução descalcificante ou os produtos resultantes do ciclo de descalcificação.



▲ Utilize exclusivamente a solução descalcificante Saeco. A utilização de outros produtos pode danificar a máquina e deixar resíduos na água. A solução descalcificante Saeco é vendida em separado. Para obter mais detalhes, consulte o capítulo "10.1 Produtos para a manutenção".

#### Fase de preparação

- Pressione as teclas laterais.
- Remova a bandeja de limpeza.
- Remova a gaveta de recolha das borras e esvazie-a.
- Esvazie e lave a bandeja de limpeza.
- Volte a colocar todos os componentes.
- Encha a jarra de leite ao seguir as instruções do capítulo "6.2 Jarra de leite" até à conclusão da "Fase de início", tendo em consideração que a jarra deve ser enchida com água, não leite, até ao nível MIN.
- Coloque um recipiente grande (1,5 l) debaixo do bocal de distribuição.

#### Fase de descalcificação

- ▲ Se o filtro de água AquaClean estiver presente, extraia o filtro do reservatório de água e deixe o pequeno filtro branco original.
- Verta toda a solução descalcificante para o reservatório de água.
- Em seguida, encha o reservatório com água fresca até ao nível CALC CLEAN.
- Coloque novamente o reservatório de água na máquina.

- Pressione a tecla MENU, confirme ao pressionar a tecla OK e percorra o menu para aceder à função de descalcificação.
- Pressione a tecla OK para seleccionar a função de descalcificação. A máquina apresenta a sequência necessária das operações: introdução da jarra, extracção do bocal de distribuição do batedor de leite.
- Pressione a tecla OK para iniciar o ciclo de descalcificação. A máquina começa a distribuir a solução descalcificante em intervalos. A barra mostra o estado de progresso do ciclo.
- ▲ O ciclo pode ser interrompido ao pressionar a tecla ESC e reiniciado ao pressionar a tecla OK. Isto permite que o utilizador esvazie o recipiente ou abandone o local durante algum tempo.

Deixe a água ser descarregada até o reservatório estar vazio.

- Remova o reservatório de água e enxagúe-o.
- **Encha-o com água fresca até ao nível MAX e volte a colocá-lo no devido lugar.**
- Remova e esvazie o recipiente.
- Remova a jarra de leite conforme ilustrado no capítulo "6.2 Jarra de leite", "Fase de remoção" e esvazie-a. Repita toda a sequência das operações descritas na "Fase de preparação" acima e prossiga com a "Fase de enxaguamento".

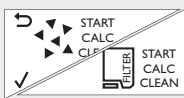
#### Fase de enxaguamento

- Pressione a tecla OK para iniciar o ciclo de enxaguamento.
- ▲ O ciclo pode ser interrompido ao pressionar a tecla ESC e reiniciado ao pressionar a tecla OK. Isto permite que o utilizador esvazie o recipiente ou abandone o local durante algum tempo.
- ▲ Se o reservatório de água não tiver sido enchido até ao nível MAX, a máquina pode exigir outro ciclo de enxaguamento. Neste caso, encha o reservatório de água até ao nível MAX, volte a colocá-lo na máquina e repita a "Fase de enxaguamento".
- Deixe o produto ser distribuído até o processo terminar automaticamente.
- Pressione a tecla OK para sair do ciclo de descalcificação. A máquina efectua o processo de aquecimento e enxaguamento automático.
- Remova e esvazie o recipiente com a água distribuída. Efectue o procedimento "7.4.3 Limpeza semanal dos componentes da jarra de leite". Efectue o procedimento "7.2.1 Ciclo de limpeza semanal do grupo café".
- Agora, pode instalar o filtro de água AquaClean, se for utilizado: consulte o capítulo "10.2 Filtro de água AquaClean".



No final, a máquina regressa novamente ao menu principal. É recomendável efectuar o ponto “5.2.3 Ciclo de enxaguamento manual”.

### 7.5.1 Interrupção do ciclo de descalcificação



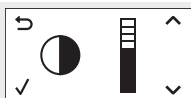
- > Quando o ciclo de descalcificação iniciar, deve concluí-lo até ao fim sem desligar a máquina.
- > Caso fique preso durante o ciclo ou em caso de falha da energia ou desconexão accidental do cabo de alimentação, pode sair ao pressionar a tecla STAND-BY.
- > Se isto ocorrer, esvazie e enxágue cuidadosamente o reservatório de água e, em seguida, encha-o até ao nível CALC CLEAN. Siga as instruções fornecidas no capítulo “5.2.3 Ciclo de enxaguamento manual” antes de distribuir qualquer produto. Se o ciclo não tiver sido concluído, a máquina irá exigir outro ciclo de descalcificação o mais rapidamente possível.

## 8. Predefinições

### 8.1 Lista das predefinições

| Visor | Definição                | Valor               | Descrição                                                                                                                   |
|-------|--------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Temperatura do café      | média               | Definição da temperatura de infusão do café.                                                                                |
|       | Tempo de stand-by        | 15 minutos          | Definição do tempo de stand-by.                                                                                             |
|       | Contraste                | média               | Definição de contraste do visor:                                                                                            |
|       | Dureza da água           | 4 (água muito dura) | Definição da dureza da água. Para obter mais detalhes, consulte o capítulo “5.3.1 Medição e programação da dureza da água”. |
|       | Filtro de água AquaClean | a ser instalado     | Definições do filtro AquaClean. Para obter mais detalhes, consulte o capítulo “10.2 Filtro de água AquaClean”.              |

### 8.2 Alterar as predefinições



É possível personalizar as funções da máquina através do menu de programação. A máquina deve estar ligada e pronta a funcionar.

Se necessário, consulte o capítulo “8.1 Lista das predefinições”.

- > Pressione a tecla MENU, confirme ao pressionar a tecla OK e percorra a lista de funções para seleccionar a função cujas definições pretende modificar.  
Obs.: as imagens ao lado referem-se a uma função exemplar.
- > Pressione a tecla OK para seleccionar a função desejada.  
Depois de seleccionada:
  - > Pressione a tecla UP para aumentar o valor;
  - > Pressione a tecla DOWN para diminuir o valor;
  - > Pressione a tecla OK para confirmar a alteração.Quando a alteração estiver implementada, será visualizada a mensagem OK.
- ⚠ Os valores modificados mas não confirmados não serão guardados.
- > Pressione a tecla ESC para sair da função de programação.  
A máquina sai automaticamente da modalidade de programação se não for pressionada nenhuma tecla durante 3 minutos.

### 8.3 Repor as predefinições



É possível repor as predefinições através do menu de programação. A máquina deve estar ligada e pronta a funcionar.

- > Pressione a tecla MENU, confirme ao pressionar a tecla OK e percorra a lista de funções para seleccionar a função RESET.
- > Pressione a tecla OK para seleccionar a função.
- Quando a alteração estiver implementada, será visualizada a mensagem OK.
- > Pressione a tecla ESC para sair da função de programação.



A máquina sai automaticamente da modalidade de programação se não for pressionada nenhuma tecla durante 3 minutos.

## 9. Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais recorrentes que poderão afectar a sua máquina. Se as informações indicadas a seguir forem insuficientes para resolver o problema, consulte a página FAQ no site [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support) ou contacte a hotline (linha directa) da Philips Saeco. Os contactos estão indicados no livrete de garantia fornecido separadamente ou no endereço [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support).

A máquina está codificada com cores para uma interpretação mais simples dos sinais no visor. O código de cores dos símbolos tem por base o conceito dos semáforos.

### 9.1 Resumo dos sinais de alarme: visor a vermelho

| Visor | Descrição                                                                                       | Acção                                                                                                                            |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Introduza a bandeja de limpeza e a gaveta de recolha das borras; feche a portinhola de serviço. | Leia o capítulo "7.1.1 Limpeza da máquina quando necessário" para voltar a colocar os componentes nos devidos lugares.           |
|       | Recipiente de café em grãos vazio.                                                              | Siga as instruções relevantes no capítulo "4.3 Enchimento do recipiente de café em grãos".                                       |
|       | Grupo café não inserido.                                                                        | Feche a portinhola de serviço. Desligue e volte a ligar a máquina. O grupo café regressa automaticamente para a posição inicial. |
|       | Gaveta de recolha das borras cheia.                                                             | Esvazie a gaveta de recolha das borras conforme descrito no capítulo "7.1.1 Limpeza da máquina quando necessário".               |
|       | Reservatório de água vazio.                                                                     | Siga as instruções relevantes no capítulo "4.2 Enchimento do reservatório de água".                                              |
|       | A máquina está fora de serviço.                                                                 | Siga as instruções relevantes no capítulo "9.3 A máquina está fora de serviço".                                                  |

### 9.2 Resumo dos sinais de aviso

| Visor | Descrição                                                                          | Acção                                                                                                          |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | A máquina está pronta para distribuir produtos: recipiente de café em grãos vazio. | Siga as instruções relevantes no capítulo "4.3 Enchimento do recipiente de café em grãos".                     |
|       | Se o sinal do filtro começar a piscar, é necessário substituir o filtro AquaClean. | Siga as instruções relevantes no capítulo "10.2.2 Substituição do filtro AquaClean".                           |
|       | A máquina está a aguardar o início do processo de carregamento do circuito.        | Siga as instruções relevantes no capítulo "5.2.1 Carregamento do circuito hidráulico".                         |
|       | As condutas da jarra de leite devem ser limpas.                                    | Siga as instruções relevantes no capítulo "7.4.1 Ciclo de enxaguamento rápido das condutas da jarra de leite". |
|       | A máquina deve ser descalcificada.                                                 | Siga as instruções relevantes no capítulo "7.5 Ciclo de descalcificação".                                      |
|       | A máquina está a aquecer.                                                          | Aguardar.                                                                                                      |



| Visor | Descrição                  | Ação      |
|-------|----------------------------|-----------|
|       | A máquina está a enxaguar. | Aguardar. |
|       | Reinício do grupo café.    | Aguardar. |

### 9.3 A máquina está fora de serviço

visor a  
vermelho



Se for accionado o sinal de alarme de erro da máquina, o código de erro é visualizado no canto inferior direito do visor:

Consulte a tabela seguinte.

| Código de erro | Comportamento                                             | Causa                                          | Ação                                                                                                                                                             |
|----------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1              | Moinho de café bloqueado                                  | Conduta de saída do café obstruída             | Limpe bem a conduta de saída do café conforme descrito no capítulo "7.2.1 Ciclo de limpeza semanal do grupo café".                                               |
| 3 - 4          | Grupo de distribuição bloqueado, não é possível removê-lo | O grupo café está incorrectamente posicionado. | Fechre a portinhola de serviço. Desligue e volte a ligar a máquina. Aguarde pelo sinal 'Pronto para a distribuição' e, em seguida, remova o grupo café.          |
| 5              | Erro do circuito hidráulico                               | Ar no circuito hidráulico                      | Remova e volte a colocar o reservatório de água algumas vezes, garantindo que o posiciona correctamente. Certifique-se de que o reservatório de água está limpo. |

Para qualquer outro código de erro:

- > Desligue e volte a ligar a máquina novamente após 30 segundos.
- > Tente 2 ou 3 vezes.

Se a máquina não iniciar, contacte a hotline (linha directa) da Philips Saeco e indique o código de erro visualizado no visor. Os contactos estão indicados no livrete de garantia fornecido separadamente ou no endereço [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support).

### 9.4 Tabela de resolução de problemas

| Comportamento                                                                                                                       | Causa                                                                                                                         | Ação                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A máquina não se liga.                                                                                                              | A máquina está desligada ou o interruptor geral está na posição OFF (desligado).                                              | Ligue a máquina e coloque o interruptor geral na posição ON (ligada).                                                                                                                       |
| A máquina está no modo de funcionamento simulado.                                                                                   | A tecla STAND-BY foi pressionada durante mais de 8 segundos.                                                                  | Desligue (OFF) e ligue (ON) o interruptor geral.                                                                                                                                            |
| A bandeja de limpeza enche-se rapidamente.                                                                                          | Para garantir um café perfeito em cada distribuição, a máquina enxagua-se e aquece ao irrigar água para a bandeja de limpeza. | Esvazie a bandeja de limpeza. Para evitar que a água de enxaguamento termine na bandeja de limpeza, coloque uma chávena debaixo dos bocais de distribuição.                                 |
| O sinal de 'Gaveta de recolha das borras cheia' continua aceso, mesmo depois de ser esvaziado ou com apenas algumas borras de café. | A gaveta de recolha das borras foi esvaziada enquanto a máquina estava desligada.                                             | Depois de esvaziar a bandeja de limpeza e a gaveta de recolha das borras, aguarde pela visualização do sinal de 'Fechar portinhola de serviço'. Coloque os componentes nos devidos lugares. |
| É impossível remover o grupo café.                                                                                                  | O grupo café está incorrectamente posicionado.                                                                                | Fechre a portinhola de serviço. Desligue e volte a ligar a máquina. Aguarde pelo sinal 'Pronto para a distribuição' e, em seguida, remova o grupo café.                                     |
|                                                                                                                                     | A gaveta de recolha das borras está no devido lugar.                                                                          | Remova a gaveta de recolha das borras antes de remover o grupo café.                                                                                                                        |



| Comportamento                                                                          | Causa                                                                                                                                               | Ação                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| É impossível inserir o grupo café.                                                     | O grupo café não se encontra na posição de repouso.                                                                                                 | Certifique-se de que o grupo café se encontra na posição de repouso conforme descrito no capítulo "7.2.1 Ciclo de limpeza semanal do grupo café", "Fase de remontagem".                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                        | A caixa de engrenagens está incorrectamente posicionada.                                                                                            | Coloque a bandeja de limpeza e a gaveta de recolha das borras nos devidos lugares. Feche a portinhola de serviço. Ligue a máquina sem o grupo café. A caixa de engrenagem regressa à posição correcta. Desligue a máquina e coloque o grupo café no devido lugar seguindo as instruções no capítulo "7.2.1 Ciclo de limpeza semanal do grupo café", "Fase de remontagem". |
| O café tem pouco creme ou está aguado.                                                 | A moagem está definida para a posição grossa.                                                                                                       | Ajuste a moagem conforme descrito no capítulo "5.3.3 Ajuste do moinho de café em cerâmica".                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                        | A mistura não é a correcta, o café não é fresco de torrefacção ou está moído demasiado grosso.                                                      | Mude a mistura de café ou ajuste a moagem conforme descrito no capítulo "5.3.3 Ajuste do moinho de café em cerâmica".                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                        | A máquina deve efectuar o auto-ajuste.                                                                                                              | Distribua algumas chávenas de café.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| O café está a sair do distribuidor de café.<br>O café não está suficientemente quente. | O distribuidor de café está obstruído.                                                                                                              | Limpe o distribuidor de café e os seus orifícios utilizando um palito.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                        | As chávenas estão frias.                                                                                                                            | Aqueça as chávenas com água quente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                        | A temperatura está incorrectamente ajustada.                                                                                                        | Ajuste a temperatura conforme descrito no capítulo "5.3.4 Ajuste da temperatura de infusão".                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| A máquina mói o café em grãos, mas o café não sai.                                     | Reservatório de água vazio.                                                                                                                         | Encha o reservatório de água e carregue novamente o circuito, conforme descrito no capítulo "5.2.1 Carregamento do circuito hidráulico".                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                        | O grupo café está sujo.                                                                                                                             | Limpe o grupo café conforme descrito no capítulo "7.2.1 Ciclo de limpeza semanal do grupo café".                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                        | O circuito não foi carregado.                                                                                                                       | Carregue o circuito conforme descrito no capítulo "5.2.1 Carregamento do circuito hidráulico".                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                        | O distribuidor de café está sujo.                                                                                                                   | Limpe o distribuidor de café e os seus orifícios utilizando um palito.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                        | A máquina deve efectuar o auto-ajuste.                                                                                                              | Distribua algumas chávenas de café.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                        | O café está moído demasiado fino.                                                                                                                   | Mude a mistura de café ou ajuste a moagem conforme descrito no capítulo "5.3.3 Ajuste do moinho de café em cerâmica".                                                                                                                                                                                                                                                     |
| O café sai lentamente.                                                                 | O circuito não foi carregado.                                                                                                                       | Carregue o circuito conforme descrito no capítulo "5.2.1 Carregamento do circuito hidráulico".                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                        | O grupo café está sujo.                                                                                                                             | Limpe o grupo café conforme descrito no capítulo "7.2.1 Ciclo de limpeza semanal do grupo café".                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                        | A máquina deve efectuar o auto-ajuste.                                                                                                              | Distribua algumas chávenas de café.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                        | As chávenas estão frias.                                                                                                                            | Aqueça as chávenas com água quente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| O leite emulsionado está demasiado frio.<br>O leite não cria espuma.                   | A jarra de leite está suja ou incorrectamente posicionada.                                                                                          | Limpe a jarra conforme descrito no capítulo "7.4.3 Limpeza semanal dos componentes da jarra de leite" e introduza-a na máquina conforme apresentado no capítulo "6.2 Jarra de leite", "Fase de introdução".                                                                                                                                                               |
|                                                                                        | O bocal de distribuição da jarra de leite não foi aberto correctamente.                                                                             | Certifique-se de que o distribuidor de leite foi correctamente removido, conforme descrito no capítulo "6.2 Jarra de leite", "Fase de início".                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                        | A jarra de leite está montada de forma incompleta.                                                                                                  | Certifique-se de que todos os componentes foram correctamente montados, conforme descrito no capítulo "7.4.3 Limpeza semanal dos componentes da jarra de leite", "Fase de remontagem".                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                        | O tipo de leite usado não é adequado para a emulsão.                                                                                                | Leia o capítulo "6.3 Preparações à base de leite e café".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Não é possível activar o filtro, pois o sinal OK (V) não é apresentado.                | Um filtro foi recentemente activado.                                                                                                                | Tem de distribuir, pelo menos, 10 chávenas (100 ml x chávena) antes de activar um novo filtro. Tenha cuidado, pois se activar um novo filtro, o contador de filtros irá aumentar automaticamente.                                                                                                                                                                         |
| Não é possível activar o filtro e a máquina solicita a descalcificação.                | A série de 8 filtros foi concluída.                                                                                                                 | Descalcifique a sua máquina, em primeiro lugar, conforme descrito no capítulo "7.5 Ciclo de descalcificação". Posteriormente, o filtro pode ser instalado conforme descrito no capítulo "10.2.1 Instalação do filtro de água AquaClean".                                                                                                                                  |
|                                                                                        | O filtro não foi substituído atempadamente após o sinal do filtro de água AquaClean ter começado a piscar.                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                        | O filtro não foi instalado imediatamente aquando da 1.ª utilização, mas após a distribuição de aprox. 50 produtos (com base em chávenas de 100 ml). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| O filtro não cabe.                                                                     | Necessita de remover o ar do filtro.                                                                                                                | Deixe as bolhas de ar saírem do filtro e esvazie o reservatório de água antes de instalar o filtro, conforme descrito no capítulo "10.2.1 Instalação do filtro de água AquaClean".                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                        | O reservatório de água não tem água.                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |







## 10. Acessórios e produtos para a manutenção

### 10.1 Produtos para a manutenção

Para limpar e descalcificar a máquina, utilize exclusivamente produtos para a manutenção Saeco.

Estes produtos podem ser adquiridos na loja online da Philips (se disponível no seu país) em [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service), no seu revendedor local ou nos centros de assistência autorizados.

Em caso de dificuldade em encontrar os produtos para a manutenção da máquina, contacte a hotline (linha directa) da Philips Saeco mais próxima no seu país. Os contactos estão indicados no livrete de garantia fornecido separadamente ou no endereço [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support).

#### PRODUTOS PARA A MANUTENÇÃO SAECO

| Código | Produto                                 |
|--------|-----------------------------------------|
| CA6700 | Solução descalcificante                 |
| CA6903 | Cartucho de Filtro de água AquaClean    |
| HD5061 | Graxa do grupo café                     |
| CA6704 | Pastilhas para desengordurar            |
| CA6705 | Sistema de limpeza do circuito de leite |
| CA6706 | Kit de manutenção                       |

### 10.2 Filtro de água AquaClean

O filtro de água AquaClean da SAEKO purifica a água que a sua máquina utiliza para distribuir café. Isto resulta num melhor sabor do café. Além disso, previne a acumulação de depósitos minerais na água, o que elimina a necessidade de descalcificar a sua máquina depois de distribuir 5000\* produtos!

Como funciona o sistema?

- ▲ Recomendamos que instale o filtro de água AquaClean quando utilizar a máquina pela primeira vez.

Após um período de utilizações, a máquina irá indicar quando é necessário substituir o filtro. Desta forma, pode substituir o filtro 8 vezes sem necessitar de descalcificar. Isto equivale a aprox. 5000\* produtos!

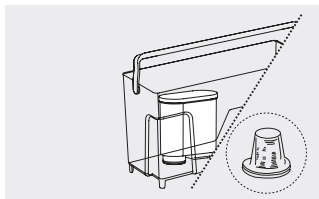
Observação: No entanto, é recomendável substituir cada filtro, pelo menos, após 3 meses de uso.

Depois de substituir o filtro pela 8.ª vez, a máquina irá solicitar a descalcificação.

- ▲ Se não instalar o filtro imediatamente aquando da 1.ª utilização, a máquina irá pedir-lhe que descalcifique depois de distribuir aprox. 50\* produtos.

(\*) com base em chávenas de 100 ml.

#### 10.2.1 Instalação do filtro de água AquaClean



- > Retire o filtro de água AquaClean da sua embalagem, mergulhe-o na vertical em água fria, com a abertura virada para cima e pressione ligeiramente nas partes laterais para deixar as bolhas de ar sair.
- > Introduza o filtro de água AquaClean no reservatório de água vazio. Pode deixar o pequeno filtro de água instalado.
- > Empurre o filtro de água AquaClean para o ponto mais baixo possível.
- > Encha o reservatório de água com água fresca e volte a colocá-lo na máquina.
- > Distribua metade da água contida no reservatório conforme indicado no capítulo "6.5.1 Distribuição de água quente".
- > Encha novamente o reservatório de água.

#### Fase de preparação da máquina durante a instalação

- > Pressione a tecla MENU, confirme ao pressionar a tecla OK e percorra o menu para aceder à 'função do Filtro AquaClean'.
- > Pressione a tecla OK para seleccionar a função.  
A máquina irá indicar o número de filtros utilizados de 0 até 8 filtros.





- > ✓ Pressione a tecla OK para confirmar a activação; caso contrário
  - ↵ Pressione a tecla ESC para sair da função de programação.
- A máquina sai automaticamente da modalidade de programação se não for pressionada nenhuma tecla durante 3 minutos.



A máquina está pronta para distribuir: O filtro AquaClean está activo.  
O número de filtros usados é automaticamente actualizado. Após o 8.º filtro, a contagem reinicia de 0/8.

### 10.2.2 Substituição do filtro de água AquaClean

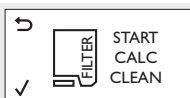


Após um período de utilização, o sinal do 'filtro de água AquaClean' começa a piscar (para aprox. 150 produtos de 100 ml). Isto significa que tem de o substituir.

- ⚠ O sinal pisca mais rapidamente quando se aproxima do tempo de expiração.
- > Retire o filtro usado e siga os passos descritos no capítulo "10.2.1 Instalação do filtro de água AquaClean".
- ⚠ Se não substituir o filtro atempadamente, a máquina solicita-lhe que efectue um ciclo de descalcificação.
- > Neste caso, siga os passos conforme descrito abaixo em "Substituição do filtro AquaClean depois de utilizar 8 filtros".



- > **Substituição do filtro AquaClean depois de utilizar 8 filtros**
- > Pressione a tecla MENU, confirme ao pressionar a tecla OK e percorra o menu para aceder à 'função do Filtro AquaClean'.



- > ✓ Pressione a tecla OK para seleccionar a função; caso contrário
  - ↵ Pressione a tecla ESC para sair da função de programação.
- A máquina sai automaticamente da modalidade de programação se não for pressionada nenhuma tecla durante 3 minutos.
- ⚠ A máquina necessita de ser descalcificada, uma vez que a série de 8 filtros terminou.
  - > Siga as instruções descritas no capítulo "7.5 Ciclo de descalcificação"; caso contrário
  - ↵ Pressione a tecla ESC duas vezes para sair da função de programação.
- A máquina sai automaticamente da modalidade de programação se não for pressionada nenhuma tecla durante 3 minutos.
- > Quando o menu principal é apresentado, para substituir o filtro prossiga conforme descrito no capítulo anterior "10.2.1 Instalação do filtro de água AquaClean".
- A máquina irá reiniciar a contagem da série de 8 filtros de 0/8.

## 11. Características técnicas

O fabricante reserva-se o direito de melhorar as características técnicas do produto. Todas as quantidades predefinidas são aproximadas.

| Descrição                                  | Valor                  |
|--------------------------------------------|------------------------|
| Material do corpo                          | Termoplástico          |
| Dimensões (c x a x p)                      | 221 x 340 x 430 mm     |
| Peso                                       | 7,5 kg                 |
| Comprimento do cabo de alimentação         | 800 - 1200 mm          |
| Painel de comando                          | Frontal                |
| Dimensões das châvenas                     | Até 152 mm             |
| Reservatório de água                       | 1,8 litros - Extraível |
| Capacidade do recipiente de café em grãos  | 250 g                  |
| Capacidade da gaveta de recolha das borras | 15                     |
| Capacidade da jarra de leite               | 0,5 l                  |
| Pressão da bomba                           | 15 bar                 |



| Descrição                                       |       | Valor                                                 |             |             |
|-------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------|-------------|-------------|
| Caldeira                                        |       | Caldeira em inox                                      |             |             |
| Dispositivos de segurança                       |       | Termofusível                                          |             |             |
| Modo de poupança de energia                     |       | < 1 Wh                                                |             |             |
| Tensão nominal - Potência nominal - Alimentação |       | Leia a placa de dados dentro da portinhola de serviço |             |             |
| Quantidades predefinidas                        |       | predefinição                                          | mín         | máx         |
| ESPRESSO                                        |       | 40 ml                                                 | 10 ml       | 230 ml      |
| ESPRESSO LUNGO                                  |       | 120 ml                                                | 10 ml       | 230 ml      |
| CAPPUCCINO                                      | Café  | 50 ml                                                 | 10 ml       | 230 ml      |
|                                                 | Leite | 34 segundos                                           | 10 segundos | 75 segundos |
| LATTE MACCHIATO                                 | Café  | 30 ml                                                 | 10 ml       | 230 ml      |
|                                                 | Leite | 40 segundos                                           | 10 segundos | 75 segundos |
| LEITE EMULSIONADO                               |       | 34 segundos                                           | 10 segundos | 75 segundos |

#### **Campos electromagnéticos (EMF)**

Este aparelho Philips está em conformidade com todos os padrões e as normas aplicáveis em matéria de exposição aos campos electromagnéticos.

## **12. Transporte e eliminação**



Este símbolo apresentado num produto significa que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/UE. Informe-se acerca do sistema de recolha separada local para produtos eléctricos e electrónicos. Siga as regras locais e nunca elimine o produto com os resíduos domésticos normais. A eliminação correcta de produtos antigos ajuda a prevenir consequências negativas para o ambiente e saúde humana.

## **13. Garantia e assistência**

#### **Garantia**

Para obter informações detalhadas sobre a garantia e as suas condições, consulte o livrete de garantia fornecido em separado.

O fabricante reserva-se o direito de melhorar os seus modelos enquanto mantém as características essenciais descritas neste manual.

#### **Assistência**

Queremos garantir que está satisfeito com a sua máquina.

Se ainda não o fez, registre o seu produto no site [www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome).

Desta forma, podemos manter-nos em contacto e enviar-lhe lembretes para as operações de limpeza e descalcificação.

Se tiver necessidade de suporte ou assistência, visite o site da Philips [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support) ou contacte a hotline (linha directa) da Philips Saeco mais próxima no seu país.

### **13.1 Como contactar a Saeco**

Os contactos estão indicados no livrete de garantia fornecido separadamente ou no endereço [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support).



## Índice remissivo

### A

acessórios - 1, 23

água quente - 12

ajuste

altura do cappuccino - 11

altura do expresso - 9

altura do expresso longo - 9

altura do leite emulsionado - 12

altura do leite macchiato - 11

altura

cappuccino - 11

expresso - 9

expresso longo - 9

leite emulsionado - 11

leite macchiato - 11

aparelho

desativação/reactivação - 8

encerramento - 8

início - 5

limpeza e manutenção - 12

primeira utilização - 6

principais componentes - 2

AquaClean, filtro de água - 23

### C

café - 8

grãos - 5

pré-moído - 8

café pré-moído - 8

cappuccino - 11

características técnicas - 24

componentes, principais - 2

### D

definição

ajuste da moagem - 7

ajuste da temperatura - 8

dureza da água - 7

intensidade do aroma - 7

definições

lista das predefinições - 19

desactivação - 8

descalcificação - 17

desengorduramento, grupo café - 15

distribuição

água quente - 12

cappuccino - 11

expresso - 9

expresso longo - 9

leite emulsionado - 11

leite macchiato - 11

distribuidor de água

introdução/remoção - 12

distribuidor de água quente - 12

introdução/remoção - 12

distribuidor de café - 8

dureza da água - 7

### E

encerramento - 8

enchimento

recipiente de café em grãos - 5

reservatório de água - 5

enxaguamento

automático/manual - 6

erros - 20

espaços de trabalho - 5

expresso - 9

expresso longo - 8, 9

### F

filtro branco - 23

filtro AquaClean - 18

### G

grupo café - 13

### I

início - 5

intensidade do aroma - 7

interrupção, descalcificação - 19

### L

leite macchiato - 11

leite, emulsionado - 11

ligar - 5

limpeza - 12

compartimento de café - 15

grupo café - 13

grupo café, desengorduramento

- 15

jarra de leite - 16

máquina - 13

reservatório de água - 15

lubrificação, grupo café - 14

### M

manutenção - 12

descalcificação - 17

desengorduramento - 15

limpeza - 12

lubrificação - 14

plano - 13

medição e programação

desmontagem - 9

dureza da água - 7

enchimento - 10

início - 10

introdução - 10

jarra de leite - 9

remoção - 10

remontagem - 10

moagem - 7

modo de demonstração - 5

### N

normas de segurança - 3

### P

peças extraíveis - 2

plano, manutenção - 13

posicionamento - 5

predefinições - 19

preparações

água quente - 12

cappuccino - 11

expresso - 9

expresso longo - 9

leite emulsionado - 11

leite macchiato - 11

primeira utilização - 6

pronto para distribuição, visor - 2

### R

reactivação - 8

repor definições - 19

resolução de problemas - 20

tabela - 21

restauro de fábrica - 19

### S

sinais de alarme - 20

sinais de aviso - 20

### T

teclas de comando - 2

### U

utilização, primeira - 6

### V

vermelho, visor - 20

visor - 2

Rev. 02 - 15.03.2015

○ fabricante reserva-se o direito de efectuar qualquer alteração sem aviso prévio.



[www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome)





**Rev. 02 - 15.03.2015**

The manufacturer reserves the right to make changes without prior notice.  
The official text of this publication is in English.



[www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome)



421946025181